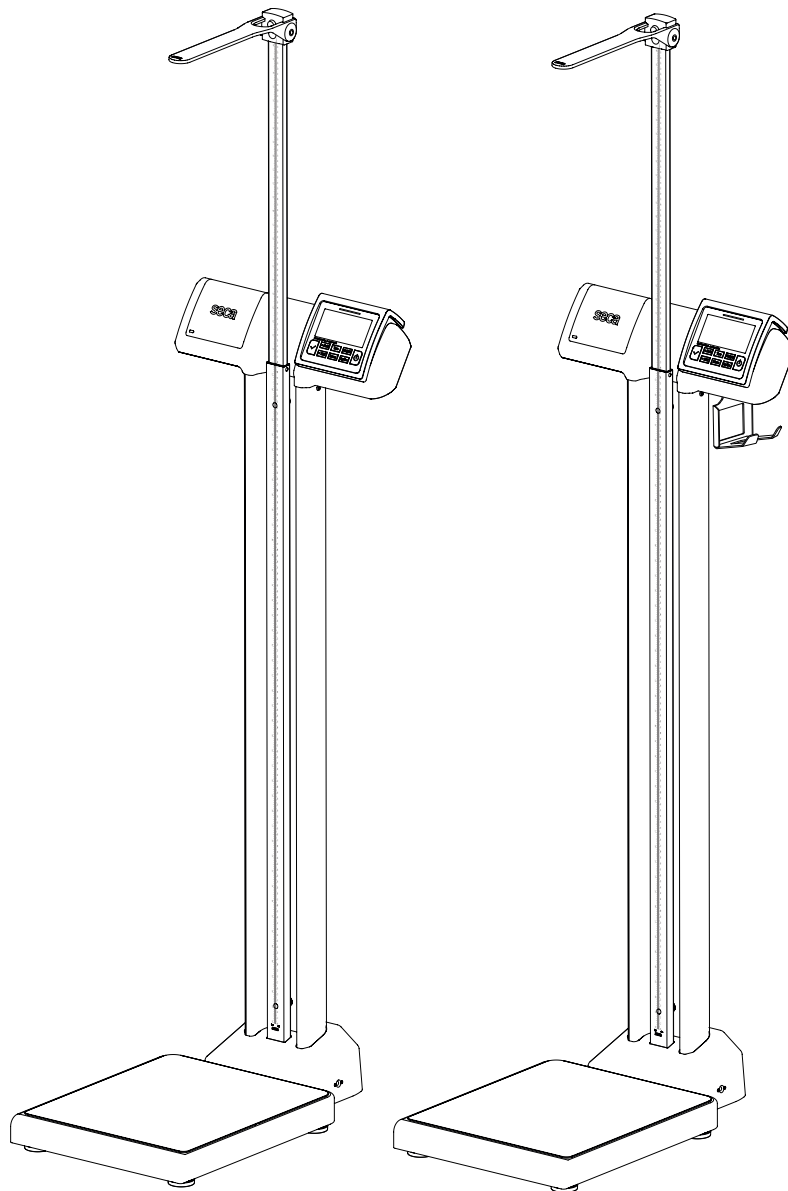


# seca 787/797

## Instructions for use

17-10-07-652-100d\_2024-10S



<b>English – Instructions for use .....</b>	<b>3</b>
<b>Français – Mode d’emploi.....</b>	<b>50</b>
<b>Español – Instrucciones de uso .....</b>	<b>97</b>

# CONTENTS

<b>1 About this document</b> .....	<b>5</b>		
1.1 Representation in text .....	5		
1.2 Representation in diagrams .....	5		
<b>2 Description of device</b> .....	<b>5</b>		
2.1 Intended use .....	5		
2.2 Contraindications .....	5		
2.3 Clinical benefit .....	6		
2.4 Patient target group.....	6		
2.5 User qualification.....	6		
Assembly.....	6		
Operation.....	6		
Administration (models with interface module) .....	6		
2.6 Functional description .....	6		
Measuring station .....	6		
USB interface (seca 797 only) .....	6		
Internal interface module (seca 797 only) .....	6		
External interface module (optional accessory) .....	6		
seca connect 103 software (optional accessory) .....	6		
<b>3 Safety information</b> .....	<b>7</b>		
3.1 Safety information in these instructions for use .....	7		
3.2 Basic safety information .....	7		
Handling device.....	7		
Preventing electric shock .....	8		
Preventing injuries and infections.....	8		
Preventing damage to device.....	10		
Handling measuring results.....	10		
Handling packaging material .....	11		
Handling batteries and rechargeable batteries.....	11		
<b>4 Overview</b> .....	<b>12</b>		
4.1 Measuring station .....	12		
4.2 Display unit.....	13		
4.3 Display .....	15		
4.4 Menu.....	16		
Navigating in the menu.....	16		
Menu structure (seca 787).....	16		
Menu structure (seca 797).....	17		
4.5 Labels .....	17		
<b>5 Starting up device</b> .....	<b>20</b>		
5.1 Scope of delivery (seca 787) .....	20		
5.2 Scope of delivery (seca 797) .....	21		
5.3 Assembling device .....	22		
Tools required.....	22		
Fitting the measuring rod .....	22		
Fitting the column.....	23		
Fitting the column.....	23		
Fitting the display head .....	24		
Switching the positions of the display unit and the battery compartment.....	25		
			Fitting the scanner bracket (seca 797) .....
		5.4	Disinfecting the device .....
		5.5	Transporting and setting up the device .....
			Transporting the device.....
			Setting up the device .....
		5.6	Establishing power supply .....
			Inserting batteries.....
			Connecting the power supply unit (variant-dependent) .....
		5.7	Connecting the barcode scanner (seca 797) .....
		5.8	Setting up the WiFi connection (seca 797)...
			Setting the WiFi function .....
			Connecting device to a WiFi network (WPS).....
			Connecting device to the WiFi network (seca connect 103) .....
		<b>6</b>	<b>Operation</b> .....
		6.1	Switching the device on and off.....
			Switching on the device .....
			Switching off the device .....
		6.2	Switching units of measurement (variant-dependent) .....
		6.3	Measuring weight .....
			Weighing.....
			Taring off additional weight (Tare).....
			Permanently displaying the weight (Hold) .....
		6.4	Measure height.....
			Measuring heights < 1.22 m.....
			Entering height .....
			Measuring heights > 1.22 m.....
		6.5	Calculating and displaying body mass index (BMI) .....
		6.6	Scanning ID(s) and transmitting data via WiFi (seca 797) .....
		6.7	Other functions (menu).....
			Activating/deactivating the Autohold function (AHOLD).....
			Setting permanent display of the weight value (HOLD).....
			Setting filtering (FIL).....
			Setting the standby time (AOFF) .....
			Activating/deactivating switching of units of measurement (UnIt) (variant-dependent) .....
			Calibrating the measuring rod (HCAL).....
			Restoring factory settings (rESET) .....
			Resetting the WiFi setting (rESET) (seca 797).....
		<b>7</b>	<b>Hygiene treatment</b> .....
		7.1	Cleaning .....
		7.2	Disinfecting.....
		7.3	Sterilizing .....
		<b>8</b>	<b>Function check</b> .....




<b>9</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>43</b>
9.1	General faults .....	43
9.2	Problems with data transmission (interface module).....	44
<b>10</b>	<b>Servicing</b> .....	<b>45</b>
<b>11</b>	<b>Technical data</b> .....	<b>45</b>
11.1	General technical data.....	45
11.2	Weight measurement .....	46
<b>12</b>	<b>Optional accessories and spare parts (seca 787)</b> .....	<b>47</b>
<b>13</b>	<b>Optional accessories and spare parts (seca 797)</b> .....	<b>47</b>
<b>14</b>	<b>Compatible seca products</b> .....	<b>47</b>
<b>15</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>48</b>
15.1	Disposing of the device.....	48
15.2	Disposing of batteries and rechargeable batteries.....	48
<b>16</b>	<b>Warranty</b> .....	<b>48</b>
<b>17</b>	<b>Declarations of conformity</b> .....	<b>48</b>
17.1	Europe .....	48
17.2	USA and Canada.....	49

# 1 ABOUT THIS DOCUMENT

## 1.1 Representation in text

Symbol	Description
✓	Requirement for actions
▶	Action
1. 2.	Actions with specified sequence
a) b)	Steps of an action with specified sequence
⇒	Result of an action
• •	First level of a list
– –	Second level of a list

## 1.2 Representation in diagrams

Symbol	Description
	Indicates relevant points on the device or on device components
	Indicates directions of movement of the device or of device components
	Navigation path in menu displays

# 2 DESCRIPTION OF DEVICE

## 2.1 Intended use

The electronic measuring station supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's weight, height or changes of the measured parameters.

## 2.2 Contraindications

No contraindications are known.

## 2.3 Clinical benefit

---

The electronic measuring station supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's weight or height.

By that, the electronic measuring station only provides an indirect clinical benefit. The physician must perform additional examinations for an accurate diagnosis.

## 2.4 Patient target group

---

The device is intended for persons of any gender and age, with the exception of babies. There are restrictions with regard to weight and height (refer to information in the "Technical data" section).

## 2.5 User qualification

---

**Assembly** Devices shipped partly assembled may only be assembled by sufficiently qualified persons (such as specialist dealers, hospital technicians or seca Service technicians).

**Operation** The device may only be operated by persons with formal training in the health-care sector or in medicine.

**Administration (models with interface module)** The device may only be set up and incorporated in a network by experienced administrators or hospital technicians.

## 2.6 Functional description

---

**Measuring station** On the **seca 787** and **seca 797** measuring stations, weight is recorded by four load cells. Height is recorded with the integrated measuring rod. Heights above 1.22 m are recorded digitally. Heights below 1.22 m are read off by the operator and recorded manually.

Body mass index (BMI) can be calculated automatically from the measuring results.

**USB interface (seca 797 only)** A barcode scanner can be connected to the USB interface. This allows users and patients to be identified by means of their barcodes and measuring results assigned in the EMR system.

**Internal interface module (seca 797 only)** With the aid of the internal interface module, the **seca 797** measuring station can transmit data to the **seca connect 103** software via a WiFi connection.

**External interface module (optional accessory)** With the aid of the **seca 452** external interface module, the **seca 787** measuring station can transmit data to the **seca connect 103** software via a WiFi or LAN connection.

**seca connect 103 software (optional accessory)** The **seca connect 103** software receives measurement data from an internal or external interface module and transmits it to an EMR system.

## 3 SAFETY INFORMATION

### 3.1 Safety information in these instructions for use



#### **DANGER!**

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will occur.



#### **WARNING!**

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.



#### **CAUTION!**

Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

#### **NOTICE!**

Used to identify possible incorrect usage of the device. If you fail to take note of this information, you may damage the device, or the measuring results may be incorrect.

#### **NOTE**

Includes additional information about use of the device.

### 3.2 Basic safety information

#### **Handling device**

- ▶ Please take note of the information in these instructions for use.
- ▶ Keep the instructions for use in a safe place. The instructions for use are a component of the device and must be available at all times.
- ▶ In the interest of patient safety, you and your patients are obliged to report serious events that occur in connection with this product to the manufacturer and to the authority responsible in your country.



#### **DANGER!**

##### **Risk of explosion**

- ▶ Do not use the device in an environment in which one of the following gases has accumulated:
  - oxygen
  - flammable anesthetics
  - other flammable substances/air mixtures



#### **CAUTION!**

##### **Patient hazard, damage to device**

- ▶ Additional devices connected to medical electrical devices must provide evidence of compliance with the relevant IEC or ISO standards (e.g. IEC 60950 for data-processing devices). Furthermore, all configurations must comply with the requirements of standards for medical systems (see IEC 60601-1-1 or Section 16 of edition 3.1 of IEC 60601-1 respectively). Anyone connecting additional devices to medical electrical devices is considered a system configurator and therefore responsible for ensuring that the system complies with the requirements of standards for systems. This also applies to additional devices recommended by seca. Your attention is drawn to the fact that local laws take precedence over the above-mentioned requirements of standards. In the event of any queries, please contact your local specialist dealer or Technical Service.

**CAUTION!****Patient hazard, damage to device**

- ▶ Have servicing carried out regularly as described in the relevant section of this document.
- ▶ Technical modifications may not be made to the device. The device does not contain any user-serviceable parts. Only have servicing and repairs performed by an authorized seca service partner. You can find your local service partner at [www.seca.com](http://www.seca.com).
- ▶ Use only seca original accessories and spare parts, otherwise seca will not grant any warranty.

**CAUTION!****Patient hazard, malfunction**

- ▶ Keep other medical electrical devices, e.g. high-frequency surgical devices, a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- ▶ Keep HF devices such as cellphones at a minimum distance of approx. 1 meter to prevent faulty measurements or wireless transmission interference.
- ▶ The actual transmission output of HF devices may require minimum distances of more than 1 meter. For details, go to [www.seca.com](http://www.seca.com).

**Preventing electric shock****WARNING!****Electric shock**

- ▶ Set up devices which can be operated with a power supply unit so that the power supply socket is within easy reach and the power supply can be disconnected quickly.
- ▶ Ensure that your local electricity supply matches the details on the power supply unit.
- ▶ Never touch the power supply unit with wet hands.
- ▶ Do not use extension cables and multiple outlets.
- ▶ Ensure that cables are not crushed or damaged by sharp edges.
- ▶ Ensure that cables do not come into contact with hot objects.
- ▶ Do not operate the device at an altitude of more than 3000 m above sea level.

**Preventing injuries and infections****WARNING!****Injury from falling**

- ▶ Ensure that the device is steady and level.
- ▶ Route connector cables (if present) so that neither users nor the patient can trip over them.
- ▶ The device is not designed for supporting patients when getting up, e.g. from a wheelchair. Assist people with limited motor skills when they are getting up, e.g. from a wheelchair.
- ▶ Ensure that the patient does not step directly onto or off the edges of the weighing platform.
- ▶ Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.



**WARNING!**  
**Danger of slipping**

- ▶ Ensure that the weighing platform is dry before the patient steps onto it.
- ▶ Ensure that the patient has dry feet before stepping onto the weighing platform.
- ▶ Ensure that the patient steps onto and off the weighing platform slowly and safely.

**WARNING!**  
**Risk of infection**

- ▶ Before and after every measurement, wash your hands to reduce the risk of cross-contamination and nosocomial infections.
- ▶ Should the patient have contagious diseases, subject the device to a hygiene treatment as described in the relevant section of these instructions for use immediately afterwards.
- ▶ Ensure that the patient does not have any open wounds or infectious skin alterations which may come into contact with the device.
- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals.

## Preventing damage to device

### NOTICE!

#### Damage to device

- ▶ Ensure that fluids never get inside the device. These can destroy the electronics.
- ▶ For devices with power supply operation: Switch off the device before you disconnect the power supply unit from the power supply socket.
- ▶ For devices with power supply operation: If the device is not to be used for an extended period, disconnect the power supply unit from the power supply socket. Only then is the device de-energized.
- ▶ For devices with battery or rechargeable battery operation: If you are not using the device for an extended period of time, remove batteries or rechargeable batteries. Only then is the device de-energized.
- ▶ Do not drop the device.
- ▶ Do not subject the device to shocks or vibrations.
- ▶ Perform a function check before each use as described in the corresponding section in this document. Do not operate the device if it is not working properly or is damaged.
- ▶ Do not place the device in direct sunlight and ensure that it is not placed in the direct proximity of a heat source. The excessive temperatures could damage the electronics.
- ▶ Avoid rapid temperature fluctuations. If the device is transported so that a temperature difference of over 20 °C occurs, the device must be left to stand for at least 2 hours before it is switched on, otherwise condensation may form; this may damage the electronics.
- ▶ Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Store the device only in the intended storage conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Use only cleaning agents and disinfectants which match the details in the section entitled "Hygiene treatment".
- ▶ For scales: Ensure that maximum capacity is not exceeded.

## Handling measuring results



### CAUTION!

#### Patient hazard

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ▶ Only use measuring results in SI units.
- ▶ The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

### NOTICE!

#### Inconsistent measuring results

- ▶ Before you save and continue using measured values determined using this device (e.g. in seca software or in an EMR system), ensure that the measured values are plausible.
- ▶ If measured values have been sent to seca software or to an EMR system, ensure before continuing to use them that the measured values are plausible and assigned to the correct patient.

## Handling packaging material



### **WARNING!**

#### **Risk of suffocation**

Packaging materials made of plastic film (bags) present a risk of suffocation.

- ▶ Store packaging material out of the reach of children.
- ▶ If the original packaging material is no longer available, only use plastic bags with safety holes to reduce the risk of suffocation. Use recyclable materials if possible.

### **NOTE**

Store the original packaging material for future use (e.g. returning for servicing).

## Handling batteries and rechargeable batteries



### **WARNING!**

#### **Injury**

Batteries and rechargeable batteries contain harmful substances which may explode and so escape if not handled properly.

- ▶ Do not try to recharge batteries.
- ▶ Do not expose batteries/rechargeable batteries to heat.
- ▶ Do not burn batteries/rechargeable batteries.
- ▶ If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes, and mucous membranes. Rinse affected areas of the body with plenty of clean water and seek medical help at once.

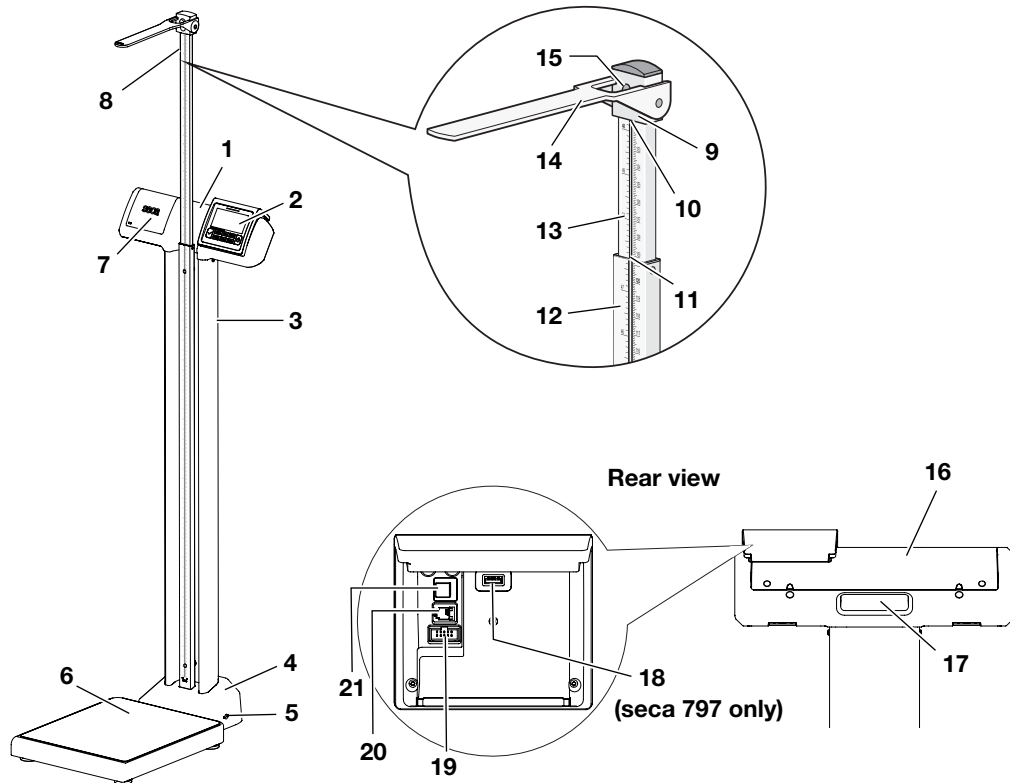
### **NOTICE!**

#### **Damage to device and malfunction due to incorrect handling**

- ▶ Use only the type of battery/rechargeable battery quoted in this document.
- ▶ Always replace all batteries/rechargeable batteries at the same time.
- ▶ Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries.
- ▶ If you do not use the device for an extended period of time, remove the batteries/rechargeable batteries. This prevents acid from leaking into the device.
- ▶ If acid has penetrated the device, do not continue using it. Have the device checked by an authorized seca service partner and repaired if necessary.

## 4 OVERVIEW

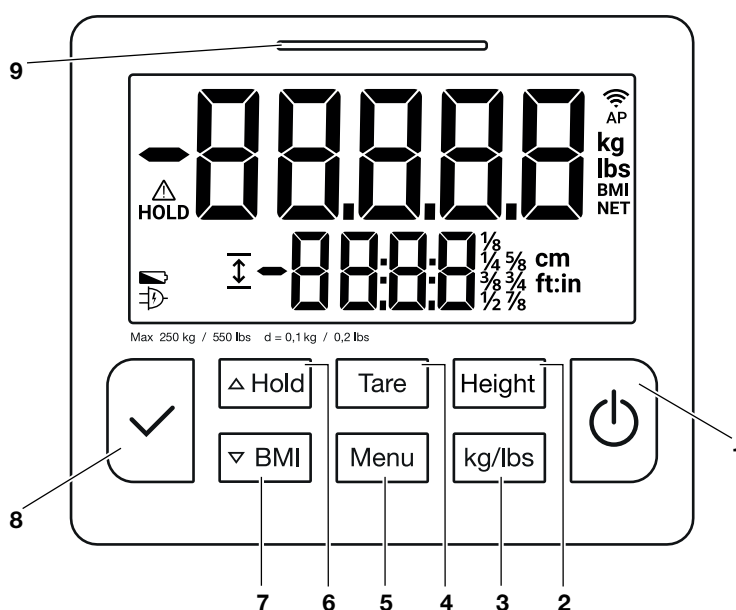
### 4.1 Measuring station











Item	Device component	Function
1	Display head	<ul style="list-style-type: none"> <li>Support element for the display unit</li> <li>Housing for cable and batteries</li> </ul>
2	Display unit	Central control and display element
3	Column	Support element for display head and measuring rod
4	Column holder	Support element for the column
5	Power supply connection socket	For connecting a seca power supply unit
6	Weighing platform	For weighing patients
7	Battery compartment	Takes batteries (type AA/1.5 V)
8	Measuring rod	For measuring height
9	Head slide	For sliding the measuring flap onto the lower telescopic element
10	Read-off edge 1	For heights < 1.22 m, the measuring result is read off under the head slide
11	Read-off edge 2	For heights > 1.22 m, the measuring result is read off the upper edge of the lower telescopic element
12	Lower telescopic element	For measuring height < 1.22 m
13	Upper telescopic element	For measuring height > 1.22 m
14	Measuring flap	Head stop for measuring height
15	Lock	For releasing and locking the head slide

Item	Device component	Function
16	Cover panel	For covering the cables
17	Recessed handle	For transporting the measuring station
18	USB interface ( <b>seca 797</b> only)	For connecting a barcode scanner
19	Socket for electronic height measuring unit	For connecting the electronic height measuring unit
20	Socket for connector cable	Used to connect connector cable
21	Socket with blind plug	Do not use ( <b>seca 787</b> : Connection for <b>seca 452</b> ) optional accessory

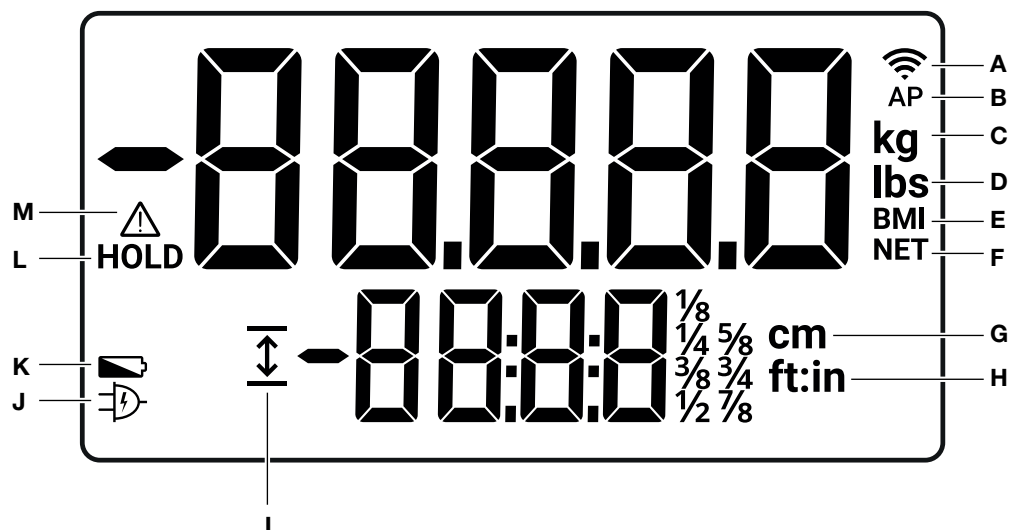
## 4.2 Display unit



Item	Control	Function
1		On/off key <ul style="list-style-type: none"> <li>Switch the device on and off</li> </ul>
2		<b>Height</b> key <ul style="list-style-type: none"> <li>During the measurement procedure (measuring range 2): <ul style="list-style-type: none"> <li>Activate/deactivate permanent display of height</li> </ul> </li> <li>During the measurement procedure (measuring range 1): <ul style="list-style-type: none"> <li>Activate input of height</li> </ul> </li> <li>In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>No function</li> </ul> </li> </ul>
3		<b>kg/lbs</b> key <ul style="list-style-type: none"> <li>During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> <li>Switch between kg/cm and lbs/inch (press and hold key), function depends on variant</li> </ul> </li> <li>In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>No function</li> </ul> </li> </ul>

Item	Control	Function
4		<p><b>Tare</b> key</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Activate/deactivate <b>Tare</b> function</li> </ul> </li> <li>• In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– No function</li> </ul> </li> </ul>
5		<p><b>Menu</b> key</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Call up menu (press and hold key)</li> </ul> </li> <li>• In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Go back one menu level/exit menu (press key briefly)</li> </ul> </li> </ul>
6		<p><b>△ Hold</b> key</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• During the measurement procedure: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Activate/deactivate <b>Hold</b> function</li> </ul> </li> <li>• In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Select menu item, submenu or setting</li> </ul> </li> <li>• Increase value (press and hold key to increase the value more quickly)</li> </ul>
7		<p><b>▽ BMI</b> key</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If measured values are present: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Activate <b>BMI</b> function</li> </ul> </li> <li>• In BMI mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deactivate <b>BMI</b> function</li> </ul> </li> <li>• In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Select menu item, submenu or setting</li> <li>– Decrease value (press and hold key to decrease the value more quickly)</li> </ul> </li> </ul>
8		<p>Confirm key</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If measured values are present: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Transmit measuring results to an EMR system via <b>seca connect 103</b> software (condition: active interface module)</li> </ul> </li> <li>• In the menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirm selected menu item</li> <li>– Save set value</li> </ul> </li> </ul>
9	Workflow LED	<p>Shows the status of data recording and transmission (condition: active interface module):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Illuminated in green: Measurement procedure is active</li> <li>• Flashing green (approx. 5 seconds): Submitting measuring results to the EMR system (depending on setting)</li> <li>• Illuminated in green (approx. 5 seconds): Measuring results successfully sent to the EMR system (depending on setting)</li> <li>• Illuminated in red (approx. 5 seconds): Error in data transmission or measurement procedure</li> </ul> <p><b>NOTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The data recorded and transmitted are set in the <b>seca connect 103</b> software. If you have any queries, contact your administrator or hospital technician.</li> <li>▶ The <b>seca 452</b> external interface module is available as an optional accessory for the <b>seca 787</b> measuring station (→ <a href="#">Optional accessories and spare parts (seca 787)</a>, page 47).</li> </ul>








## 4.3 Display



Item	Symbol	Meaning
A		Indicates the status of the WiFi connection and the field strength of the WiFi network (condition: active interface module): <ul style="list-style-type: none"> <li>When setting up the WiFi network: <ul style="list-style-type: none"> <li>Flashing: Device connecting to a WiFi router</li> <li>Illuminated: Device and WiFi router are connected and the WiFi connection has been made</li> </ul> </li> <li>In operation: <ul style="list-style-type: none"> <li>Illuminated: The number of bars indicates the field strength of the WiFi network</li> </ul> </li> </ul>
B	<b>AP</b>	Access Point function active (service function)
C	<b>kg</b>	Weight in kilograms
D	<b>lbs</b>	Weight in pounds
E	<b>BMI</b>	Body Mass Index
F	<b>NET</b>	Additional weight tared off
G	<b>cm</b>	Height in centimeters
H	<b>ft:in</b>	Height in feet and inches
I		Height is displayed permanently
J		Operation with power supply unit
K		Batteries are low
L	<b>HOLD</b>	Weight is displayed permanently
M		Non-verifiable function active

## 4.4 Menu


### Navigating in the menu

-  1. Press and hold the **Menu** key until a menu item is displayed.  
⇒ The last menu item selected is displayed.
-  **Hold**    **BMI** 2. Press the **△ Hold** or **▽ BMI** key until the desired menu item is displayed.
-  3. Confirm the selection by pressing the  key.  
⇒ The current setting for the menu item (or a submenu item) is displayed.
-  **Hold**    **BMI** 4. To change the setting, press the **△ Hold** or **▽ BMI** key until the desired setting is displayed.

#### NOTE

To increase or reduce a numerical value more quickly, you can press and hold the **△ Hold** or **▽ BMI** key.

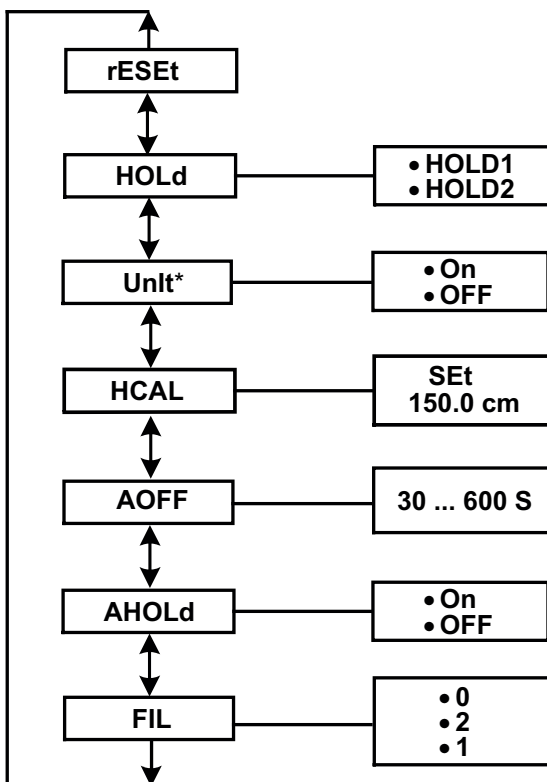


5. Press the  key.  
⇒ The desired setting is adopted.  
⇒ The menu closes.

#### NOTE

- To switch to the menu above without changing a setting or to exit the menu, briefly press the **Menu** key.
- If no key is pressed for a few seconds, the menu will automatically close.

### Menu structure (seca 787)

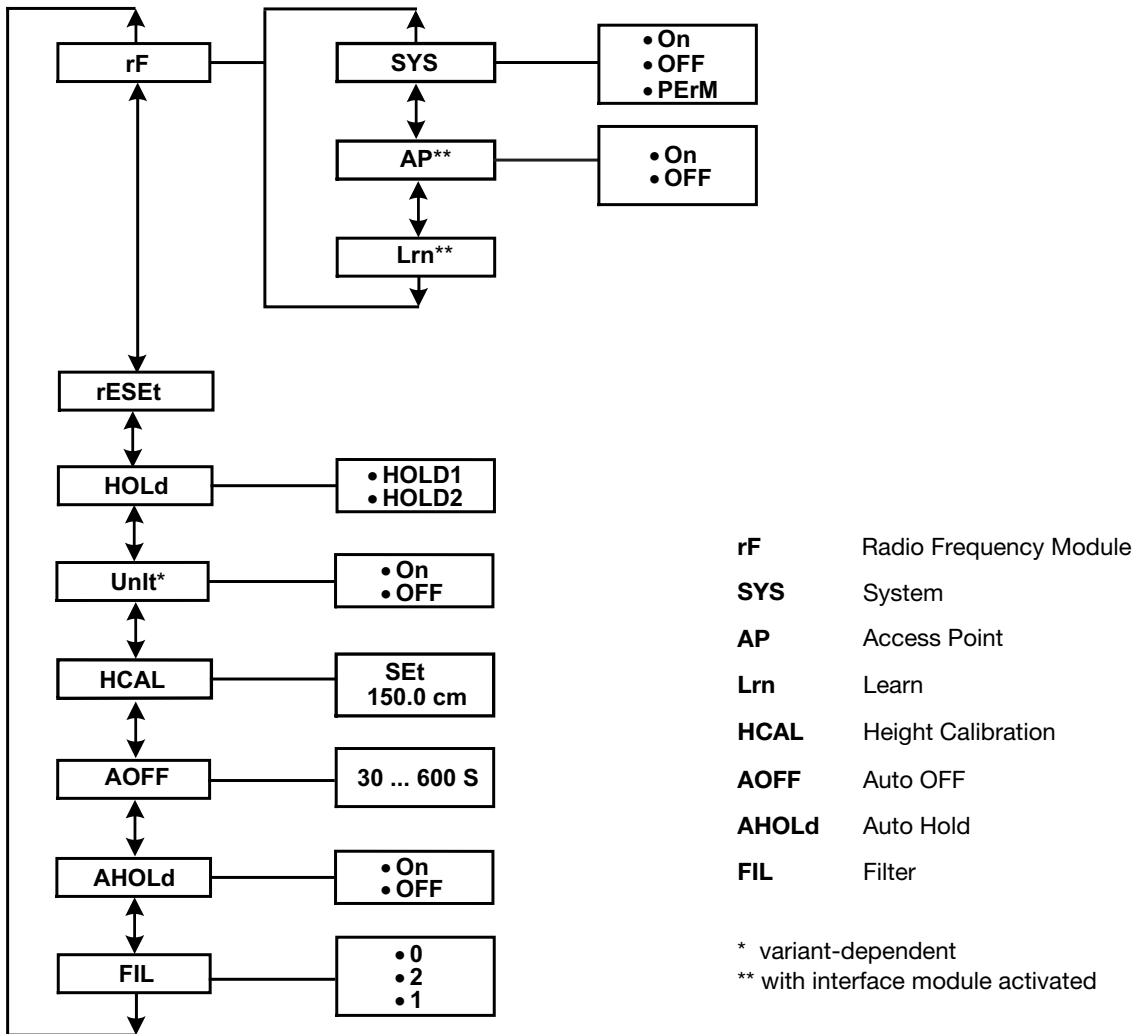


**HCAL**    Height Calibration  
**AOFF**    Auto OFF  
**AHOLd**    Auto Hold  
**FIL**        Filter

\* variant-dependent












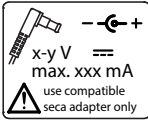




Menu structure (seca 797)












## 4.5 Labels

Markings on the device and the type plate	
Text/symbol	Meaning
	Name and address of manufacturer, date of manufacture
<b>UDI</b>	Unique Device Identification (product identification number as per Directive (EU) 2017/745)
<b>REF</b>	Article number
<b>SN</b>	Serial number
<b>GAL</b>	Value in m/s <sup>2</sup> (model-dependent) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gravitational acceleration on earth</li> <li>• Depends on the intended location</li> </ul>
<b>ProdID</b>	seca product identification number

17-10-07-662-100d\_2024-10S

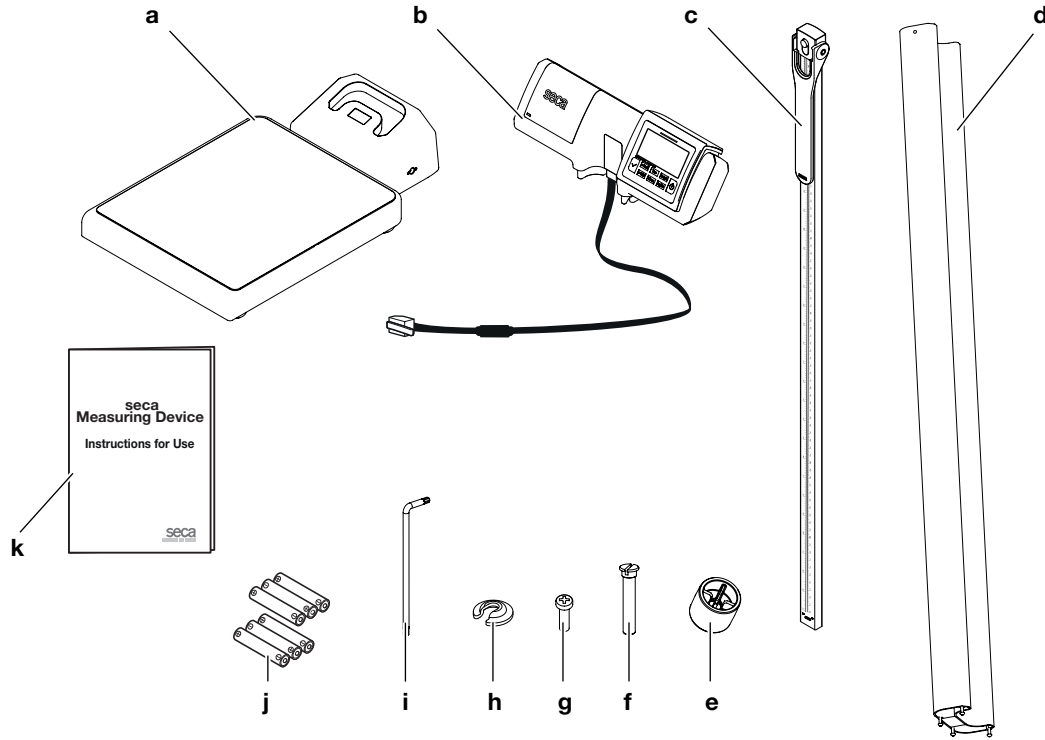
Markings on the device and the type plate	
Text/symbol	Meaning
	Follow instructions for use
	Medical electrical device, Type B
d	Value in units of mass (non-verified models) States the difference between two consecutive display values
IP20	Type of protection to IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection against ingress of solid foreign bodies with a diameter of over 12.5 mm</li> <li>• Protection against access with fingers</li> <li>• No protection from ingress of water</li> </ul>
	Device complies with EU directives
	Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745
	Device meets the requirements of the USA and Canada. Certified and tested by a licensing laboratory (NRTL) of TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Symbol of the US authority Federal Communications Commission (FCC)
FCC ID	Device license number from the US Federal Communications Commission (FCC)
IC ID	Device license number from Industry Canada
	Device complies with United Kingdom directives <b>XXXX</b> : Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom
	Importer/representative in the United Kingdom: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importer/representative in Switzerland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Type plate on the power supply connection socket <ul style="list-style-type: none"> <li>• Power supply voltage required in V</li> <li>• Maximum current consumption in mA</li> <li>• : Note polarity of device connector</li> <li>• : Operate device with direct current</li> <li>• : Use compatible seca power supply units only</li> </ul>
display cable	Connection for display cable, for model <b>seca 797</b> only
	Do not dispose of device in household waste

Markings on the device and the type plate	
Text/symbol	Meaning
	Device can tip over. Do not push it or lean on it.

Markings on the packaging	
Symbol	Meaning
	Protect from moisture
	Arrows indicate top of product Transport and store in an upright position
	Fragile, do not throw or drop
	Permitted min. and max. temperature for transport and storage
	Permitted min. and max. humidity for transport and storage
	Permitted min. and max. air pressure for transport and storage
	Open packaging here
	Packaging material can be disposed of through recycling programs

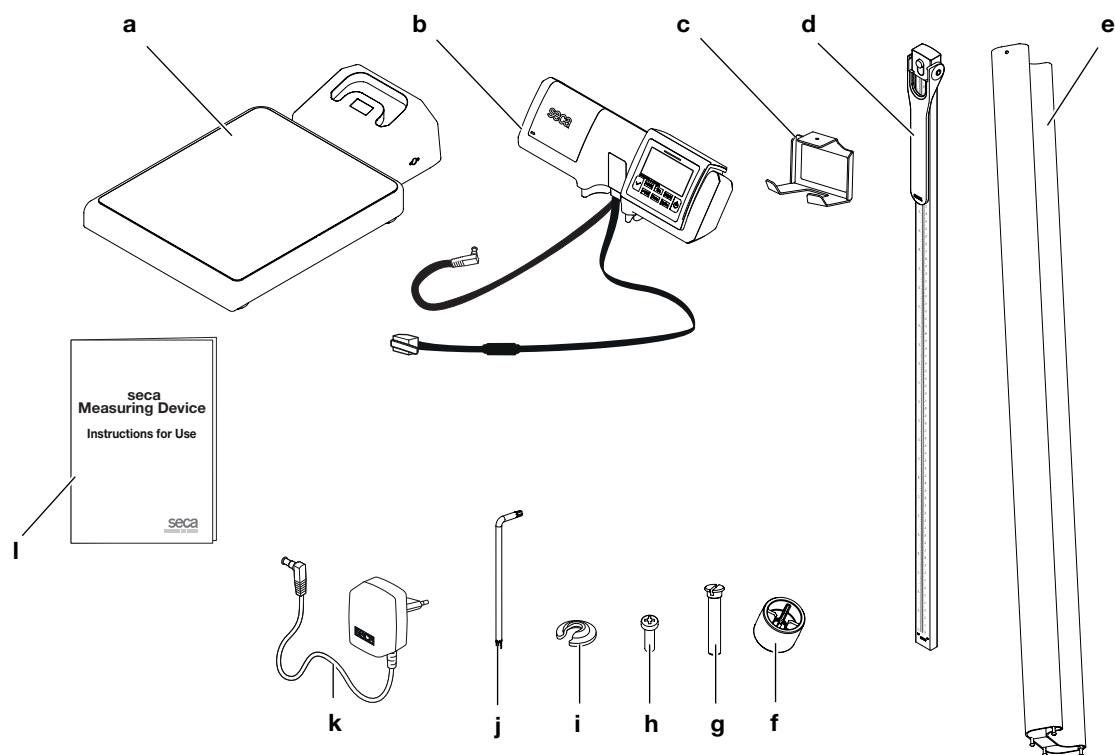
## 5 STARTING UP DEVICE

### 5.1 Scope of delivery (seca 787)



Item	Component	Pcs.
a	Weighing platform with column holder	1
b	Display head with display unit and connector cable	1
c	Measuring rod	1
d	Column (with four pre-fitted screws)	1
e	Spacer sleeves	2
f	Slot-head screws	2
g	Cross-head screws	2
h	Lock washers	4
i	T20 Allen key	1
j	Batteries (type AA/1.5 V)	6
k	Instructions for use	1

## 5.2 Scope of delivery (seca 797)



Item	Component	Pcs.
a	Weighing platform with column holder	1
b	Display head with display unit, display cable and connector cable	1
c	Scanner bracket	1
d	Measuring rod	1
e	Column (with four pre-fitted screws)	1
f	Spacer sleeves	2
g	Slot-head screws	2
h	Cross-head screws	3
i	Lock washers	4
j	T20 Allen key	1
k	Power supply unit	1
l	Instructions for use	1

## 5.3 Assembling device

### NOTE

- Use an assistant to perform the assembly.
- seca recommends placing the components on the floor and only setting the device in an upright position once you have fitted the measuring rod and the column.

### Tools required

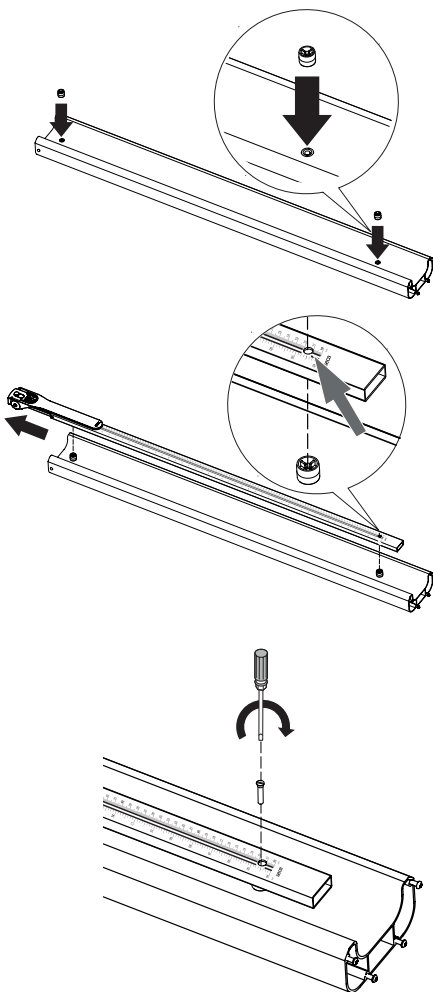
In addition to the scope of delivery, you require the following tools:

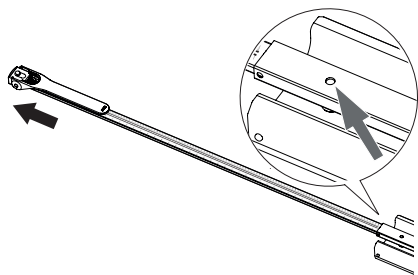
- Slot-head screwdriver 1x5.5 mm
- Cross-head screwdriver PH 2

### Fitting the measuring rod

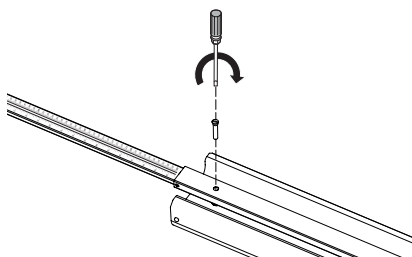
Proceed as follows to fit the measuring rod to the column:

1. Lie the column down on the floor.
2. Place the spacer sleeves on the bores in the column.
3. Extend the upper telescopic element far enough to expose the lower assembly bore in the lower telescopic element.
4. Position the measuring rod on the spacer sleeves as shown in the diagram.
5. Place a slot-head screw in the lower assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
6. Tighten the slot-head screw (torque: 2 Nm).





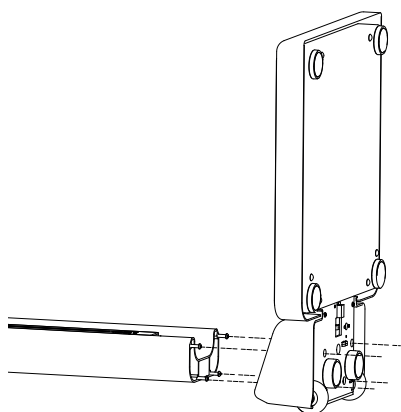
7. Extend the upper telescopic element far enough to expose the upper assembly bore in the lower telescopic element.



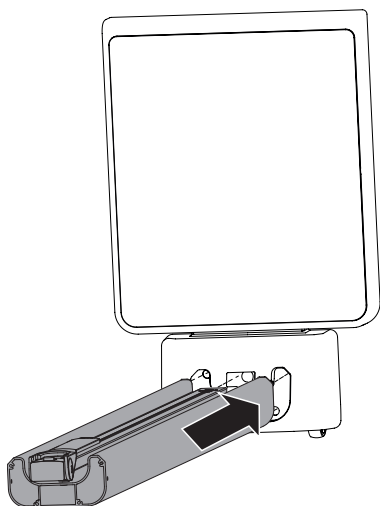
8. Place a slot-head screw in the upper assembly bore and the spacer sleeve underneath it.
9. Tighten the slot-head screw (torque: 2 Nm).
10. Push the upper telescopic element back into its lowest position.

### Fitting the column

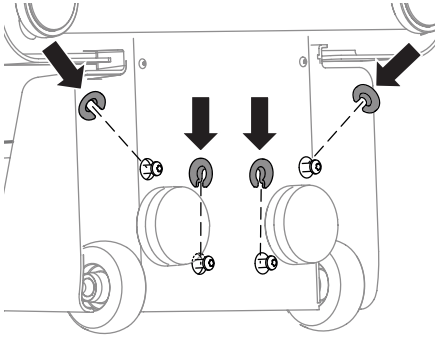
Proceed as follows to fit the column to the weighing platform:



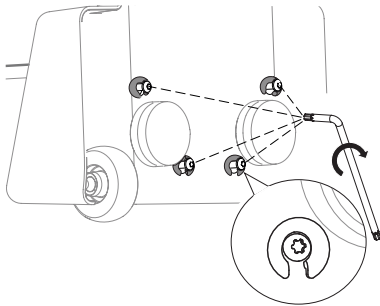
1. Lie the column on the floor and position the weighing platform as shown in the diagram.
2. Hold the weighing platform steady.



3. Push the column and measuring rod into the openings in the column holder of the weighing platform.
  - ⇒ The screws on the column protrude from the underside of the weighing platform.



4. Place one lock washer in each of the bores for the screws.

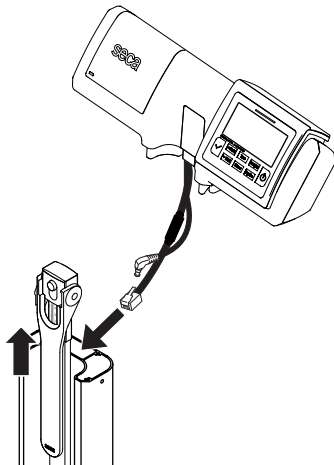


5. Tighten the screws using the T20 Allen key supplied (torque: 2 Nm).

6. Set the measuring station in an upright position.

### Fitting the display head

Proceed as follows to fit the display head to the column:



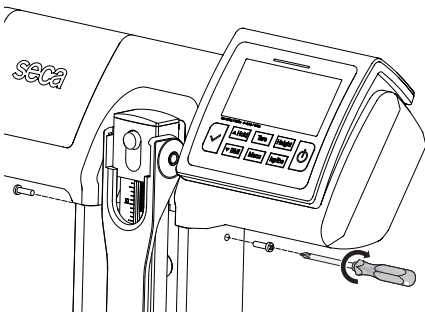
1. Extend the upper telescopic element of the measuring rod approx. 10 cm.
2. Guide the cable(s) of the display head through the center channel of the column as far as the lower part of the device.

#### NOTE

One or two cables will be present, depending on the model:

- Connector cable (**seca 787**)
- Connector cable and display cable (**seca 797**)

3. Put the display head on the column.
4. Push the upper telescopic element into its lowest position.



5. Place one cross-head screw in each of the two side bores of the column.
6. Tighten the cross-head screws (torque: 1 Nm).
7. Place the measuring station on the floor with the display unit facing upward.

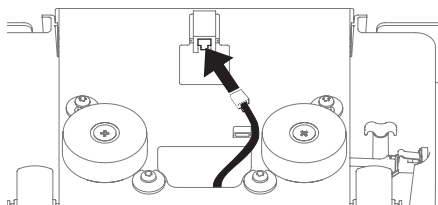
#### NOTICE!

##### Damage due to error in installation

If the cables are bent at too sharp an angle, they may be damaged and thus cause a functional failure.

- Route all cables to prevent sharp bends and kinked connectors.



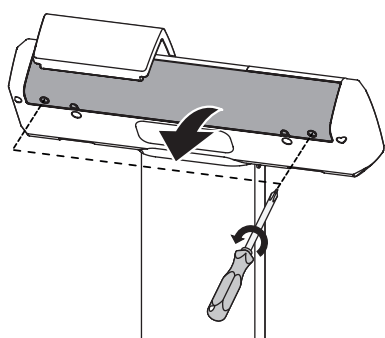
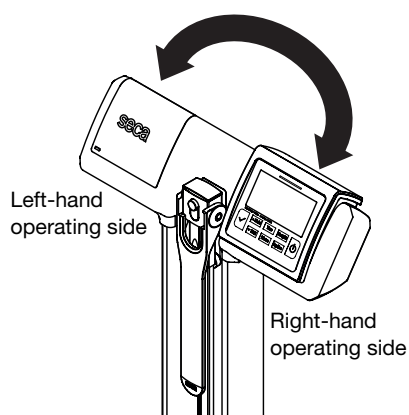


8. Connect the connector cable:
  - a) Pull the connector cable out of the column
  - b) Route the connector cable past the cable clip and plug into the socket of the weighing platform
  - c) Fix the connector cable in position using the cable clip
9. **seca 797** only: Connect the display cable:
  - d) Draw the display cable out of the column
  - e) Plug the display cable into the labeled socket (**display cable**)
  - f) Fix the display cable in position with the cable clip
10. Set the measuring station in an upright position.
11. Remove the protective film from the display (if desired).

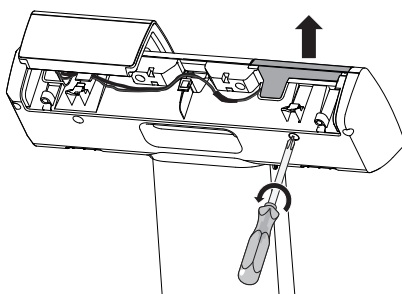
### Switching the positions of the display unit and the battery compartment

At the factory, the display unit is fitted to the right-hand operating side of the display head. The battery compartment is on the left-hand operating side.

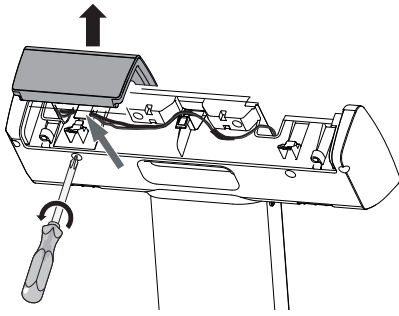
Proceed as follows to switch the positions of the display unit and the battery compartment:



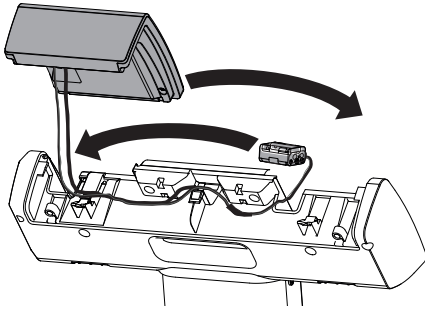
1. Remove the cover panel:
  - a) Unscrew two cross-head screws
  - b) Remove the cover panel



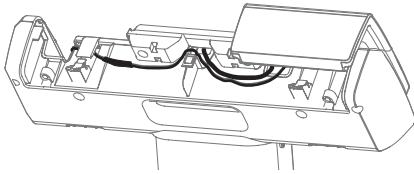
2. Remove the battery compartment lid:
  - c) Hold the battery compartment lid steady
  - d) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
  - e) Remove the battery compartment lid



3. Remove the display unit:
  - f) Undo the cross-head screw behind the display unit
  - g) Remove both cable tie on cable hook and the strain relief, if present
  - h) Draw cables out of the cable hook
  - i) Lift off the display unit



4. Switch the positions of the display unit and the battery holder:
  - j) Put the battery holder in its new position
  - k) Carefully put the display unit in its new position

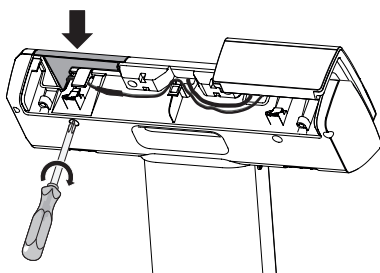
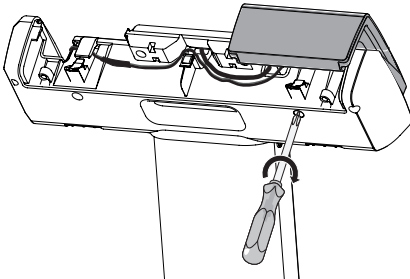


5. Route the cables so that they do not dangle out of the display head.

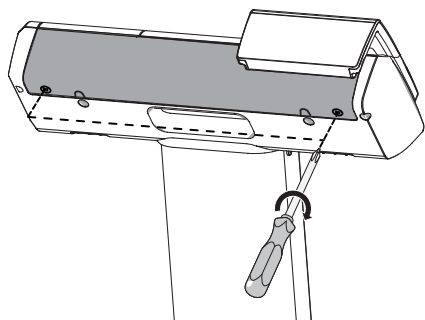
**NOTE**

- When fitting on the right-hand operating side: You can gather all the cables into the cable hook and secure them with a cable tie if necessary.
- **seca 797** only: If a barcode scanner is installed, route the barcode scanner cable over the strain relief and secure with a cable tie if required (→ [Connecting the barcode scanner \(seca 797\)](#), page 31).

6. Mount the display unit:
  - l) Hold the display unit steady
  - m) Tighten the cross-head screw behind the display unit

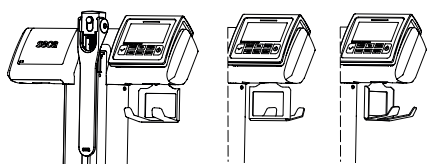


7. Fit the battery compartment lid:
  - n) Insert the battery compartment lid and hold it steady
  - o) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid



8. Fit the cover panel:
  - p) Insert cover panel
  - q) Place and tighten two cross-head screws

### Fitting the scanner bracket (seca 797)

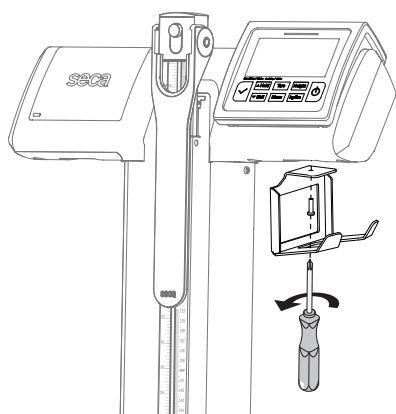


The scanner bracket can be fitted to either side of the display head. It can be fitted offset by 90° to point forwards, backwards, or sideways.

#### NOTE

If a **seca 477** handrail (optional accessory) is to be fitted, the scanner bracket must be fitted pointing sideways.

1. Place the scanner bracket in the desired position.
2. Fit the scanner bracket to the display head using a cross-head screw.

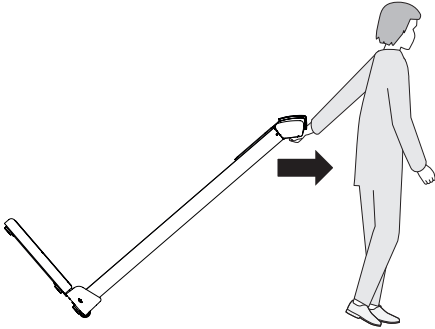


## 5.4 Disinfecting the device

- ▶ Disinfect the following components **before** initial commissioning as described in the section entitled "Disinfecting":
  - Column and recessed handle
  - Display head and display unit
  - Measuring rod, head slide with measuring flap
  - Weighing platform
  - Handrail (optional accessory)

## 5.5 Transporting and setting up the device

### Transporting the device



The device has two casters that facilitate transport over short distances.

1. If necessary, disconnect the power supply unit from the power socket and from the device.
2. Fold down the measuring flap and push the upper telescopic element of the measuring rod into its lowest position.
3. Take hold of the recessed handle of the device.



#### **CAUTION!**

##### **Injury from device falling over**

- ▶ Hold onto the device firmly when transporting it.

4. Tilt the device until it can be moved freely on the casters.
5. Move the device slowly and carefully over door sills.
6. Transport the device to its new setup location.

### Setting up the device



#### **CAUTION!**

##### **Faulty measurement as a result of devices being set up incorrectly**

Soft floors, such as wooden boards, give under the patient's weight and falsify the measuring result. Incorrect ambient conditions or lack of alignment lead to measurement errors.

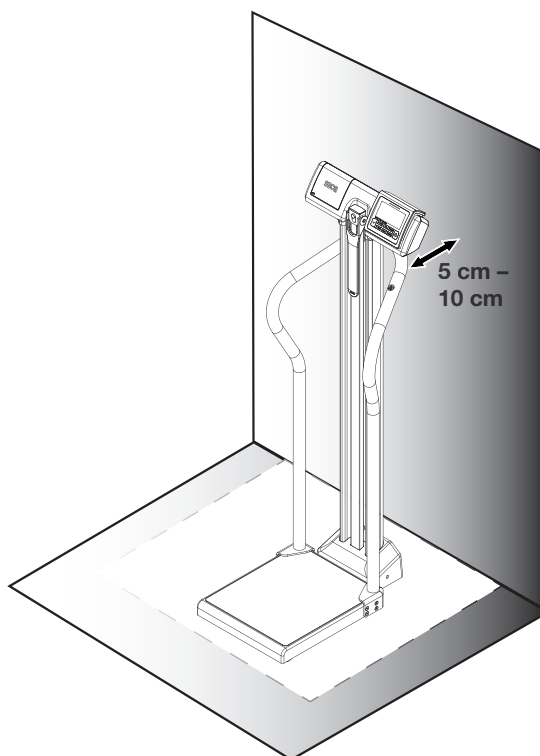
- ▶ Select a setup location with a level, stable floor in order to achieve precise measuring results.
- ▶ Use the device only in the intended ambient conditions outlined in the section entitled "Technical data".
- ▶ Ensure the device is aligned before using it and every time it changes location.

**WARNING!****Injury from device falling over**

The device is intended as a mobile medical device and is therefore not anchored permanently to a wall or the floor. A device with handrail fitted may tip over if not used in accordance with the intended purpose (e.g. as a “stand assist”).

- ▶ Ensure that the patient does not use the device as a stand assist.
- ▶ Always set up devices with a handrail at a distance of 5 to 10 cm from the wall.

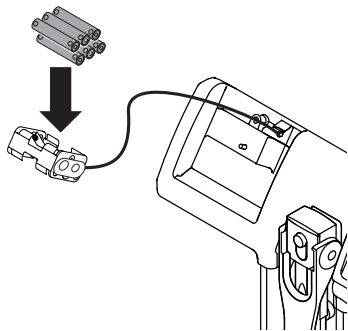
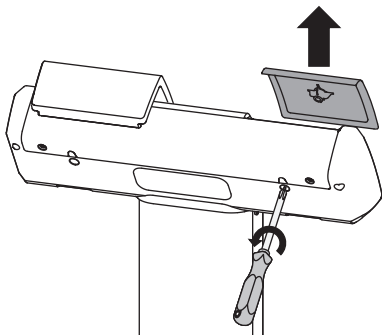
The distance of at least 5 cm from the wall prevents faulty measurements. The distance of no more than 10 cm stops the device tipping over towards the wall.



- ▶ Place the device on a firm, level surface.

## 5.6 Establishing power supply

### Inserting batteries



You need six batteries, type AA/1.5 V. Proceed as follows to establish the power supply:

1. Open the battery compartment:
  - a) Hold the battery compartment lid steady
  - b) Remove the cross-head screw behind the battery compartment lid
  - c) Remove the battery compartment lid

2. Put the new batteries in the battery holder.

#### NOTE

- If replacing batteries: Dispose of the old batteries as described in the section entitled “Disposal”.
- Ensure the correct polarity of the batteries (markings on the battery holder). If **bAtt** appears in the display, you have inserted one of the batteries the wrong way round or the batteries have discharged. If batteries are inserted the wrong way round, they must be removed again immediately.

3. Insert the battery holder in the battery compartment.
4. Close the battery compartment:
  - d) Insert the battery compartment lid
  - e) Tighten the cross-head screw behind the battery compartment lid

### Connecting the power supply unit (variant-dependent)

The seca power supply unit is included in the scope of delivery or is available as an optional accessory depending on the variant.



#### WARNING!

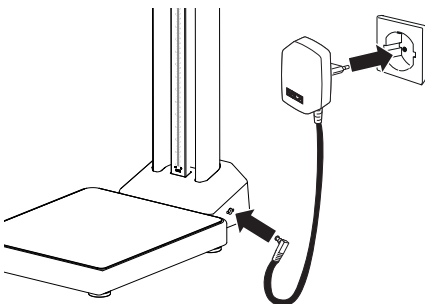
**Personal injury or damage to the device as a result of incorrect power supply units**

Conventional power supply units may deliver a higher voltage than is indicated on them. The measuring device may overheat, catch fire, melt or short-circuit.

- ▶ Use only original seca power supply units with a controlled 12 V output voltage.

The connection for the power supply unit is located on the side of the column holder. To establish the power supply, proceed as follows:

1. Insert the device connector of the power supply unit into the power supply connection socket of the measuring station.
2. Plug the power supply unit into a power supply socket.



## 5.7 Connecting the barcode scanner (seca 797)

A barcode scanner can be connected to the USB interface of the device. The barcode scanner can be used to record the ID of the patient and/or the ID of the user.

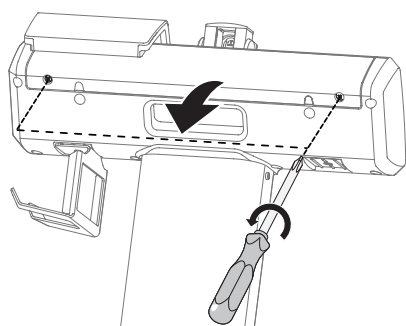
### NOTE

- If you want to use the WiFi function or a barcode scanner (variant-dependent), the power consumption of the device will rise significantly. In these cases, operate the device with the power supply unit provided.
- Observe the maximum permitted current consumption of the barcode scanner (→ [General technical data, page 45](#)).
- Use only barcode scanners recommended by seca (→ [Optional accessories and spare parts \(seca 797\), page 47](#)).

To connect a barcode scanner to the display unit, proceed as follows:

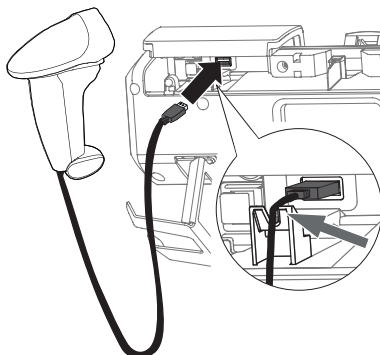
1. Remove the cover panel:

- a) Unscrew two cross-head screws
- b) Remove the cover panel



2. Connect the barcode scanner:

- c) Plug the USB stick of the barcode scanner into the USB interface of the display unit
- d) Route the barcode scanner cable over the strain relief



### NOTE

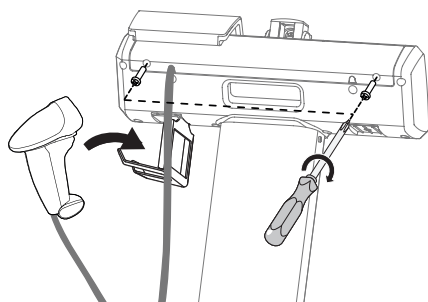
Some barcode scanner cables are very thin and are thus not adequately held in place.

- ▶ Additionally fix the barcode scanner cable in the bores on the strain relief using a cable tie.

3. Hang the barcode scanner in the scanner bracket.

4. Fit the cover panel:

- e) Insert cover panel
- f) Place and tighten two cross-head screws



## 5.8 Setting up the WiFi connection (seca 797)

### Setting the WiFi function



1. Select the **rF** menu item (→ [Navigating in the menu, page 16](#)).
2. Confirm your selection.
3. Select the **SYS** menu item.
4. Confirm your selection.  
⇒ The current setting is displayed.
5. Select the desired setting:

Option	Effect
<b>On</b>	WiFi function is activated with power supply operation, is deactivated with battery mode
<b>OFF</b>	WiFi function deactivated
<b>PErM</b>	WiFi function is activated with power supply operation and battery mode (leads to increased power consumption with battery mode)

6. Confirm your selection.  
⇒ You exit the menu automatically.

### Connecting device to a WiFi network (WPS)

If you have access to the WiFi router, you can connect your device to the WiFi network via WPS.

1. Select the **rF** menu item (→ [Navigating in the menu, page 16](#)).
2. Activate the WPS function of your WiFi router as described in the instructions for use of your WiFi router.
3. Select the **Lrn** menu item.  
⇒ The  symbol flashes.  
⇒ The device connects to the WiFi router.  
⇒ As soon as the device is connected to the WiFi network, the  symbol is permanently on.



#### NOTE

Further settings need to be made to enable measurement data to be transmitted to an EMR system via the **seca connect 103** software.

- Observe the **seca 103/452** system instructions for use.

### Connecting device to the WiFi network (seca connect 103)

If you do not have access to the WPS function of the WiFi router or want to integrate several devices, you can connect your device to the WiFi network via the **seca connect 103** software.

- ✓ Barcode scanner connected (→ [Connecting the barcode scanner \(seca 797\), page 31](#))
1. Enter the data for the WiFi network in the **seca connect 103** software as described in the **seca 103/452** system instructions for use.
  2. Scan the QR code generated in the software.  
⇒ The  symbol flashes.  
⇒ The name of the network and the password for the WiFi network are saved in the device.  
⇒ The device connects to the WiFi router.  
⇒ As soon as the device is connected to the WiFi network, the  symbol is permanently on.



**NOTE**

Further settings need to be made to enable measurement data to be transmitted to an EMR system via the **seca connect 103** software.


- ▶ Observe the **seca 103/452** system instructions for use.

## 6 OPERATION

### 6.1 Switching the device on and off

#### Switching on the device



1. Ensure that the device has no load.
2. Press the  key.
  - ⇒ All the elements of the display are shown briefly.
  - ⇒ **SECA** is displayed.
  - ⇒ The device is ready for operation when **0.0** is displayed.

#### Switching off the device

- ▶ Press the  key.

**NOTE**

In battery mode, the device remains on standby for 30 seconds. If there is no input or no load is put on the weighing platform during the standby time, the device switches off automatically.

### 6.2 Switching units of measurement (variant-dependent)

**CAUTION!****Patient hazard**

To prevent misinterpretations, measuring results for medical purposes must only be displayed and used in SI units (kilograms/grams, meters/centimeters). Some devices have the option of displaying measuring results in different units. This is purely an additional function.

- ▶ Only use measuring results in SI units.
- ▶ The user takes sole responsibility for the use of measuring results in non-SI units.

You can switch between the metric units kilograms and centimeters and the imperial units pounds and feet/inches during the measurement procedure. The units of weight and height change at the same time.



- ▶ Press and hold the **kg/lbs** key until display of the unit of measurement changes.

## 6.3 Measuring weight

### Weighing



#### CAUTION!

##### Injury from incorrect position of the measuring flap

Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded out.

- ▶ Ensure that the measuring flap is positioned well above the patient's head before the patient steps onto the weighing platform.



#### CAUTION!

##### Faulty measurement as a result of force shunt

If the patient is in contact with parts other than the weighing platform during the weight measurement, the device will not measure correctly.

- ▶ Ensure that the patient is in contact only with the following parts during weight measurement: Weighing platform and **seca 477** handrail (if present).



1. Ask the patient to step onto the weighing platform.
2. Ask the patient to keep still.
3. Read off the measuring result.

### Taring off additional weight (Tare)

Use the **Tare** function to prevent an additional weight (e.g. a walking stick) affecting the patient's weight value.



#### CAUTION!

##### Faulty measurement as a result of force shunt

If an additional weight is touching the surface on which the device is standing, the weight will not be measured correctly.

- ▶ Make sure that additional weights are placed only on the weighing platform.

#### NOTE

The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects which have been tared.



1. Place the additional weight on the weighing platform.
2. Press the **Tare** key.  
⇒ The message **NET** is displayed.
3. Wait until the display stops flashing and **0.0** is displayed instead.

#### NOTE

If you remove the additional weight again, - - - - will be displayed.

4. Ask the patient to step onto the weighing platform with the additional weight (or carrying the additional weight).  
⇒ The patient's weight is displayed. The additional weight is deducted automatically.
5. Read off the measuring result.
6. To deactivate the **Tare** function, press the **Tare** key.

#### NOTE

When you switch the device off, the **Tare** function is deactivated automatically.

### Permanently displaying the weight (Hold)



If you activate the **Hold** function, the weight value is displayed permanently.

1. Press the  $\Delta$  **Hold** key.
  - ⇒ The display flashes until a stable weight is measured.
  - ⇒ The weight is displayed permanently.
  - ⇒ The message  $\Delta$  **HOLD** is displayed.
2. Read off the measuring result.
3. To deactivate the **Hold** function, press the  $\Delta$  **Hold** key.

#### NOTE

You can select which action automatically clears the displayed weight value from the display (→ [Setting permanent display of the weight value \(HOLD\)](#), page 39).

## 6.4 Measure height

You can measure height using the integrated measuring rod.



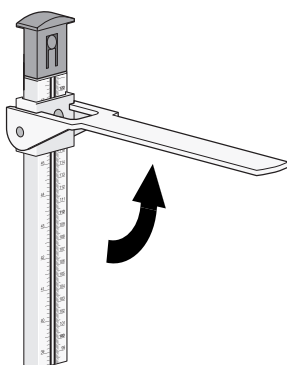
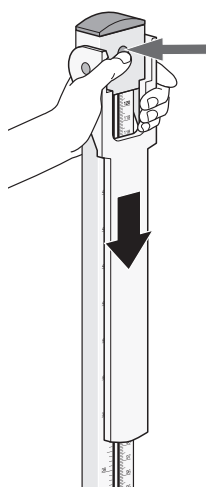
#### CAUTION!

##### Injury from incorrect position of the measuring flap

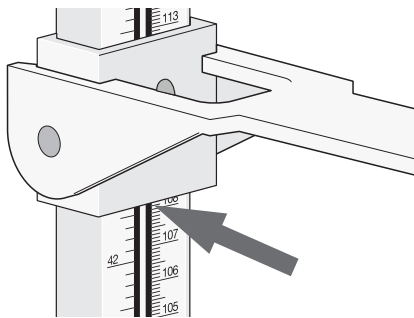
Injuries may result if the measuring flap is at patient height when folded out.

- ▶ Ensure that the measuring flap is positioned well above the patient's head before the patient steps onto the weighing platform.

### Measuring heights < 1.22 m



1. Ensure that the upper telescopic element is in its lowest position.
2. Release the head slide by pressing on the lock and moving the head slide downward.
3. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
4. Ask the patient to stand under the measuring flap and to stand up straight.
5. Push the head slide down until the measuring flap is in contact with the patient's head.



### Entering height

6. Read off the measuring result below the head slide (read-off edge 1).  
⇒ You have the following options for continuing:
  - ▶ Make a note of the measuring result.
  - ▶ Enter the measuring result on the display unit (→ [Entering height, page 36](#)).
7. Ask the patient to step off the weighing platform.
8. Fold down the measuring flap.
9. Push up the head slide until it engages in the lock.

If you are measuring in the range < 1.22 m, the height must be entered on the display unit in order to use the following functions:

- Calculating BMI (→ [Calculating and displaying body mass index \(BMI\), page 37](#))
- Transmitting measured values to the **seca connect 103** software via WIFI (→ [Scanning ID\(s\) and transmitting data via WIFI \(seca 797\), page 38](#))



### Measuring heights > 1.22 m

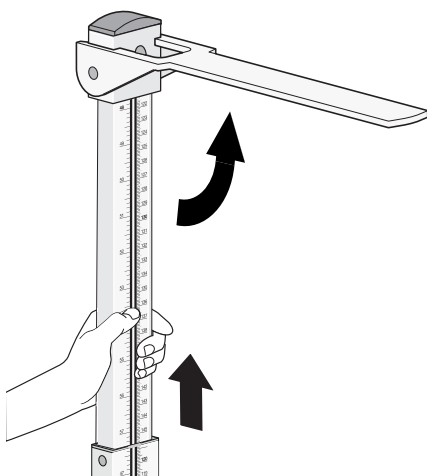
1. Determine the height (→ [Measure height, page 35](#)).
2. Press the **Height** key.  
⇒ The message **SEt** and the last height entered are displayed.
3. Use the **△ Hold** and **▽ BMI** key to enter the height.
4. Press the  key.  
⇒ The height is permanently displayed.

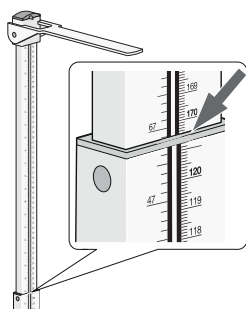
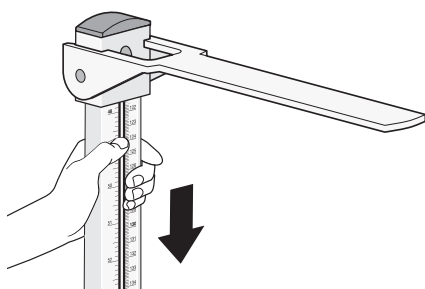
### NOTE

During height measurement, the value in the display changes as follows:


- The value in the display changes as long as you are moving the upper telescopic element.
- The value flashes as soon as you stop moving the telescopic element.
- After approx. 20 s, the value stops flashing and - - - - is displayed. Press the **Height** key to permanently display the value.

1. Fold up the measuring flap until it engages in a horizontal position.
2. Extend the upper telescopic element until the patient can get under the measuring flap comfortably.
3. Ask the patient to stand under the measuring flap and to stand up straight.





4. Push the upper telescopic element down until the measuring flap is in contact with the patient's head.  
⇒ The value flashes in the display.

5. Press the **Height** key.  
⇒ The height and the  symbol are permanently displayed.
6. Read off the measuring result.

**NOTE**

You can also read off the measuring result on the lower telescopic element (read-off edge 2).

7. To exit permanent display of the height, press the **Height** key.  
⇒ The value flashes in the display.
8. Ask the patient to step off the weighing platform.
9. Push the upper telescopic element into its lowest position.
10. Fold down the measuring flap.

## 6.5 Calculating and displaying body mass index (BMI)

Body Mass Index correlates height and weight.

1. Determine the patient's weight (→ [Measuring weight, page 34](#)).
2. Press the **△ Hold** key.  
⇒ The weight is displayed permanently in the display.

**NOTE**

When the **Autohold** function is active, the weight is automatically displayed permanently.



3. Determine the patient's height (→ [Measure height, page 35](#)).  
⇒ The height is displayed permanently in the display.

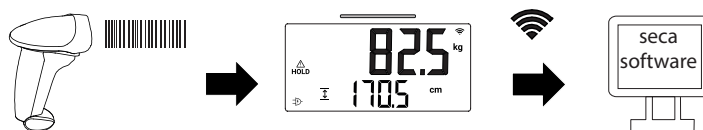


4. Press the **▽ BMI** key.  
⇒ Body Mass Index is calculated and displayed automatically.
5. To deactivate the **BMI** function, press the **▽ BMI** key.

**NOTE**

After approx. 10 s, the display automatically displays weight and height again.

## 6.6 Scanning ID(s) and transmitting data via WiFi (seca 797)



The internal interface module of the device wirelessly connects the measuring device to an EMR system via the **seca connect 103** software.

A barcode scanner can be used to record the ID of the patient and/or the ID of the user. A WiFi connection transmits the measuring results to the electronic patient file via the **seca connect 103** software.

The following conditions need to be met in order to use these functions:

- WiFi function of the device is active
- Device is connected to an EMR system via the **seca connect 103** software
- Barcode scanner is connected to the device

The measurement procedure consists of the following steps:

- Record ID(s) using the barcode scanner
- Record weight and/or height
- Transmit measuring results to the **seca connect 103** software

### NOTE

The height must be permanently displayed (**Height** key) for it to be transmitted to the **seca connect 103** software via WiFi. The measurement procedure can be adapted on an individual basis. The options that are active depend on the settings made in the **seca connect 103** software.

1. Observe the system instructions for use of **seca 103/452** (section “7.5 Administering seca measuring devices” and “10. Operating connected seca measuring devices”).
2. Contact your administrator or hospital technician.

## 6.7 Other functions (menu)

Other functions and settings are available in the menu. For a summary of the menu structure, see the section entitled “Overview”.

### NOTE

**seca 797** only: Explanation of the functions under the **rF** menu item: → [Setting up the WiFi connection \(seca 797\)](#), page 32.

### Activating/deactivating the Autohold function (AHOLD)

If the **Autohold** function is active, the weight value is automatically displayed permanently. It is then no longer necessary to press the **Δ Hold** key.

### NOTE

You can select which action automatically clears the displayed weight value from the display (→ [Setting permanent display of the weight value \(HOLD\)](#), page 39).



1. Select the **AHOLD** menu item.
2. Confirm your selection.  
⇒ The current setting is displayed.



3. Select the desired setting:
  - **On**
  - **OFF**
4. Confirm your selection.
  - ⇒ The setting is adopted.
  - ⇒ The menu closes.

### Setting permanent display of the weight value (HOLD)



If the **Autohold** function is activated, or you have pressed the **△ Hold** key, the weight value is displayed permanently. You can select when the weight value display is automatically cleared again.

1. From the menu, select the **HOLD** menu item.
2. Confirm your selection.
  - ⇒ The current setting is displayed.
3. Select the desired setting:
  - **HOLD1**: A new load on the measuring station clears the display value
  - **HOLD2**: Removing the load from the measuring station clears the display value
4. Confirm your selection.
  - ⇒ The setting is adopted.
  - ⇒ The menu closes.

### Setting filtering (FIL)



Filtering reduces interference (due to patient movement, for example) when measuring weight. You can modify the strength of filtering.

1. From the menu, select the **FIL** menu item.
2. Confirm your selection.
  - ⇒ The current setting is displayed.
3. Select a filtering level:
  - **0**: low filtering
  - **1**: moderate filtering
  - **2**: high filtering
4. Confirm your selection.
  - ⇒ The setting is adopted.
  - ⇒ The menu closes.

### Setting the standby time (AOFF)

In battery mode the device remains on standby for 30 seconds (factory setting). If there is no input or no load is put on the weighing platform during the standby time, the device switches off automatically. Measuring results will be discarded.

You can adjust standby time as follows:

Function	Setting
Factory setting	30 seconds
Increment	30 seconds
Minimum standby time	30 seconds
Maximum standby time	600 seconds (10 minutes)



1. From the menu, select the **AOFF** menu item.
2. Confirm your selection.
  - ⇒ The time currently set is displayed (in this case: 30 seconds).
3. Select the desired time:
  - To increase value: **△ Hold** key
  - To reduce value: **▽ BMI** key
4. Confirm your selection.
  - ⇒ The setting is adopted.
  - ⇒ The menu closes.

### Activating/deactivating switching of units of measurement (Unlt) (variant-dependent)



With some device variants, you can switch the units of measurement using the **kg/lbs** key. You can switch the function of the key on and off.

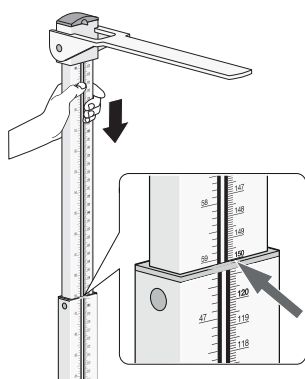
1. From the menu, select the **Unlt** menu item.
2. Confirm your selection.  
⇒ The current setting is displayed.
3. Select the desired setting:
  - **On**
  - **OFF**
4. Confirm your selection.  
⇒ The setting is adopted.  
⇒ The menu closes.

### Calibrating the measuring rod (HCAL)



Calibrate the measuring rod if the value on the display deviates from the value on read-off edge 2.

1. From the menu, select the **HCAL** menu item.
2. Confirm your selection.  
⇒ **SEt** and **150.0 cm** are displayed.
3. Set the measuring rod to 150 cm.
4. Confirm the setting.  
⇒ The measuring rod is calibrated.  
⇒ The menu closes.





### Restoring factory settings (rESEt)

If you restore the factory settings (variant-dependent), the settings for the following functions will be reset:

- Autohold (**AHOLD**)
- Permanent display of weight value (**HOLD**)
- Filtering (**FIL**)
- Standby time (**AOFF**)
- Switching units of measurement (**Unit**)

Units of height and weight are reset to metric units.

#### NOTE

**seca 797** only: If you restore the factory settings, the WiFi settings will be retained.



1. From the menu, select the **rESEt** menu item.
2. Confirm your selection.  
⇒ The menu closes.
3. Switch off the device.  
⇒ Factory settings are restored and are available when the device is switched back on.

### Resetting the WiFi setting (rESEt) (seca 797)

If you reset the WiFi settings, the following information will be cleared:

- Network name (SSID)
- Network code

#### NOTE

If you reset the WiFi settings, the factory settings for the device will also be automatically restored. The factory settings will be available once the device has been restarted.



1. From the menu, select the **rESEt** menu item.
2. Press and hold the key for approx. 6 s until **0.0** is displayed.  
⇒ The WiFi settings are reset.

## 7 HYGIENE TREATMENT



### **WARNING!** **Electric shock**

The device is not de-energized when the on/off button is pressed and the display goes out. Use of fluids on the device may cause an electric shock.

- ▶ Before each hygiene treatment, ensure that the device is switched off.
- ▶ Disconnect the power supply connector before each hygiene treatment.
- ▶ Take the batteries out of the device before every hygiene treatment.
- ▶ Ensure that no fluids penetrate the device.



### **WARNING!** **Risk of infection**

- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals as described in this section.

### **NOTICE!**

#### **Damage to device**

Unsuitable cleaning agents and disinfectants may damage the sensitive surfaces of the device and lead to transparent components becoming clouded.

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- ▶ Do not use organic solvents (e.g. white spirit or petroleum spirit).

### 7.1 Cleaning

- ▶ If required, moisten a soft cloth with a mild soap solution and wipe the device over with it.

### 7.2 Disinfecting

1. Disinfect the device at regular intervals with a disinfectant suitable for sensitive surfaces and acrylic glass (e.g. 70 % ethanol).
2. Follow the instructions for use for the disinfectant.
3. Disinfect the device as follows:
  - ▶ Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe down the device with it.
  - ▶ Comply with the intervals, see table:

Interval	Component
Before and after each measurement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Weighing platform</li><li>• Head slide with measuring flap</li><li>• Handrail (if present)</li></ul>
As required	<ul style="list-style-type: none"><li>• Column, display unit and display head</li><li>• Telescopic elements of the measuring rod</li><li>• Recessed handle</li></ul>

## 7.3 Sterilizing

The device must not be sterilized.

## 8 FUNCTION CHECK

► Perform a function check before each use.

A complete function check includes:

- A visual inspection for mechanical damage
- A test of the alignment of the device
- A visual and function check of the display elements
- A function check of all the controls shown in the section entitled “Overview”
- A function check of the optional accessories

If you find faults or deviations during the function check, first try to remedy the fault with the aid of the “Troubleshooting” section in this document.



### CAUTION!

#### Personal injury


If you find faults or deviations during the function check which you are unable to remedy with the aid of the “Troubleshooting” section in this document, you must not use the device.

- Have the device repaired by seca Service or an authorized service partner.
- Follow the section entitled “Servicing” in this document.

## 9 TROUBLESHOOTING

### 9.1 General faults


Fault	Cause	Remedy
No weight value is displayed even though there is a load on the scale.	The device has no power supply.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch on device.</li> <li>• In battery mode: Insert batteries.</li> <li>• In power supply operation: Connect the power supply unit.</li> </ul>
<b>0.0</b> is not displayed before weighing takes place.	A load was already on the device before it was switched on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the load from the device.</li> <li>• Switch off the device, then switch it back on again.</li> </ul>
----- is displayed before weighing takes place.	A load was already on the device before it was switched on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the load from the device.</li> <li>• Switch off the device, then switch it back on again.</li> </ul>
The weight value is flashing.	Consistent weight value not yet detected.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• One of the following functions is active: <b>Hold</b>, <b>Autohold</b>, <b>Tare</b>. Wait until the device has detected a consistent weight value. The display stops flashing.</li> <li>• Take the load off the device, wait until <b>0.0</b> is displayed and weigh again.</li> </ul>
One display segment is displayed continuously or not at all.	The display is defective.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inform seca Service.</li> </ul>

Fault	Cause	Remedy
 is displayed.	Battery voltage is dropping.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the batteries.</li> </ul>
<b>bAtt</b> is displayed.	The batteries have discharged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the batteries.</li> </ul>
<b>StOP</b> is displayed.	Maximum capacity has been exceeded.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the load from the device.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:11</b> is displayed.	The device has too high a load or too high a load in one corner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the load from the device or distribute the weight more evenly.</li> <li>Switch off the device, then switch it back on again.</li> <li>If the problem persists, inform seca Service.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:12</b> is displayed.	The device has been switched on with too high a load.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the load from the device.</li> <li>Switch off the device, then switch it back on again.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:16</b> is displayed.	The device was caused to oscillate, the zero point could not be determined.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Switch off the device, then switch it back on again.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:32</b> is displayed.	An internal communication error occurred.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Switch off the device, then switch it back on again.</li> <li>Ensure that the display cable is connected correctly (<b>seca 797</b>).</li> <li>If the problem persists, inform seca Service.</li> </ul>

## 9.2 Problems with data transmission (interface module)

### NOTE

Observe the system instructions for use of **seca 103/452** and the instructions for use of the barcode scanner.

Fault	Cause	Remedy
Workflow LED does not come on	The WiFi function is deactivated	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activate WiFi function</li> </ul>
	Workflow LED is defective	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact your administrator or hospital technician</li> <li>Inform seca Service</li> </ul>
The Workflow LED illuminates in red, the measuring result is displayed	Errors occurred during data transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ask the patient to step off the device and wait until the Workflow LED goes out</li> <li>Check WiFi connection</li> <li>Deactivate <b>BMIF</b> function</li> <li>Repeat measurement procedure</li> <li>If the problem persists, contact your administrator or hospital technician</li> </ul>
The Workflow LED illuminates in red, an error code ( <b>Er:8:[No.]</b> ) is displayed	Errors occurred during the measurement procedure or data transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact your administrator or hospital technician</li> </ul>
<b>Er:8:94</b> is displayed	An error occurred during the measurement procedure: IDs were scanned at the wrong time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cancel measurement procedure</li> <li>Repeat measurement procedure and observe proper sequence</li> <li>If the problem persists, contact your administrator or hospital technician</li> </ul>
<b>Er:8:95</b> is displayed	Hardware fault	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact your administrator or hospital technician</li> <li>Inform seca Service</li> </ul>
<b>Er:[No.]:71</b> is displayed after the  key is pressed	The WiFi function is deactivated	Activate WiFi function

Fault	Cause	Remedy
The <b>rF</b> menu item is not visible	The internal interface module of the device is defective	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inform seca Service</li> </ul>
Only the <b>SYS</b> menu item is visible in the <b>rF</b> menu	The WiFi function is deactivated	Activate WiFi function
<b>noChG</b> is displayed if the WiFi function activated ( <b>rF\SYS\On</b> )	The device is in battery mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use power supply unit (recommended)</li> <li>• In the <b>rF\SYS</b> menu, select the option <b>PErM</b></li> </ul>
<b>Id:Er</b> is displayed	The ID of the user or the patient has not been found in the EMR system	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rescan ID</li> <li>• If the problem persists, contact your administrator or hospital technician</li> </ul>

## 10 SERVICING

The product needs to be set up carefully and serviced regularly. Depending on how frequently the product is used, seca recommends servicing at intervals of 3 to 5 years.



### CAUTION!


Faulty measurements as a result of poor servicing

- ▶ Have servicing and repairs carried out exclusively by seca Service or an authorized service partner.
- ▶ You can find your local service partner at [www.seca.com](http://www.seca.com).

## 11 TECHNICAL DATA

### 11.1 General technical data

Dimensions <ul style="list-style-type: none"> <li>• Depth</li> <li>• Width</li> <li>• Height (measuring rod not extended)</li> </ul>	<p>576 mm</p> <p>410 mm</p> <p>1356 mm</p>
Weight of measuring station <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b></li> </ul>	<p>Approx. 12.9 kg</p> <p>Approx. 13.1 kg</p>
Ambient conditions, operation <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature</li> <li>• Air pressure</li> <li>• Humidity</li> </ul>	<p>+10 °C to +40 °C / +50 °F to 104 °F</p> <p>700 – 1060 hPa</p> <p>30 % – 80 %, no condensation</p>
Ambient conditions, storage <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature</li> <li>• Air pressure</li> <li>• Humidity</li> </ul>	<p>-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F</p> <p>700 – 1060 hPa</p> <p>0 % – 95 %, no condensation</p>
Ambient conditions, transport <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature</li> <li>• Air pressure</li> <li>• Humidity</li> </ul>	<p>-10 °C to +65 °C / +14 °F to 149 °F</p> <p>700 – 1060 hPa</p> <p>0 % – 95 %, no condensation</p>

Power supply (variant-dependent)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteries <ul style="list-style-type: none"> <li>– Supply voltage</li> <li>– Battery type</li> </ul> </li> <li>• Power supply unit <ul style="list-style-type: none"> <li>– Supply voltage</li> <li>– Maximum current consumption</li> <li>– Insulated device, protection class II (EN 60601-1)</li> </ul> </li> </ul>	9 V 6 x type AA/1.5 V  12 V Typically 500 mA  <input type="checkbox"/>
Mains voltage	100 V – 240 V
Power supply frequency	50 Hz – 60 Hz
Current consumption	Approx. 55 mA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– WiFi function and USB interface deactivated</li> <li>– WiFi function and USB interface activated</li> </ul> </li> </ul>	Approx. 55 mA Approx. 55 mA Approx. 250 mA
Maximum runtime in battery mode	Approx. 32 hours
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– WiFi function and USB interface deactivated</li> <li>– WiFi function and USB interface activated</li> </ul> </li> </ul>	Approx. 32 hours Approx. 32 hours < 5 hours, power supply unit recommended
USB interface ( <b>seca 797</b> )	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Current consumption of barcode scanner (optional accessory)</li> </ul>	max. 500 mA
Metrology data, measuring rod	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Measuring range 1</li> <li>• Measuring range 2</li> <li>• Graduation</li> <li>• Accuracy</li> </ul>	10 cm – 122 cm (4 inch – 48 inch) 122 cm – 230 cm (48 inch – 90.5 inch) 1 mm (1/8 inch) ± 5 mm
Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745	Class I with measuring function
EN 60601-1: Medical electrical equipment, type B	
Type of protection	IP20
Duty cycle	Continuous duty
Application parts in line with IEC 60601-1	Weighing platform, measuring flap

## 11.2 Weight measurement

Maximum capacity	250 kg/550 lbs
Minimum capacity	0.2 kg/0.4 lbs
Graduation	0.1 kg/0.2 lbs
Tare range	up to 250 kg (subtractive)
Accuracy	± 100 g (0.22 lbs)
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 kg to 70 kg (0 lbs to 132 lbs)</li> <li>• 70 kg to 250 kg (132 lbs to 551 lbs)</li> </ul>	± 0.15 %

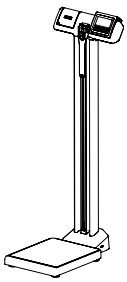
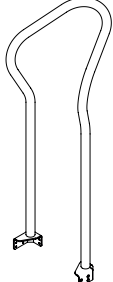


## 12 OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS (SECA 787)

Accessory/spare part	Article number
Switch-mode power supply unit: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V=/0.5 A	68 32 10 270 009
<b>seca 477</b> handrail (→ <a href="#">Compatible seca products, page 47</a> )	477 0000 009
Integration (→ <a href="#">Compatible seca products, page 47</a> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 452</b> external interface module</li> <li>• <b>seca connect 103</b> software</li> <li>• Barcode scanner (medical device)</li> </ul>	452 0060 009 Will be provided in the course of integration projects Cannot be ordered from seca, for recommendations see system instructions for use of <b>seca 103/452</b>

## 13 OPTIONAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS (SECA 797)

Accessory/spare part	Article number
Switch-mode power supply unit: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V=/0.5 A	68 32 10 270 009
<b>seca 477</b> handrail (→ <a href="#">Compatible seca products, page 47</a> )	477 0000 009
Integration (→ <a href="#">Compatible seca products, page 47</a> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca connect 103</b> software</li> <li>• Barcode scanner (medical device)</li> </ul>	Will be provided in the course of integration projects Cannot be ordered from seca, for recommendations see system instructions for use of <b>seca 103/452</b>

## 14 COMPATIBLE SECA PRODUCTS

Measuring station	Handrail	Integration	
		External interface module	Software
			
787 1721 009 787 1821 009	–	<b>seca 452</b>	<b>seca connect 103</b>
787 1721 004 787 1821 004	<b>seca 477</b>	<b>seca 452</b>	<b>seca connect 103</b>
797 1721 009 797 1821 009	–	–	<b>seca connect 103</b>
797 1721 004 797 1821 004	<b>seca 477</b>	–	<b>seca connect 103</b>

## 15 DISPOSAL

### 15.1 Disposing of the device

---



Do not dispose of the device in your household waste. The device must be properly disposed of as electronic scrap. Follow your respective national regulations. For more information, please contact seca Service or an authorized service partner.

### 15.2 Disposing of batteries and rechargeable batteries

---



Do not dispose of used batteries and rechargeable batteries in household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer, you are legally obliged to dispose of batteries and rechargeable batteries via local authority collection points or trade collection points. Only dispose of batteries and rechargeable batteries once they are completely discharged.

## 16 WARRANTY

There is a two-year warranty period from delivery for defects attributable to poor materials or workmanship. All movable parts, e.g. batteries, cables, power supply units, rechargeable batteries etc. are exempt. Defects which come under the warranty will be repaired for the customer free of charge against proof of purchase. Additional claims cannot be considered. Costs of transport to and from seca are the responsibility of the customer if the device is located somewhere other than the customer's headquarters. In the event of transport damage, claims under warranty can only be made if the complete original packaging was used for transport and the device was secured and fastened in it according to its originally packaged condition. You should therefore keep all packaging parts.

The warranty will be voided if the device is opened by persons not expressly authorized by seca to do so.

In the event of a warranty issue, please contact your local seca office or the dealer from whom you ordered the product.

## 17 DECLARATIONS OF CONFORMITY

### 17.1 Europe

---



seca gmbh & co. kg hereby declares that the product complies with the terms of the applicable European directives and regulations. The unabridged declaration of conformity can be found at [www.seca.com](http://www.seca.com).



## 17.2 USA and Canada

seca 797

WiFi Module:  
FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02  
IC ID: 21098-ESPWROOM02



This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

### NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1 À propos de ce document.....</b>	<b>52</b>		
1.1 Représentation dans le texte.....	52		
1.2 Représentation dans les graphiques.....	52		
<b>2 Description de l'appareil .....</b>	<b>52</b>		
2.1 Domaine d'utilisation .....	52		
2.2 Contre-indications.....	52		
2.3 Utilité clinique .....	53		
2.4 Groupe de patients ciblé .....	53		
2.5 Qualification de l'utilisateur .....	53		
Montage .....	53		
Utilisation.....	53		
Administration (modèles avec module d'interface) .....	53		
2.6 Description du fonctionnement .....	53		
Station de mesure .....	53		
Interface USB (seca 797 uniquement).....	53		
Module d'interface interne (seca 797 uniquement).....	53		
Module d'interface externe (accessoire optionnel).....	53		
Logiciel seca connect 103 (accessoire optionnel).....	53		
<b>3 Consignes de sécurité.....</b>	<b>54</b>		
3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi.....	54		
3.2 Consignes de sécurité fondamentales .....	54		
Utilisation de l'appareil .....	54		
Éviter les décharges électriques.....	56		
Éviter les blessures et les infections.....	56		
Éviter les dommages matériels .....	57		
Exploitation des résultats de mesure .....	57		
Utilisation du matériel d'emballage .....	58		
Manipulation des piles et des batteries....	58		
<b>4 Aperçu.....</b>	<b>59</b>		
4.1 Station de mesure .....	59		
4.2 Unité d'affichage .....	60		
4.3 Écran .....	62		
4.4 Menu.....	63		
Naviguer dans le menu.....	63		
Structure du menu (seca 787) .....	63		
Structure du menu (seca 797) .....	64		
4.5 Marquages.....	64		
<b>5 Mise en service de l'appareil .....</b>	<b>67</b>		
5.1 Éléments livrés (seca 787) .....	67		
5.2 Éléments livrés (seca 797) .....	68		
5.3 Monter l'appareil.....	69		
Outils requis.....	69		
Monter la toise de mesure.....	69		
Monter la colonne.....	70		
Monter la colonne.....	70		
Monter le support d'affichage .....	71		
Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles .....	72		
			Monter le support de lecteur (seca 797) .. 74
5.4 Désinfecter l'appareil.....	74		
5.5 Transporter et installer l'appareil.....	75		
Transporter l'appareil .....	75		
Installer l'appareil .....	75		
5.6 Établir l'alimentation électrique .....	76		
Insérer les piles.....	76		
Raccorder l'adaptateur secteur (selon le modèle).....	77		
5.7 Raccorder le lecteur de code-barres (seca 797).....	77		
5.8 Configurer la connexion WiFi (seca 797).....	78		
Régler la fonction WiFi .....	78		
Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS).....	79		
Connecter l'appareil au réseau WiFi (seca connect 103).....	79		
<b>6 Utilisation .....</b>	<b>80</b>		
6.1 Allumer et éteindre l'appareil.....	80		
Mettre l'appareil sous tension .....	80		
Éteindre l'appareil.....	80		
6.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle).....	80		
6.3 Peser le patient.....	80		
Peser .....	80		
Compenser le poids supplémentaire (Tare).....	81		
Afficher le poids en permanence (Hold) ...	81		
6.4 Mesurer la taille .....	82		
Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m .....	82		
Saisir la taille (Height) .....	83		
Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m .....	83		
6.5 Calculer et afficher l'indice de masse corporelle (IMC).....	84		
6.6 Scanner un/des ID et transmettre les données par WiFi (seca 797) .....	84		
6.7 Autres fonctions (menu) .....	86		
Activer/désactiver la fonction Autohold (AHold).....	86		
Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (HOLd) .....	86		
Régler l'atténuation (FIL) .....	86		
Régler le temps de veille (AOFF) .....	87		
Activer/désactiver la commutation des unités de mesure (UnIt) (selon la variante de modèle).....	87		
Calibrer la toise de mesure (HCAL) .....	87		
Rétablir les réglages d'usine (rESEt) .....	88		
Réinitialiser les réglages WiFi (rESEt) (seca 797) .....	88		




<b>7</b>	<b>Décontamination .....</b>	<b>89</b>
7.1	Nettoyage .....	89
7.2	Désinfection.....	89
7.3	Stérilisation .....	90
<b>8</b>	<b>Contrôle fonctionnel.....</b>	<b>90</b>
<b>9</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>90</b>
9.1	Défauts généraux .....	90
9.2	Défauts lors de la transmission de données (module d'interface).....	91
<b>10</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>92</b>
<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>92</b>
11.1	Caractéristiques techniques générales .....	92
11.2	Mesure du poids.....	94
<b>12</b>	<b>Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 787).....</b>	<b>94</b>
<b>13</b>	<b>Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 797).....</b>	<b>94</b>
<b>14</b>	<b>Produits seca compatibles .....</b>	<b>95</b>
<b>15</b>	<b>Élimination.....</b>	<b>95</b>
15.1	Éliminer l'appareil .....	95
15.2	Éliminer les piles et batteries.....	95
<b>16</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>95</b>
<b>17</b>	<b>Déclarations de conformité .....</b>	<b>96</b>
17.1	Europe .....	96
17.2	USA et Canada.....	96

# 1 À PROPOS DE CE DOCUMENT

## 1.1 Représentation dans le texte

Symbole	Description
✓	Condition préalable aux instructions
▶	Instruction
1. 2.	Instructions à exécuter dans l'ordre prescrit
a) b)	Étapes d'une instruction à exécuter dans l'ordre prescrit
⇒	Résultat d'une action
• •	Premier niveau d'une liste
– –	Second niveau d'une liste

## 1.2 Représentation dans les graphiques

Symbole	Description
	Indique les endroits importants sur l'appareil ou sur des composants de l'appareil
	Indique le sens de déplacement de l'appareil ou de composants de l'appareil
	Chemin de navigation dans les représentations des menus

# 2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

## 2.1 Domaine d'utilisation

La station de mesure électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids, la taille ou des modifications des paramètres mesurés.

## 2.2 Contre-indications

Aucune contre-indication n'est connue.

## 2.3 Utilité clinique

La station de mesure électronique aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur le poids ou la taille du patient.

Son utilité clinique est donc uniquement indirecte.

Pour élaborer un diagnostic exact, le médecin doit effectuer des examens supplémentaires.

## 2.4 Groupe de patients ciblé

L'appareil est conçu pour les patients de tous les sexes et âges, exception faite des nourrissons. Concernant le poids et la taille, il y a des restrictions (tenir compte des informations fournies dans la section « Caractéristiques techniques »).

## 2.5 Qualification de l'utilisateur

**Montage** Les appareils livrés partiellement montés doivent être montés exclusivement par des personnes suffisamment qualifiées (par ex. les revendeurs, les techniciens hospitaliers ou seca Service).

**Utilisation** L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes ayant suivi une formation officielle dans le domaine paramédical ou médical.

**Administration (modèles avec module d'interface)** Seuls les administrateurs informatiques ou techniciens hospitaliers expérimentés sont autorisés à configurer l'appareil et à l'intégrer dans un réseau.

## 2.6 Description du fonctionnement

**Station de mesure** Les stations de mesure **seca 787** et **seca 797** utilisent quatre cellules de pesée pour établir le poids du patient. La toise de mesure intégrée sert à déterminer sa taille. Les taille supérieures à 1,22 m sont saisies numériquement. Les tailles inférieures à 1,22 m sont relevées par l'utilisateur et saisies manuellement. L'indice de masse corporelle (IMC) est calculé automatiquement à partir des deux résultats de mesure.

**Interface USB (seca 797 uniquement)** Un lecteur de code-barres peut être branché dans l'interface USB. Il est ainsi possible d'identifier l'utilisateur et le patient à l'aide de leurs codes-barres et d'attribuer les résultats de mesure dans le système d'information.

**Module d'interface interne (seca 797 uniquement)** Le module d'interface interne permet à la station de mesure **seca 797** de transmettre les données au logiciel **seca connect 103** par connexion WiFi.

**Module d'interface externe (accessoire optionnel)** Le module d'interface externe **seca 452** permet à la station de mesure **seca 787** de transmettre les données au logiciel **seca connect 103** par connexion WiFi ou LAN.

**Logiciel seca connect 103 (accessoire optionnel)** Le logiciel **seca connect 103** reçoit les données de mesure d'un module d'interface interne ou externe et les transmet à un système d'information.

## 3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 3.1 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi

---

**DANGER !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.

**PRUDENCE !**

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

**ATTENTION !**

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

**REMARQUE**

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

### 3.2 Consignes de sécurité fondamentales

---

**Utilisation de l'appareil**

- ▶ Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- ▶ Conservez précieusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit toujours être disponible.
- ▶ Dans l'intérêt de la sécurité des patients, vous êtes dans l'obligation, tout comme vos patients, de signaler au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays tout incident grave survenu en liaison avec ce produit.

**DANGER !****Risque d'explosion**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement concentrant les gaz suivants :
  - Oxygène
  - Anesthésiques inflammables
  - Autres mélanges air-substances inflammables

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Les appareils supplémentaires raccordés aux appareils électromédicaux doivent satisfaire, de manière vérifiable, à leurs normes CEI ou ISO correspondantes (par ex. CEI 60950 pour les appareils de traitement des données). De plus, toutes les configurations doivent satisfaire aux exigences normatives relatives aux systèmes médicaux (voir respectivement CEI 60601-1-1 ou section 16 de l'édition 3.1 de la norme CEI 60601-1). Toute personne qui raccorde des appareils supplémentaires à des appareils électromédicaux est considérée comme un configurateur de système, donc comme responsable de la conformité du système aux exigences normatives relatives aux systèmes. Cette règle s'applique également aux appareils supplémentaires recommandés par seca. Il est à noter que la législation locale a priorité sur les exigences normatives susmentionnées. Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur local ou le Service technique.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dommages matériels**

- ▶ Prévoyez une maintenance régulière, comme décrit dans la section correspondante de ce document.
- ▶ Il est interdit de procéder à des modifications techniques sur l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. La maintenance et les réparations doivent être exclusivement confiées à un partenaire S.A.V. seca agréé. Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site [www.seca.com](http://www.seca.com).
- ▶ Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'accordera aucune garantie.

**PRUDENCE !****Mise en danger du patient, dysfonctionnement**

- ▶ Avec les autres appareils médicaux électriques, par ex. les appareils de chirurgie à haute fréquence, maintenez une distance minimale d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ Veillez à assurer une distance minimale d'env. 1 mètre avec les appareils HF, par ex. les téléphones mobiles, afin d'éviter les mesures erronées ou les perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous [www.seca.com](http://www.seca.com).

## Éviter les décharges électriques



### AVERTISSEMENT !

#### Décharge électrique

- ▶ Posez les appareils, pouvant fonctionner avec un adaptateur secteur, de sorte que la prise murale soit d'accès facile et que la coupure du secteur puisse être réalisée rapidement.
- ▶ Assurez-vous que votre alimentation secteur locale correspond aux indications sur l'adaptateur secteur.
- ▶ Ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec les mains humides.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises.
- ▶ Veillez également à ce que le câble ne soit ni écrasé ni endommagé par des objets à arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le câble n'entre en contact avec aucun objet brûlant.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 3 000 m au-dessus du niveau de la mer.

## Éviter les blessures et les infections



### AVERTISSEMENT !

#### Blessures par chute

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Disposez le câble de raccordement (le cas échéant) de manière à ce que ni l'utilisateur ni le patient ne puisse trébucher.
- ▶ L'appareil ne doit pas servir d'appui pour se lever. Soutenez les personnes à mobilité réduite, par ex. en les aidant à se lever de leur chaise roulante.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne se tient pas trop près du bord de la plateforme de pesée ni ne la quitte.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de glissement

- ▶ Assurez-vous que la plateforme de pesée est sèche avant que le patient ne monte dessus.
- ▶ Assurez-vous que les pieds du patient sont secs avant qu'il ne monte sur la plateforme de pesée.
- ▶ Assurez-vous que le patient monte lentement et en toute sécurité sur la plateforme de pesée.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'infection

- ▶ Lavez-vous les mains avant et après chaque mesure afin de réduire le risque de contaminations croisées et d'infections nosocomiales.
- ▶ Si le patient a des maladies contagieuses, désinfectez l'appareil immédiatement après son utilisation comme décrit dans le paragraphe correspondant de ce mode d'emploi.
- ▶ Assurez-vous que le patient ne présente pas de plaie ouverte ni de modifications cutanées infectieuses qui pourraient entrer en contact avec l'appareil.
- ▶ Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.



## Éviter les dommages matériels

### ATTENTION !

#### Dommage matériel

- ▶ Veillez à toujours éviter la pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : Mettez l'appareil hors tension avant de débrancher l'adaptateur secteur de la prise.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur secteur : en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Pour les appareils à fonctionnement sur piles ou sur batteries : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles jetables ou rechargeables. Vous aurez ainsi la garantie que l'appareil est hors tension.
- ▶ Ne faites pas tomber l'appareil.
- ▶ Ne soumettez pas l'appareil à des secousses ou des vibrations.
- ▶ Effectuez un contrôle fonctionnel avant chaque utilisation, comme décrit dans la section correspondante de ce document. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et assurez-vous qu'aucune source de chaleur ne se trouve à proximité directe. Les températures excessives risquent d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Évitez les variations de températures rapides. Si une opération de transport occasionne une différence de température supérieure à 20 °C, l'appareil doit rester au repos pendant au moins 2 heures avant la mise sous tension. Sinon, un dépôt d'eau de condensation risque d'endommager les composants électroniques.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Stockez l'appareil uniquement dans les conditions de stockage appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ▶ Utilisez uniquement des produits de nettoyage et des désinfectants conformes aux indications de la section « Décontamination ».
- ▶ Pour les balances : assurez-vous que la charge maximale n'est pas dépassée.

## Exploitation des résultats de mesure



### PRUDENCE !

#### Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- ▶ Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- ▶ L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

## **ATTENTION !**

### **Résultats de mesure incohérents**

- ▶ Avant d'enregistrer les valeurs mesurées avec cet appareil (par ex. dans un logiciel seca ou dans un système d'information) en vue d'une exploitation ultérieure, assurez-vous qu'elles sont plausibles.
- ▶ Si des valeurs mesurées ont été transmises à un logiciel seca ou à un système d'information, assurez-vous qu'elles sont plausibles et affectées au bon patient avant toute exploitation ultérieure.

## **Utilisation du matériel d'emballage**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'asphyxie**

Les matériaux d'emballage en film plastique (sacs) présentent un risque d'asphyxie.

- ▶ Conservez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
- ▶ Si le matériel d'emballage d'origine n'est plus disponible, utilisez exclusivement des sacs plastiques munis de perforations de sécurité afin de réduire le risque d'asphyxie. Dans la mesure du possible, utilisez des matières recyclables.

## **REMARQUE**

Conservez le matériel d'emballage d'origine en vue d'une utilisation ultérieure (par ex. retour de l'appareil à des fins de maintenance).

## **Manipulation des piles et des batteries**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Blessure**

Piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ Si de l'acide s'écoule des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

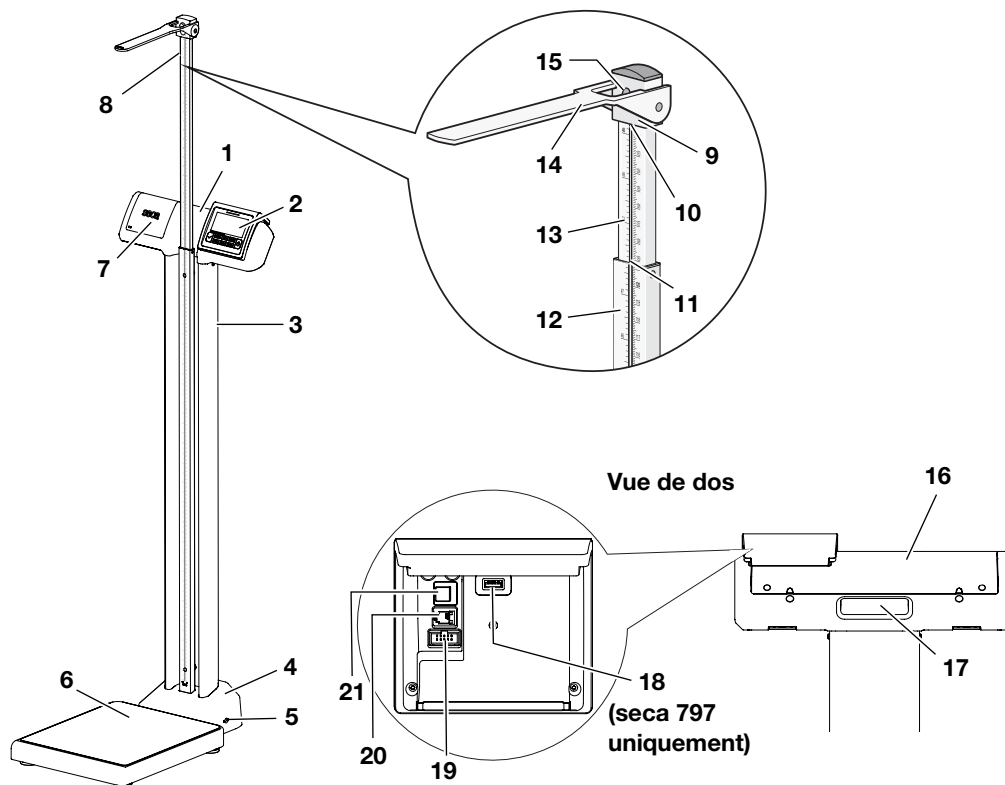
## **ATTENTION !**

### **Dompage matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitiez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter l'écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Confiez l'appareil à un seca partenaire S.A.V. seca agréé pour qu'il le contrôle et le répare si nécessaire.

## 4 APERÇU

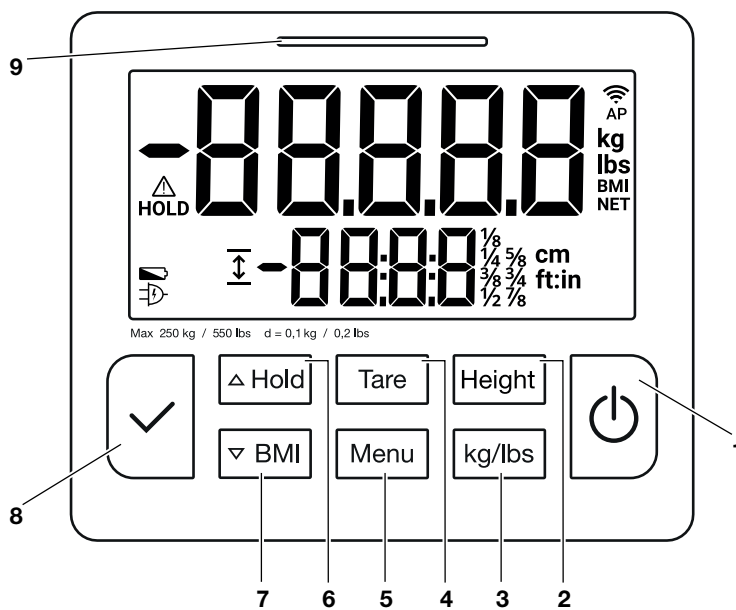
### 4.1 Station de mesure








Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
1	Support d'affichage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Élément de support pour l'unité d'affichage</li> <li>Boîtier pour le câble et les piles</li> </ul>
2	Unité d'affichage	Élément de commande et d'affichage central
3	Colonne	Élément de support pour le support d'affichage et la toise de mesure
4	Socle de la colonne	Élément de support pour la colonne
5	Prise secteur	Pour raccorder un adaptateur secteur seca
6	Plateforme de pesée	Pour peser les patients
7	Logement des piles	Logement pour piles (type AA/1,5 V)
8	Toise de mesure	Pour mesurer la taille des patients
9	Curseur	Permet de déplacer la languette de mesure le long de l'élément télescopique inférieur
10	Ligne de lecture 1	Pour les tailles < 1,22 m, vous devez lire le résultat de mesure sous le curseur
11	Ligne de lecture 2	Pour les tailles > 1,22 m, le résultat de mesure est lu sur le bord supérieur de l'élément télescopique inférieur
12	Élément télescopique inférieur	Sert à mesurer la taille des patients < 1,22 m
13	Élément télescopique supérieur	Sert à mesurer la taille des patients > 1,22 m
14	Languette de mesure	Butée de tête pour la mesure de la taille
15	Dispositif d'arrêt	Pour bloquer ou débloquer le curseur

Pos.	Composants de l'appareil	Fonction
16	Cache	Pour recouvrir les câbles
17	Poignée	Pour transporter la station de mesure
18	Interface USB (seca 797 uniquement)	Permet de brancher un lecteur de code-barres
19	Prise pour système électronique de mesure de la taille	Permet de brancher le système électronique de mesure de la taille
20	Prise pour le câble de raccordement	Permet de raccorder le câble de raccordement
21	Prise à obturateur	Ne pas utiliser (seca 787 : prise pour accessoire optionnel seca 452)

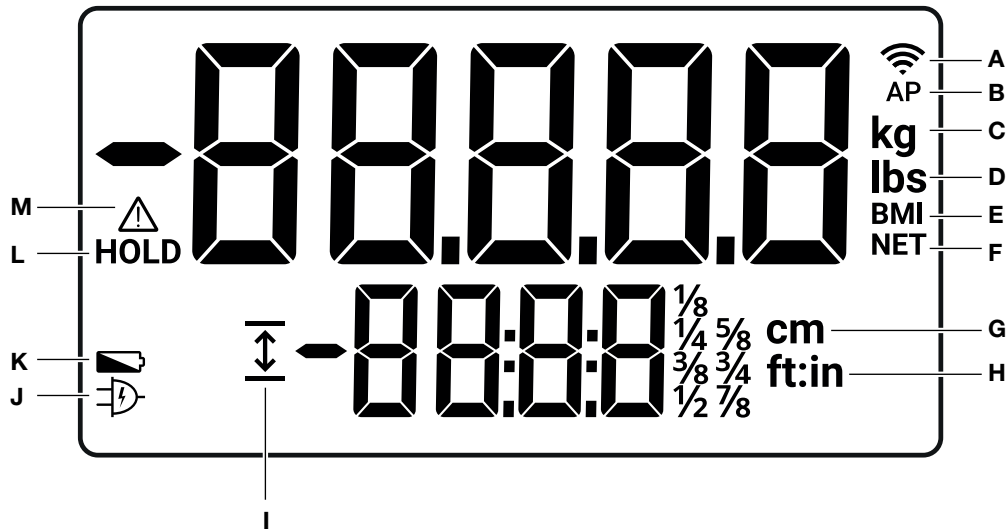
## 4.2 Unité d'affichage



Pos.	Élément de commande	Fonction
1		Touche marche/arrêt <ul style="list-style-type: none"> <li>Allumer et éteindre l'appareil</li> </ul>
2		Touche <b>Height</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la mesure (plage de mesure 2) : <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer/désactiver l'affichage permanent de la taille</li> </ul> </li> <li>Lors de la mesure (plage de mesure 1) : <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer la saisie manuelle de la taille</li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune fonction</li> </ul> </li> </ul>
3		Touche <b>kg/lbs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> <li>Basculer entre kg/cm et lbs/inch (pression longue), la fonction dépend de la variante de modèle</li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune fonction</li> </ul> </li> </ul>

Pos.	Élément de commande	Fonction
4		<p>Touche <b>Tare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer/désactiver la fonction <b>Tare</b></li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Aucune fonction</li> </ul> </li> </ul>
5		<p>Touche <b>Menu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir le menu (pression longue)</li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Revenir au niveau de menu précédent ou quitter le menu (pression brève)</li> </ul> </li> </ul>
6		<p>Touche <b>△ Hold</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la mesure : <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer/désactiver la fonction <b>Hold</b></li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner une option de menu, un sous-menu ou un réglage</li> </ul> </li> <li>Augmenter la valeur (maintenir la touche enfoncée pour augmenter plus rapidement la valeur)</li> </ul>
7		<p>Touche <b>▽ BMI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si des valeurs mesurées sont déjà disponibles : <ul style="list-style-type: none"> <li>Activer la fonction <b>BMI</b></li> </ul> </li> <li>En mode IMC : <ul style="list-style-type: none"> <li>Désactiver la fonction <b>BMI</b></li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionner une option de menu, un sous-menu ou un réglage</li> <li>Réduire la valeur (maintenir la touche enfoncée pour réduire plus rapidement la valeur)</li> </ul> </li> </ul>
8		<p>Touche de confirmation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si des valeurs mesurées sont déjà disponibles : <ul style="list-style-type: none"> <li>Transmettre les résultats de mesure à un système d'information via le logiciel <b>seca connect 103</b> (condition : module d'interface actif)</li> </ul> </li> <li>Dans le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Confirmer l'option de menu sélectionnée</li> <li>Enregistrer la valeur réglée</li> </ul> </li> </ul>
9	Témoin « Mesure »	<p>Indique l'état de l'acquisition et de la transmission de données (condition : module d'interface actif) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Allumé en vert : la mesure est active</li> <li>Clignote en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure sont en cours d'envoi au système d'information (selon le réglage)</li> <li>Allumé en vert (pendant env. 5 secondes) : les résultats de mesure ont bien été envoyés au système d'information (selon le réglage)</li> <li>Allumé en rouge (pendant env. 5 secondes) : erreur lors de la transmission de données ou de la mesure</li> </ul> <p><b>REMARQUE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>le réglage permettant de définir les données à acquérir et à transmettre s'effectue dans le logiciel <b>seca connect 103</b>. En cas de questions, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.</li> <li>Pour la station de mesure <b>seca 787</b>, le module d'interface externe <b>seca 452</b> est disponible comme accessoire optionnel (→ <a href="#">Accessoires optionnels et pièces de rechange (seca 787), page 94</a>).</li> </ul>


## 4.3 Écran






Pos.	Symbole	Signification
A		Indique l'état de la connexion WiFi et l'intensité du réseau WiFi (condition : module d'interface actif) : <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la configuration du réseau WiFi : <ul style="list-style-type: none"> <li>Clignote : l'appareil est en cours de connexion à un routeur WiFi</li> <li>Allumé : l'appareil et le routeur WiFi sont reliés et la connexion WiFi est établie</li> </ul> </li> <li>Pendant le fonctionnement : <ul style="list-style-type: none"> <li>Allumé : le nombre de traits indique l'intensité du réseau WiFi</li> </ul> </li> </ul>
B	<b>AP</b>	Fonction Access Point active (fonction S.A.V.)
C	<b>kg</b>	Poids en kilogrammes
D	<b>lbs</b>	Poids en livres
E	<b>BMI</b>	Indice de masse corporelle
F	<b>NET</b>	Poids supplémentaire déduit
G	<b>cm</b>	Taille en centimètres
H	<b>ft:in</b>	Taille en pieds et en pouces
I		La taille reste affichée
J		Fonctionnement avec adaptateur secteur
K		Les piles sont faibles
L	<b>HOLD</b>	Le poids reste affiché
M		Fonction non vérifiable active




## 4.4 Menu


### Naviguer dans le menu


- 

1. Maintenez la touche **Menu** enfoncée jusqu'à ce qu'une option de menu s'affiche.  
⇒ La dernière option de menu sélectionnée s'affiche.
  -  

2. Appuyez sur la touche **△ Hold** ou **▽ BMI** jusqu'à ce que l'option de menu souhaitée s'affiche.
  - 

3. Validez la sélection avec la touche .  
⇒ Le réglage actuel pour l'option de menu (ou une option de sous-menu) s'affiche.
  -  

4. Pour modifier le réglage, appuyez sur la touche **△ Hold** ou **▽ BMI** jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
- REMARQUE**  
Pour augmenter ou réduire plus rapidement une valeur numérique, maintenez la touche **△ Hold** ou **▽ BMI** enfoncée.
- 

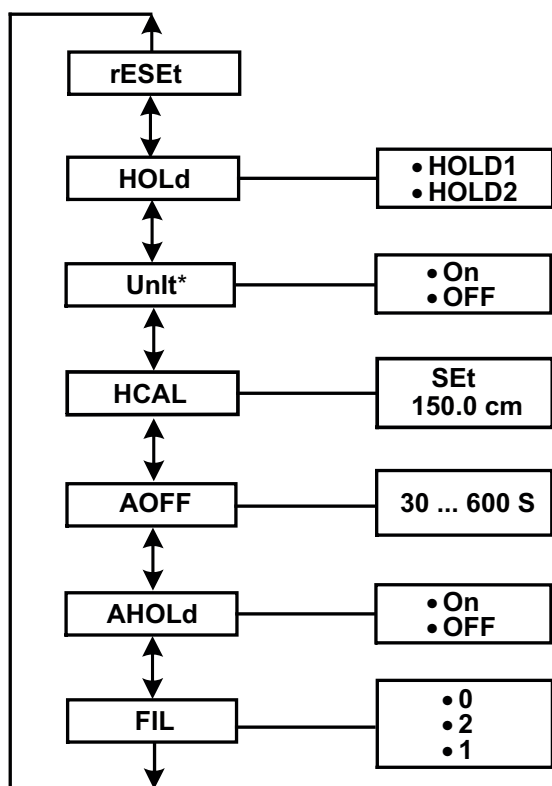
5. Appuyez sur la touche .

    - ⇒ Le réglage souhaité est appliqué.
    - ⇒ Le menu se ferme.

### REMARQUE

- Pour passer au menu de niveau supérieur ou quitter le menu sans modifier le réglage, appuyez brièvement sur la touche **Menu**.
- Si aucune touche n'est actionnée pendant plusieurs secondes, le menu se ferme automatiquement.

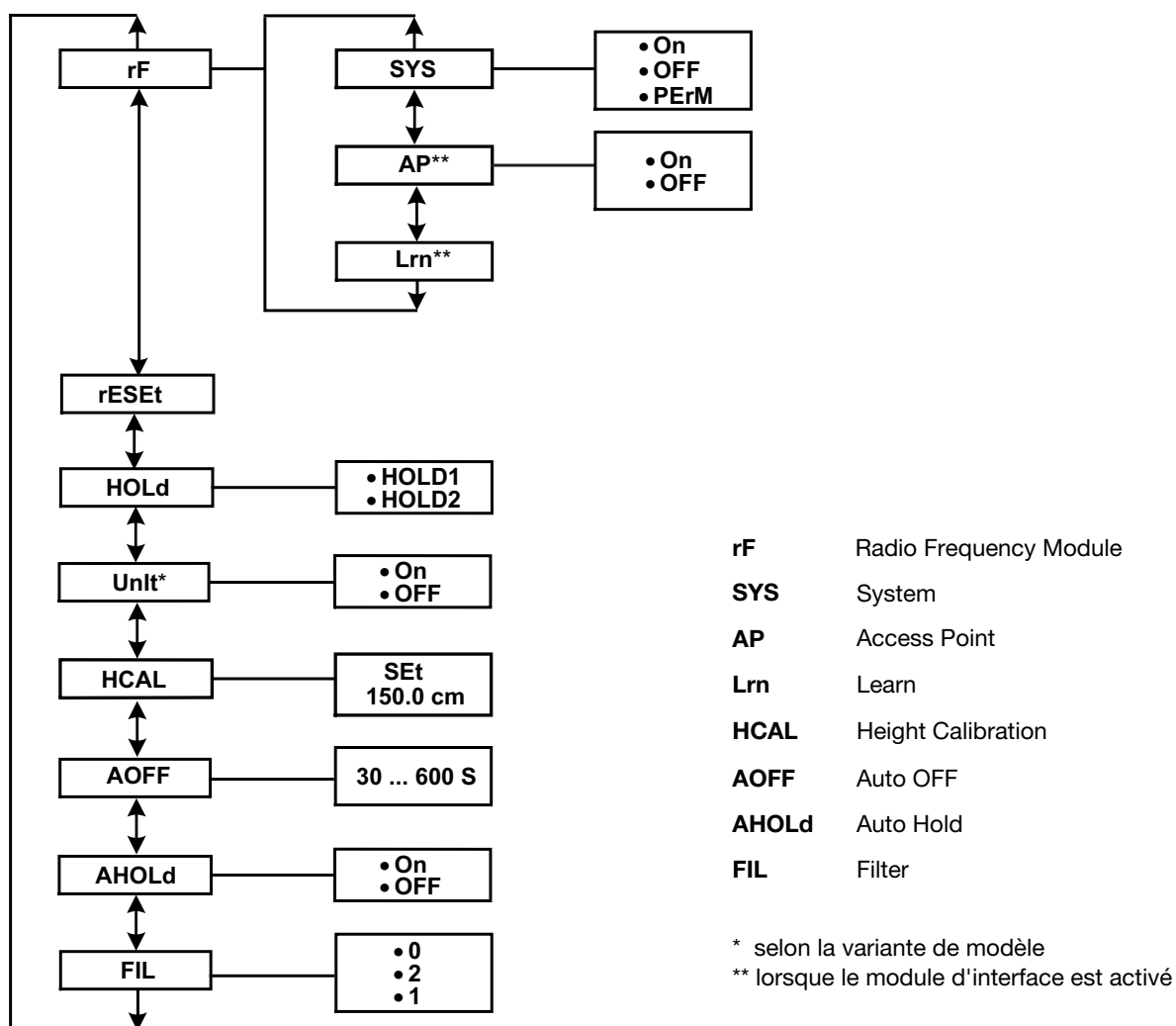
### Structure du menu (seca 787)




**HcAL** Height Calibration  
**AOFF** Auto OFF  
**AHOLd** Auto Hold  
**FIL** Filter

\* selon la variante de modèle











### Structure du menu (seca 797)













## 4.5 Marquages

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Nom et adresse du fabricant, date de fabrication
<b>UDI</b>	Unique Device Identification (numéro d'identification du produit conformément à la directive (UE) 2017/745)
<b>REF</b>	Référence
<b>SN</b>	Numéro de série
<b>GAL</b>	Valeur en m/s <sup>2</sup> (selon le modèle) <ul style="list-style-type: none"> <li>Indique l'accélération de la pesanteur sur Terre</li> <li>Indépendamment du lieu d'utilisation prévu</li> </ul>
<b>ProdID</b>	Numéro d'identification du produit seca



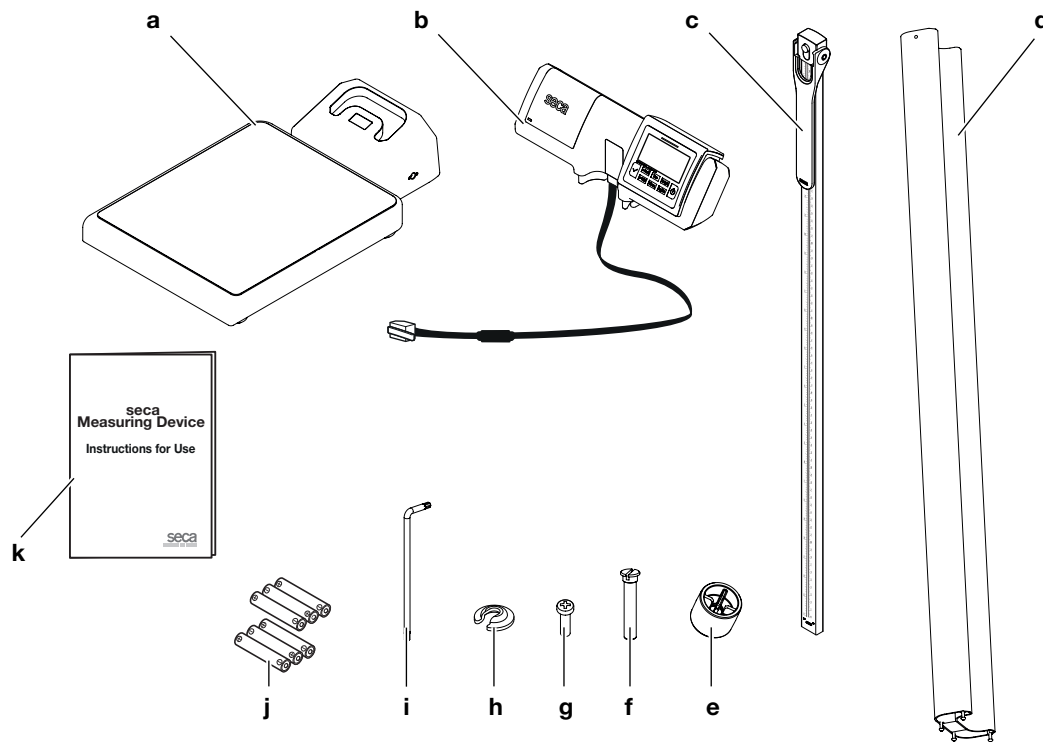
Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Respecter le mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
<b>d</b>	Valeur en unités de masse (modèles non vérifiés) Indique la différence entre deux valeurs d'affichage consécutives
<b>IP20</b>	Indice de protection selon CEI 60529 : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection contre les corps solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm</li> <li>• Protection contre l'accès avec le doigt</li> <li>• Pas de protection contre la pénétration d'eau</li> </ul>
	L'appareil est conforme aux directives UE
	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745
	L'appareil satisfait aux exigences des USA et du Canada. Appareil certifié et contrôlé par un laboratoire d'homologation (NRTL), par la société de contrôle technique TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC
<b>FCC ID</b>	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité américaine compétente Federal Communications Commission FCC
<b>IC ID</b>	Numéro d'homologation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industry Canada
	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni <b>xxxx</b> : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni
	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Plaque signalétique sur la prise secteur <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension d'alimentation requise en V</li> <li>• Consommation maximale en mA</li> <li>•  : respecter la polarité du connecteur d'alimentation</li> <li>•  : l'appareil doit fonctionner uniquement sur courant continu</li> <li>•  : Utiliser uniquement des adaptateurs secteur seca compatibles</li> </ul>
<b>display cable</b>	Prise du câble de l'unité d'affichage, uniquement pour le modèle <b>seca 797</b>

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique	
Texte/Symbole	Signification
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères
	Ne pas incliner l'appareil. Ne pas le pousser ou s'appuyer dessus.

Marquages sur l'emballage	
Symbole	Signification
	Protéger de l'humidité
	Les flèches indiquent le dessus du produit Transporter et stocker en position verticale
	Fragile, ne pas jeter ni laisser tomber
	Température min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Humidité de l'air min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Pression atmosphérique min. et max. admissible pour le transport et le stockage
	Ouvrir l'emballage ici
	Le matériel d'emballage peut être recyclé conformément aux programmes de recyclage en vigueur

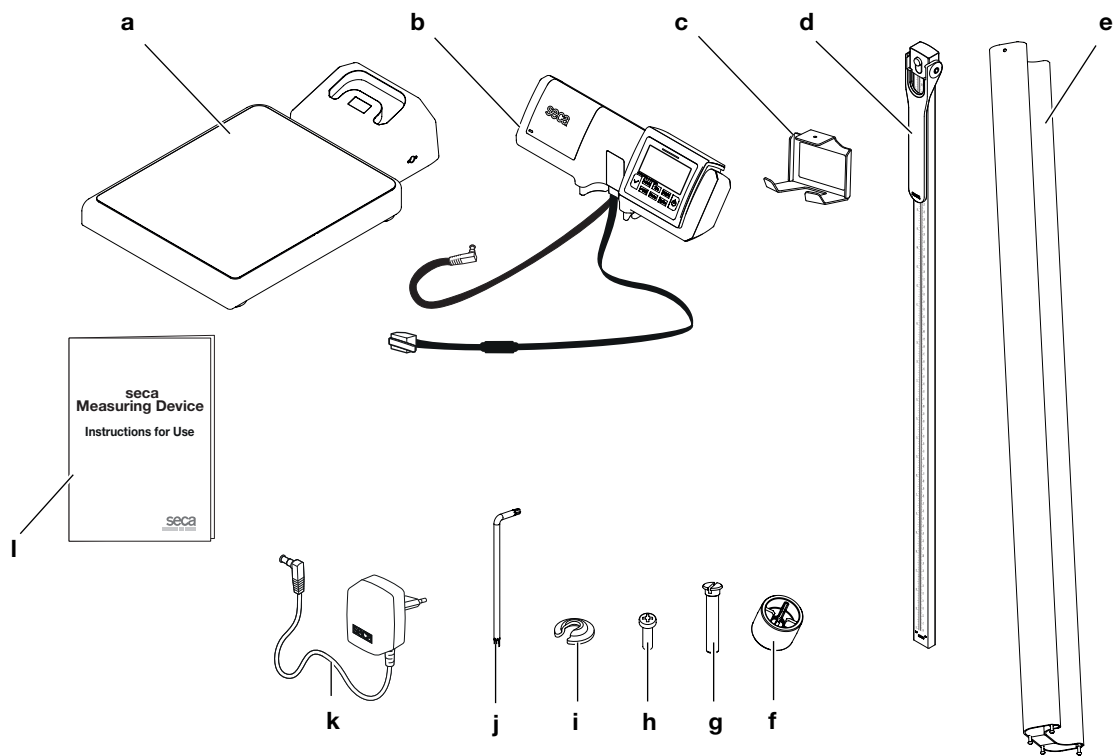
## 5 MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

### 5.1 Éléments livrés (seca 787)



Pos.	Composant	Qté
a	Plateforme de pesée, avec socle de la colonne	1
b	Support d'affichage avec unité d'affichage et câble de raccordement	1
c	Toise de mesure	1
d	Colonne (avec quatre vis préassemblées)	1
e	Douilles d'écartement	2
f	Vis à tête fendue	2
g	Vis cruciformes	2
h	rondelles d'arrêt	4
i	Clé mâle coudée Torx T20	1
j	Piles (type AA/1,5 V)	6
k	Mode d'emploi	1

## 5.2 Éléments livrés (seca 797)



Pos.	Composant	Qté
a	Plateforme de pesée, avec socle de la colonne	1
b	Support d'affichage avec unité d'affichage, câble de l'unité d'affichage et câble de raccordement	1
c	Support de lecteur	1
d	Toise de mesure	1
e	Colonne (avec quatre vis préassemblées)	1
f	Douilles d'écartement	2
g	Vis à tête fendue	2
h	Vis cruciformes	3
i	rondelles d'arrêt	4
j	Clé mâle coudée Torx T20	1
k	Adaptateur secteur	1
l	Mode d'emploi	1

## 5.3 Monter l'appareil

### REMARQUE

- Vous aurez besoin d'aide pour le montage.
- seca recommande de poser les composants sur le sol et de ne redresser l'appareil qu'après avoir monté la toise de mesure et la colonne.

### Outils requis

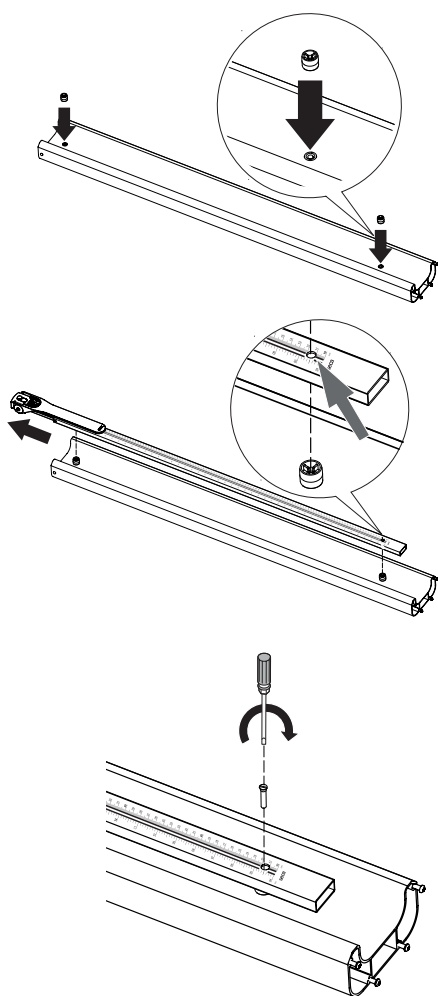
Outre les éléments livrés vous aurez besoin des outils suivants :

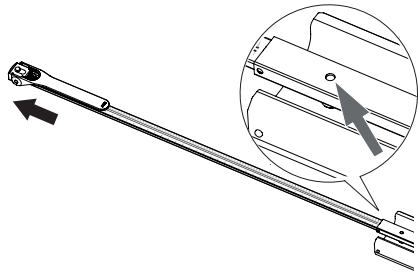
- Tournevis plat 1x5,5 mm
- Tournevis cruciforme PH 2

### Monter la toise de mesure

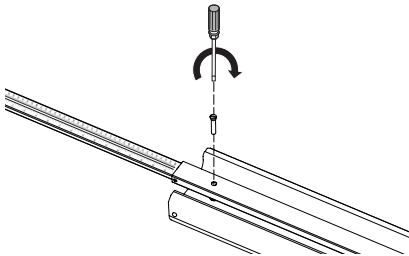
Pour monter la toise de mesure sur la colonne, procédez comme suit :

1. Posez la colonne sur le sol.
2. Placez les douilles d'écartement sur les alésages correspondants de la colonne.
3. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage inférieur de l'élément télescopique inférieur.
4. Positionnez la toise de mesure sur les douilles d'écartement comme sur l'illustration.
5. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage inférieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.
6. Serrez la vis à tête fendue (couple de rotation : 2 Nm).



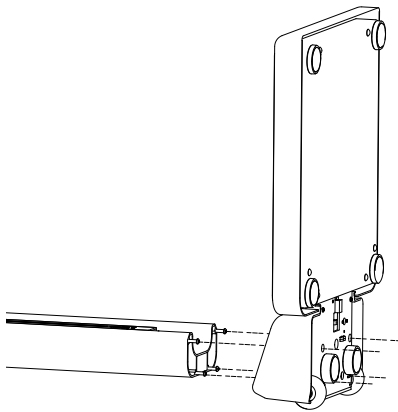


7. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise jusqu'à dégager l'alésage supérieur de l'élément télescopique inférieur.



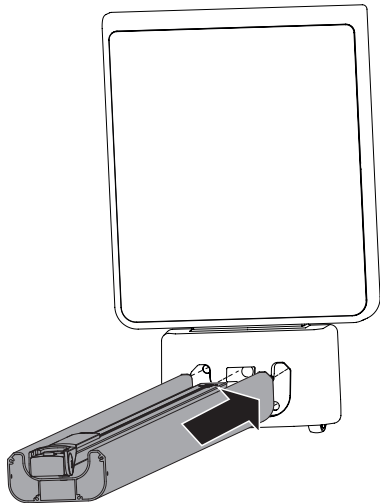
8. Insérez une vis à tête fendue dans l'alésage supérieur de la toise et la douille d'écartement placée en dessous.
9. Serrez la vis à tête fendue (couple de rotation : 2 Nm).
10. Repoussez l'élément télescopique supérieur jusqu'à sa position la plus basse.

### Monter la colonne

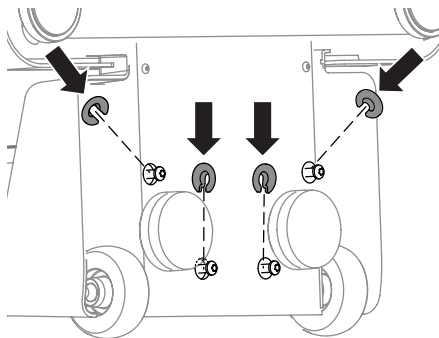


Pour monter la colonne sur la plateforme de pesée, procédez comme suit :

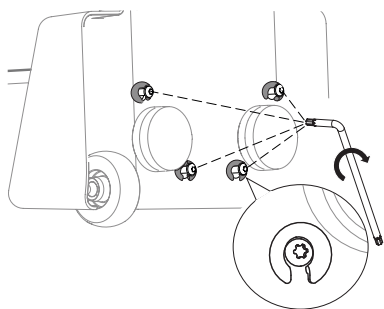
1. Posez la colonne sur le sol et positionnez la plateforme de pesée comme sur l'illustration.
2. Maintenez la plateforme de pesée en place.



3. Enfoncez la colonne équipée de la toise de mesure dans les évidements prévus à cet effet dans le socle de la colonne sur la plateforme de pesée.  
⇒ Les vis de la colonne ressortent sous la plateforme de pesée.



4. Insérez une rondelle d'arrêt dans chaque alésage.

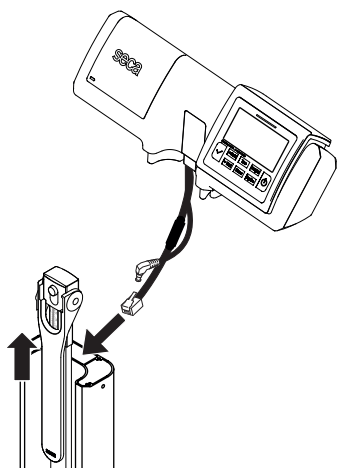


5. Resserrez les vis à l'aide de la clé mâle coudée Torx T20 fournie (couple de serrage : 2 Nm).

6. Redressez la station de mesure.

### Monter le support d'affichage

Pour monter le support d'affichage sur la colonne, procédez comme suit :



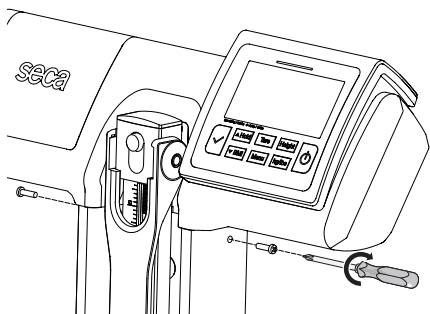
1. Tirez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure sur env. 10 cm.
2. Introduisez le/les câble(s) du support d'affichage dans le canal au milieu de la colonne et tirez-le jusqu'au pied de l'appareil.

#### REMARQUE

Selon le modèle, un ou deux câbles sont fournis :

- Câble de raccordement (**seca 787**)
- Câble de raccordement et câble de l'unité d'affichage (**seca 797**)

3. Placez le support d'affichage sur la colonne.
4. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.



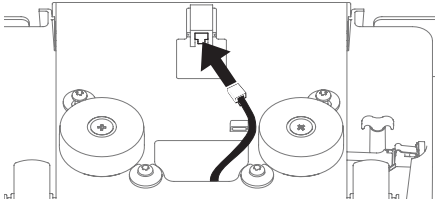
5. Insérez une vis cruciforme dans les deux alésages latéraux de la colonne.
6. Serrez les vis à tête cruciforme (couple de rotation : 1 Nm).
7. Posez la station de mesure sur le sol en veillant à ce que l'unité d'affichage soit tournée vers le haut.

#### ATTENTION !

##### Risque de détérioration en cas de défaut de montage

Une contrainte excessive sur les câbles peut entraîner des détériorations et, par suite, des dysfonctionnements.

- Lors de la pose des câbles, veillez à ce que ces derniers et les fiches ne soient pas trop pliés.

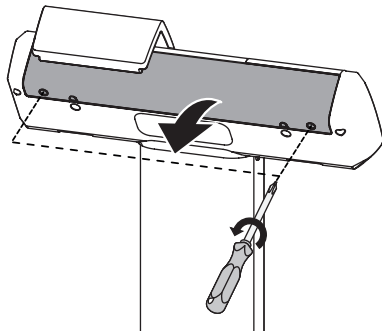
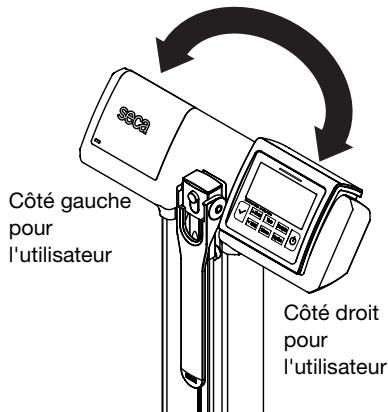


8. Raccordez le câble de raccordement :
  - a) Faire sortir le câble de raccordement de la colonne
  - b) Guider le câble de raccordement à côté du collier de câbles et le brancher dans la prise de la plateforme de pesée
  - c) Fixer le câble de raccordement avec un collier de câbles
9. Uniquement pour **seca 797** : Raccordez le câble de l'unité d'affichage :
  - d) Faire sortir le câble de l'unité d'affichage de la colonne
  - e) Brancher le câble de l'unité d'affichage dans la prise portant l'indication correspondante (**display cable**)
  - f) Fixer le câble de l'unité d'affichage avec un collier de câbles
10. Redressez la station de mesure.
11. Retirez le film protecteur de l'afficheur (si vous le souhaitez).

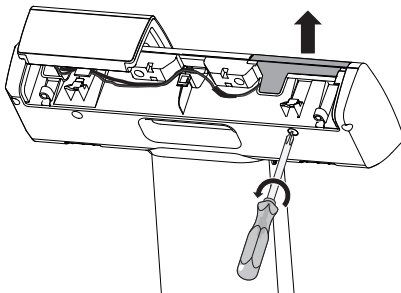
### Permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles

L'unité d'affichage est montée par défaut sur le côté droit du support d'affichage par rapport à l'utilisateur. Le logement des piles se trouve à gauche par rapport à l'utilisateur.

Afin de permuter la position de l'unité d'affichage et du logement des piles, procédez comme suit :

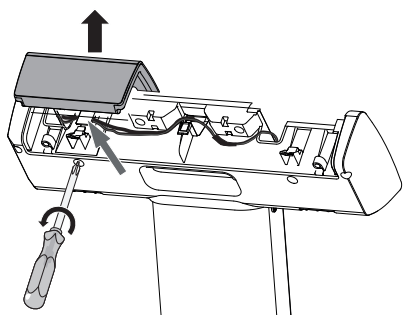


1. Démontez le cache :
  - a) Dévisser les deux vis cruciformes
  - b) Retirer le cache

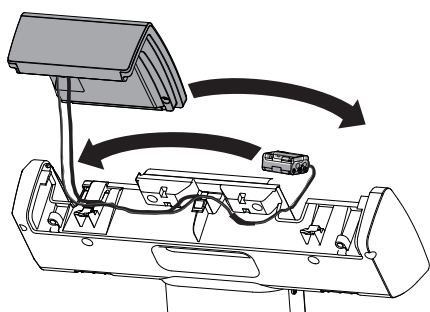


2. Démontez le couvercle du logement des piles :
  - c) Tenir le couvercle du logement des piles
  - d) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
  - e) Retirer le couvercle du logement des piles

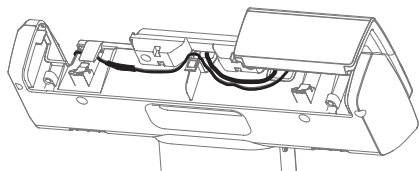




3. Démontez l'unité d'affichage :
  - f) Desserrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage
  - g) Si applicable, retirer l'attache au niveau de l'attache du câble et au niveau de la pièce anti-traction
  - h) Sortir les câbles de l'ergot
  - i) Soulever l'unité d'affichage



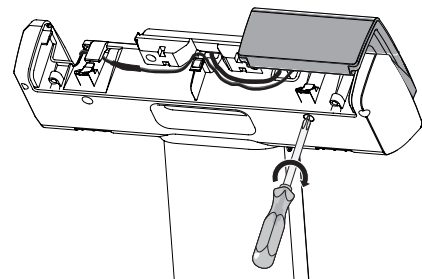
4. Permutez la position de l'unité d'affichage et du support des piles :
  - j) Placer le support des piles à la nouvelle position
  - k) Placer l'unité d'affichage avec soin à la nouvelle position



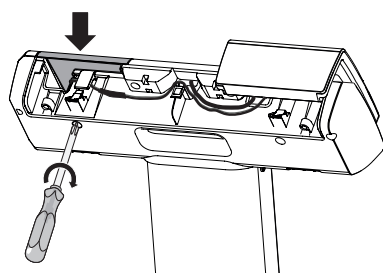
5. Disposez le câble de manière qu'il ne dépasse pas du support d'affichage.

**REMARQUE**

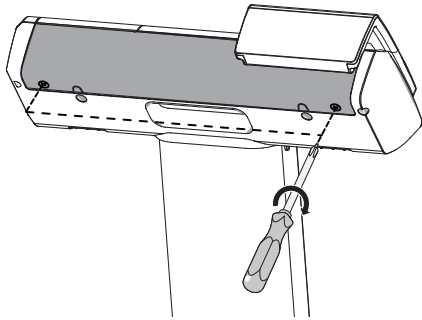
- Pour le montage du côté droit : vous pouvez coincer tous les câbles sous l'ergot de maintien, voire les fixer au moyen d'une attache.
- Uniquement pour **seca 797** : si un lecteur de code-barres est installé, posez son câble en utilisant le système anti-traction et au besoin, fixez-le avec une attache (→ [Raccorder le lecteur de code-barres \(seca 797\)](#), page 77).



6. Montez l'unité d'affichage :
  - l) Tenir l'unité d'affichage
  - m) Serrer la vis cruciforme au dos de l'unité d'affichage

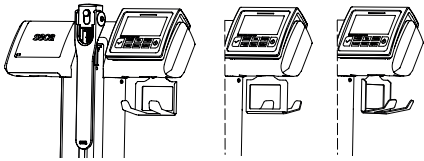


7. Montez le couvercle du logement des piles :
  - n) Positionner le couvercle du logement des piles et le tenir
  - o) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles



8. Montez le cache :
  - p) Installer le cache
  - q) Insérer deux vis cruciformes et les serrer

### Monter le support de lecteur (seca 797)

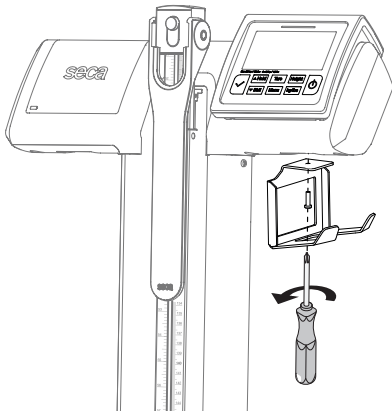


Le support de lecteur peut être monté des deux côtés du support d'affichage. Lors du montage, il peut être décalé de 90° vers l'avant, l'arrière ou le côté.

#### REMARQUE

Si une main courante **seca 477** (accessoire optionnel) doit être montée, le support de lecteur doit être monté dirigé vers le côté.

1. Placez le support de support de lecteur à la position souhaitée.
2. Montez le support de support de lecteur sur le support d'affichage à l'aide d'une vis cruciforme.

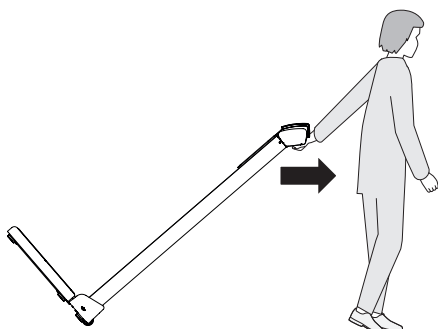


## 5.4 Désinfecter l'appareil

- Désinfectez les composants suivants **avant** la première mise en service, comme décrit au chapitre « Désinfection » :
  - Colonne et poignée
  - Support d'affichage et unité d'affichage
  - Toise de mesure, curseur et languette de mesure
  - Plateforme de pesée
  - Main courante (accessoire optionnel)

## 5.5 Transporter et installer l'appareil

### Transporter l'appareil



L'appareil est équipé de deux roulettes permettant de le transporter sur de courtes distances.

1. Si nécessaire, débranchez l'adaptateur secteur de la prise et de l'appareil.
2. Rabattez la languette de mesure vers le bas et repoussez l'élément télescopique supérieur de la toise de mesure à sa position la plus basse.
3. Saisissez la poignée de l'appareil.



#### **PRUDENCE !**

##### **Blessures en cas de renversement de l'appareil**

- Tenez bien l'appareil lorsque vous le transportez.

4. Inclinez l'appareil jusqu'à pouvoir le déplacer sur ses roulettes.
5. Déplacez l'appareil lentement et faites attention aux seuils de porte.
6. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.

### Installer l'appareil



#### **PRUDENCE !**

##### **Mesure erronée en raison d'appareils mal installés**

Les sols souples, par ex. les planchers en bois, ont tendance à céder sous le poids du patient et faussent le résultat de mesure. De mauvaises conditions ambiantes ou une mauvaise horizontalité entraînent des erreurs de mesure.

- Choisissez un emplacement où le sol est plat et stable afin d'obtenir des résultats de mesure exacts.
- Utilisez l'appareil uniquement dans les conditions ambiantes appropriées, qui sont mentionnées dans la section « Caractéristiques techniques ».
- Assurez-vous avant son utilisation et avant chaque changement d'emplacement que l'appareil se trouve sur un sol plan.

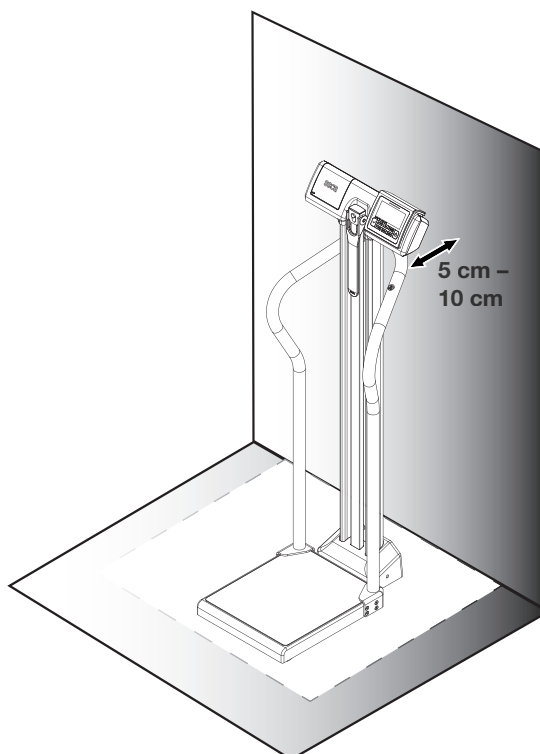


### AVERTISSEMENT !

#### Blessures en cas de renversement de l'appareil

L'appareil est conçu comme dispositif médical mobile. Un ancrage dans un mur ou dans le sol n'est donc pas prévu. Un appareil doté d'une main courante peut se renverser s'il n'est pas utilisé conformément à sa destination (p. ex. comme « appui pour se lever »).

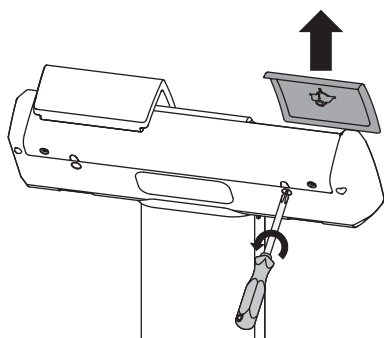
- ▶ Veillez à ce que le patient n'utilise pas l'appareil comme appui pour se lever.
- ▶ Placez toujours les appareils dotés d'une main courante à une distance de 5 à 10 cm du mur.  
La distance d'au moins 5 cm par rapport au mur empêche les mesures erronées. La distance de 10 cm maximum empêche que l'appareil puisse basculer en direction du mur.



- ▶ Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.

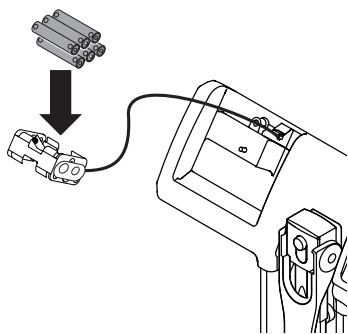
## 5.6 Établir l'alimentation électrique

### Insérer les piles



Vous avez besoin de six piles de type AA/1,5 V. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Ouvrez le logement des piles :
  - a) Tenir le couvercle du logement des piles
  - b) Desserrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles
  - c) Retirer le couvercle du logement des piles



### Raccorder l'adaptateur secteur (selon le modèle)

2. Insérez les piles neuves dans le support des piles.

#### REMARQUE

- Lorsque vous remplacez les piles : Mettez les piles usagées au rebut comme indiqué dans la section « Élimination ».
- Veillez à respecter la polarité des piles (repères sur le support des piles). Si l'indication **bAtt** s'affiche sur l'écran, c'est que vous avez inséré une des piles dans le mauvais sens ou que les piles sont vides. Si vous avez inséré des piles à l'envers, retirez-les immédiatement.

3. Placez le support des piles dans le logement des piles.
4. Fermez le logement des piles :
  - d) Mettre le couvercle du logement des piles en place
  - e) Serrer la vis cruciforme au dos du couvercle du logement des piles

Selon la variante de modèle, l'adaptateur secteur seca est soit fourni, soit disponible comme accessoire optionnel.



#### AVERTISSEMENT !

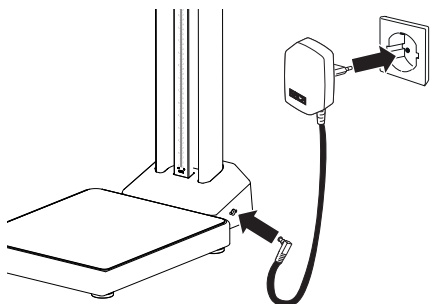
##### Dompage corporel et matériel en cas d'utilisation d'adaptateurs secteur inappropriés

Les adaptateurs secteur disponibles dans le commerce peuvent délivrer une tension supérieure à celle indiquée. L'appareil de mesure risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des adaptateurs secteur seca d'origine avec une tension de sortie régulée de 12 volts.

La prise destinée à l'adaptateur secteur est située sur le côté du socle de la colonne. Pour établir l'alimentation électrique, procédez comme suit :

1. Branchez le connecteur d'alimentation de l'adaptateur secteur sur la prise secteur de la station de mesure.
2. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur.



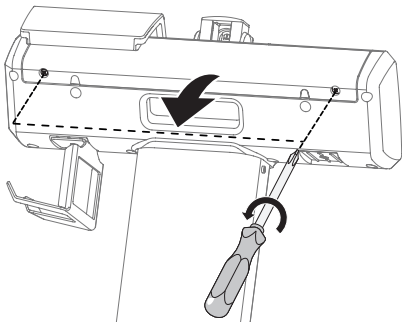
## 5.7 Raccorder le lecteur de code-barres (seca 797)

Un lecteur de code-barres peut être branché sur l'interface USB de l'appareil. Le lecteur de code-barres permet de saisir l'ID du patient et/ou l'ID de l'utilisateur.

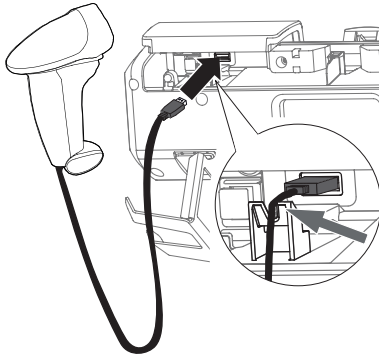
#### REMARQUE

- L'utilisation de la fonction WiFi ou d'un lecteur de code-barres (selon la variante de modèle) entraîne une forte augmentation de la consommation électrique de l'appareil. Dans ce cas, utilisez l'appareil avec l'adaptateur secteur fourni.
- Tenez compte de la consommation maximale autorisée pour le lecteur de code-barres (→ [Caractéristiques techniques générales, page 92](#)).
- Utilisez uniquement des lecteurs de code-barres recommandés par seca (→ [Accessoires optionnels et pièces de rechange \(seca 797\), page 94](#)).

Pour brancher un lecteur de code-barres à l'unité d'affichage, procédez comme suit :



1. Démontez le cache :
  - a) Dévisser les deux vis cruciformes
  - b) Retirer le cache

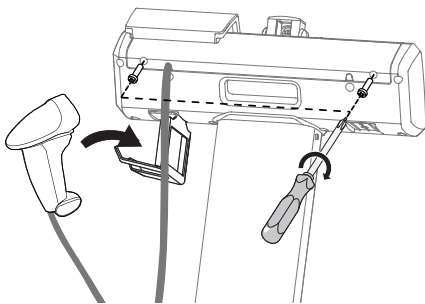


2. Branchez le lecteur de code-barres :
  - c) raccorder le connecteur USB du lecteur de code-barres à l'interface USB de l'unité d'affichage
  - d) Guider le câble du lecteur de code-barres sur la pièce anti-traction

**REMARQUE**

Certains câbles de lecteur de code-barres peuvent être très fins, ce qui ne permet pas de les fixer correctement.

- Dans ce cas, ajoutez une attache pour fixer le câble du lecteur de code-barres dans les orifices de la pièce anti-traction.



3. Mettez le lecteur de code-barres en place dans son support.
4. Montez le cache :
  - e) Installer le cache
  - f) Insérer deux vis cruciformes et les serrer

## 5.8 Configurer la connexion WiFi (seca 797)

### Régler la fonction WiFi



1. Sélectionnez l'option de menu **rF** (→ [Naviguer dans le menu, page 63](#)).
2. Confirmez la sélection.
3. Sélectionnez l'option de menu **SYS**.
4. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
5. Sélectionnez le réglage souhaité :

Option	Effet
<b>On</b>	La fonction WiFi est activée en fonctionnement sur secteur et désactivée en fonctionnement sur piles
<b>OFF</b>	Fonction WiFi désactivée
<b>PErM</b>	La fonction WiFi est activée en fonctionnement sur secteur et sur piles (le fonctionnement sur piles entraîne une augmentation de la consommation électrique)

6. Confirmez la sélection.
  - ⇒ Le menu se ferme automatiquement.

### Connecter l'appareil au réseau WiFi (WPS)

Si vous avez accès au routeur WiFi, vous pouvez connecter votre appareil au réseau WiFi par WPS.

1. Sélectionnez l'option de menu **rF** (→ [Naviguer dans le menu, page 63](#)).
2. Activez la fonction WPS de votre routeur WiFi comme décrit dans le mode d'emploi de ce dernier.
3. Sélectionnez l'option de menu **Lrn**.
  - ⇒ Le symbole  clignote.
  - ⇒ L'appareil se connecte au routeur WiFi.
  - ⇒ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole  est allumé en continu.



#### REMARQUE

Pour pouvoir transmettre les données de mesure à un système d'information via le logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.

### Connecter l'appareil au réseau WiFi (seca connect 103)

Si vous n'avez pas accès à la fonction WPS du routeur WiFi ou que vous souhaitez intégrer plusieurs appareils, vous pouvez connecter votre appareil au réseau WiFi via le logiciel **seca connect 103**.

- ✓ Lecteur de code-barres branché (→ [Raccorder le lecteur de code-barres \(seca 797\), page 77](#))
1. Saisissez les données du réseau WiFi dans le logiciel **seca connect 103** comme décrit dans le mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.
  2. Scannez le code QR généré dans le logiciel.
    - ⇒ Le symbole  clignote.
    - ⇒ Le nom et le mot de passe du réseau WiFi sont enregistrés dans l'appareil.
    - ⇒ L'appareil se connecte au routeur WiFi.
    - ⇒ Dès que l'appareil est connecté au réseau WiFi, le symbole  est allumé en continu.

#### REMARQUE

Pour pouvoir transmettre les données de mesure à un système d'information via le logiciel **seca connect 103**, des réglages supplémentaires sont nécessaires.

- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452**.


## 6 UTILISATION

### 6.1 Allumer et éteindre l'appareil

#### Mettre l'appareil sous tension



#### Éteindre l'appareil

1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur l'appareil.
2. Appuyez sur la touche .
  - ⇒ Tous les éléments de l'écran apparaissent brièvement.
  - ⇒ **SECA** s'affiche.
  - ⇒ L'appareil est prêt à fonctionner lorsque **0.0** s'affiche.

- Appuyez sur la touche .

#### REMARQUE

En fonctionnement sur piles, l'appareil reste en veille pendant 30 secondes. En l'absence de saisie pendant ce temps de veille ou s'il n'y a pas de charge sur la plateforme de pesée, l'appareil s'éteint automatiquement.

### 6.2 Changer d'unité (fonction selon la variante de modèle)



#### PRUDENCE !

##### Mise en danger du patient

Afin d'éviter de mauvaises interprétations, les résultats de mesure à des fins médicales doivent être affichés et utilisés exclusivement en unités SI (kilogramme/gramme, mètre/centimètre). Certains appareils permettent l'affichage des résultats de mesure dans d'autres unités. Il s'agit d'une simple fonction complémentaire.

- Utilisez uniquement les unités du SI pour les résultats de mesure.
- L'utilisation de résultats de mesure en unités autres que SI relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur.

Pendant la mesure, vous pouvez basculer entre les unités du système métrique, c'est-à-dire kilogramme et centimètre, et les unités du système impérial, c'est-à-dire livre et pied/pouce. Les unités de poids et de taille changent simultanément.



- Maintenez la touche **kg/lbs** enfoncée jusqu'à ce que l'unité change.

### 6.3 Peser le patient

#### Peser



#### PRUDENCE !

##### Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

- Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.



**⚠ PRUDENCE !**  
**Mesure erronée en cas de dérivation de force**

Si le patient touche d'autres pièces que la plateforme de pesée pendant la mesure, le poids n'est pas mesuré correctement.

- ▶ Veillez à ce que, pendant la mesure, le patient soit en contact uniquement avec les parties suivantes : plateforme de pesée et main courante **seca 477** (le cas échéant).



1. Demandez au patient de se mettre sur la plateforme de pesée.
2. Demandez au patient de ne pas bouger.
3. Relevez le résultat de mesure.

**Compenser le poids supplémentaire (Tare)**

La fonction **Tare** permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une canne) influe sur la valeur de poids du patient.

**⚠ PRUDENCE !**  
**Mesure erronée en cas de dérivation de force**

Le poids ne sera pas mesuré correctement si un poids supplémentaire touche la surface sur laquelle repose l'appareil.

- ▶ Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la plateforme de pesée de l'appareil.

**REMARQUE**

Le poids maximal affichable diminue à raison du poids des objets utilisés pour le tarage.



1. Placez le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée.
2. Appuyez sur la touche **Tare**.  
⇒ Le message **NET** s'affiche.
3. Attendez que l'affichage ne clignote plus et affiche **0.0**.

**REMARQUE**

Si vous retirez le poids supplémentaire, - - - - s'affiche.

4. Demandez au patient de rejoindre le poids supplémentaire sur la plateforme de pesée (ou de monter dessus avec).  
⇒ Le poids du patient s'affiche. Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
5. Relevez le résultat de mesure.
6. Pour désactiver la fonction **Tare**, appuyez sur la touche **Tare**.

**REMARQUE**

Si vous éteignez l'appareil de mesure, la fonction **Tare** sera automatiquement désactivée.

**Afficher le poids en permanence (Hold)**

Si vous activez la fonction **Hold**, le poids restera affiché.



1. Appuyez sur la touche **△ Hold**.  
⇒ L'affichage clignote jusqu'à stabilisation du poids mesuré.  
⇒ Le poids reste affiché.  
⇒ Le message **△ HOLD** s'affiche.
2. Relevez le résultat de mesure.
3. Pour désactiver la fonction **Hold**, appuyez sur la touche **△ Hold**.

## REMARQUE

Vous pouvez déterminer l'opération qui déclenchera automatiquement la disparition de la valeur du poids sur l'écran (→ [Régler l'affichage permanent de la valeur du poids \(HOLD\)](#), page 86).

## 6.4 Mesurer la taille

La toise de mesure intégrée permet de déterminer la taille du patient.



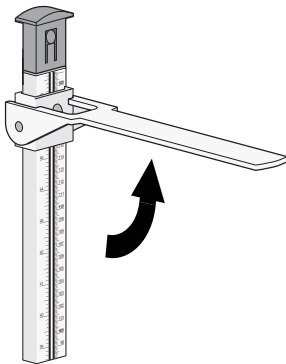
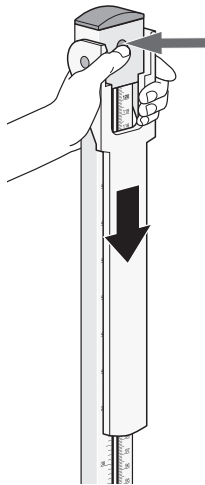
### PRUDENCE !

#### Risque de blessure si la languette de mesure est mal placée

Si la languette de mesure est dépliée à hauteur du patient, il risque de se blesser.

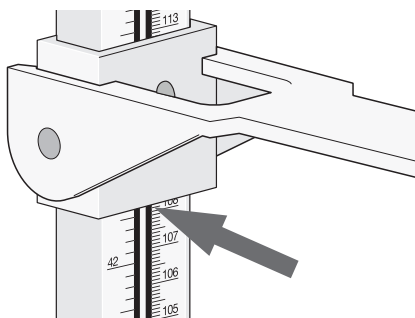
- ▶ Assurez-vous que la languette de mesure est dépliée nettement au-dessus de la tête du patient avant que ce dernier monte sur la plateforme de pesée.

### Mesurer les patients dont la taille est < 1,22 m



1. Assurez-vous que l'élément télescopique supérieur se trouve à sa position la plus basse.
2. Débloquez le curseur en appuyant au niveau du dispositif d'arrêt, puis déplacez le curseur vers le bas.

3. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
4. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.
5. Poussez le curseur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.



### Saisir la taille (Height)

6. Lisez le résultat de mesure indiqué sous le curseur (ligne de lecture 1).  
⇒ Vous disposez des possibilités suivantes pour poursuivre :
  - ▶ Notez le résultat de mesure.
  - ▶ Saisissez le résultat de mesure sur l'unité d'affichage (→ [Saisir la taille \(Height\)](#), page 83).
7. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
8. Rabattez la languette de mesure vers le bas.
9. Tirez le curseur vers le haut jusqu'à ce qu'il vienne se bloquer dans le dispositif d'arrêt.

Si vous mesurez dans la plage < 1,22 m, la taille doit être saisie sur l'unité d'affichage pour pouvoir utiliser les fonctions suivantes :

- Calcul de l'IMC (→ [Calculer et afficher l'indice de masse corporelle \(IMC\)](#), page 84)
- Transmission des valeurs mesurées au logiciel **seca connect 103** par WiFi (→ [Scanner un/des ID et transmettre les données par WiFi \(seca 797\)](#), page 84)



### Mesurer les patients dont la taille est > 1,22 m

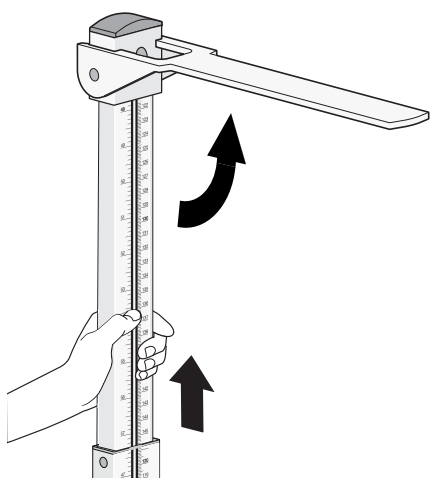
1. Déterminez la taille (→ [Mesurer la taille](#), page 82).
2. Appuyez sur la touche **Height**.  
⇒ Le message **SEt** et la dernière taille saisie s'affichent.
3. Saisissez la taille avec les touches **▲ Hold** et **▼ BMI**.
4. Appuyez sur la touche .  
⇒ La taille reste affichée.

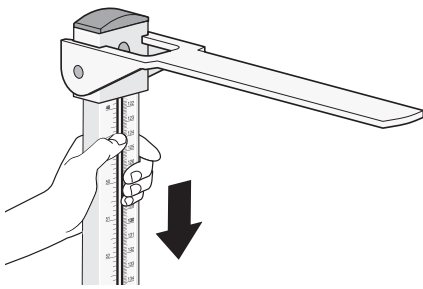
### REMARQUE

Pendant la mesure de la taille, les données qui s'affichent à l'écran changent comme suit :

- La valeur indiquée sur l'écran change tant que vous déplacez l'élément télescopique supérieur.
- Dès que l'élément télescopique reste immobile, la valeur clignote.
- Au bout de 20 s env., la valeur cesse de clignoter et - - - - s'affiche. Une pression sur la touche **Height** permet d'afficher la valeur en permanence.

1. Relevez la languette de mesure jusqu'à ce qu'elle se bloque en position horizontale.
2. Tirez l'élément télescopique supérieur vers le haut jusqu'à ce que le patient puisse se tenir confortablement sous la languette de mesure.
3. Demandez au patient de se placer sous la languette de mesure et de se tenir droit.

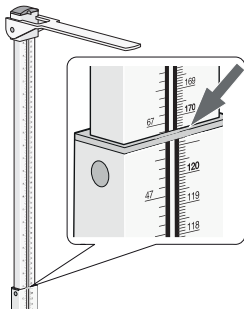




4. Poussez l'élément télescopique supérieur vers le bas jusqu'à ce que la languette de mesure repose sur la tête du patient.  
⇒ La valeur clignote sur l'écran.



5. Appuyez sur la touche **Height**.  
⇒ La taille et le symbole  restent affichés.
6. Relevez le résultat de mesure.



#### REMARQUE

Vous pouvez aussi relever le résultat de mesure sur l'élément télescopique inférieur (ligne de lecture 2).

7. Pour désactiver l'affichage permanent de la taille, appuyez sur la touche **Height**.  
⇒ La valeur clignote sur l'écran.
8. Demandez au patient de quitter la plateforme de pesée.
9. Repoussez l'élément télescopique supérieur à sa position la plus basse.
10. Rabattez la languette de mesure vers le bas.

## 6.5 Calculer et afficher l'indice de masse corporelle (IMC)

L'indice de masse corporelle établit un rapport entre la taille et le poids.

1. Pesez le patient (→ [Peser le patient, page 80](#)).
2. Appuyez sur la touche **△ Hold**.  
⇒ Le poids reste affiché sur l'écran.

#### REMARQUE

Si la fonction **Autohold** est active, le poids reste automatiquement affiché.



3. Mesurez la taille du patient (→ [Mesurer la taille, page 82](#)).  
⇒ La taille reste affichée sur l'écran.



4. Appuyez sur la touche **▽ BMI**.  
⇒ L'indice de masse corporelle est calculé et affiché automatiquement.
5. Pour désactiver la fonction **BMI**, appuyez sur la touche **▽ BMI**.

#### REMARQUE

Après 10 s environ, l'écran affiche automatiquement à nouveau le poids et la taille.

## 6.6 Scanner un/des ID et transmettre les données par WiFi (seca 797)



Le module d'interface interne de l'appareil assure la connexion sans fil de l'appareil de mesure à un système d'information via le logiciel **seca connect 103**.

Vous pouvez saisir l'ID du patient et/ou l'ID de l'utilisateur à l'aide d'un lecteur de code-barres. Via une connexion WiFi, les résultats de mesure sont transférés vers le dossier médical électronique au moyen du logiciel **seca connect 103**.

Pour utiliser ces fonctions, les conditions suivantes doivent être réunies :

- La fonction WiFi de l'appareil est active
- L'appareil est relié à un système d'information au moyen du logiciel **seca connect 103**
- Un lecteur de code-barres est branché sur l'appareil

La procédure de mesure se compose des opérations suivantes :

- Saisir un/des ID avec le lecteur de code-barres
- Mesurer poids et/ou taille
- Transmettre les résultats de mesure au logiciel **seca connect 103**

#### REMARQUE

La taille doit s'afficher en permanence (touche **Height**), pour pouvoir être transmise par WiFi au logiciel **seca connect 103**. La procédure de mesure peut être adaptée en fonction des besoins individuels. Les options actives dépendent des réglages effectués dans le logiciel **seca connect 103**.

1. Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use **seca 103/452** (sections « 7.5 Administering seca measuring devices » et « 10. Operating connected seca measuring devices »).
2. Veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier.

## 6.7 Autres fonctions (menu)

D'autres fonctions et réglages sont disponibles dans le menu. Vous trouverez un aperçu de la structure du menu dans la section « Aperçu ».

### REMARQUE

Uniquement pour **seca 797** : explication des fonctions sous l'option de menu **rF** : → [Configurer la connexion WiFi \(seca 797\)](#), page 78.

### Activer/désactiver la fonction Autohold (AHold)

Si la fonction **Autohold** est active, la valeur du poids reste automatiquement affichée. Il n'est alors plus nécessaire d'appuyer sur la touche **△ Hold**.

### REMARQUE

Vous pouvez déterminer l'opération qui déclenchera automatiquement la disparition de la valeur du poids sur l'écran (→ [Régler l'affichage permanent de la valeur du poids \(HOLD\)](#), page 86).

1. Sélectionnez l'option de menu **AHOLD**.
2. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
  - **On**
  - **OFF**
4. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage est appliqué.  
⇒ Le menu se ferme.

### Régler l'affichage permanent de la valeur du poids (HOLD)

Si la fonction **Autohold** est activée ou que vous avez appuyé sur la touche **△ Hold**, la valeur du poids reste affichée. Vous pouvez déterminer le moment auquel la valeur du poids disparaîtra automatiquement de l'affichage.

1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **HOLD**.
2. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
  - **HOLD1** : une nouvelle charge sur la station de mesure entraîne l'effacement de la valeur d'affichage
  - **HOLD2** : la décharge de la station de mesure entraîne l'effacement de la valeur d'affichage
4. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage est appliqué.  
⇒ Le menu se ferme.

### Régler l'atténuation (FIL)

L'atténuation réduit les perturbations (par ex. dues à des mouvements du patient) lors de la pesée. Vous pouvez ajuster le niveau d'atténuation.

1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **FIL**.
2. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez un niveau d'atténuation :
  - **0** : atténuation faible
  - **1** : atténuation moyenne
  - **2** : atténuation forte
4. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage est appliqué.  
⇒ Le menu se ferme.

### Régler le temps de veille (AOFF)

En fonctionnement sur piles, l'appareil de mesure reste en veille pendant 30 secondes (réglage d'usine). En l'absence de saisie pendant ce temps de veille ou s'il n'y a pas de charge sur la plateforme de pesée, l'appareil s'éteint automatiquement. Les résultats de mesure sont annulés.

Vous pouvez modifier le temps de veille comme suit :

Fonction	Réglage
Réglage d'usine	30 secondes
Palier de réglage	30 secondes
Temps de veille minimum	30 secondes
Temps de veille maximum	600 secondes (10 minutes)



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **AOFF**.
2. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage actuel de durée s'affiche (ici : 30 secondes).
3. Sélectionnez la durée souhaitée :
  - Augmenter la valeur : Touche **△ Hold**
  - Réduire la valeur : Touche **▽ BMI**
4. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage est appliqué.  
⇒ Le menu se ferme.

### Activer/désactiver la commutation des unités de mesure (UnIt) (selon la variante de modèle)

Sur certaines variantes de modèles, vous pouvez commuter les unités de mesure avec la touche **kg/lbs**. Vous pouvez activer et désactiver la fonction de la touche.



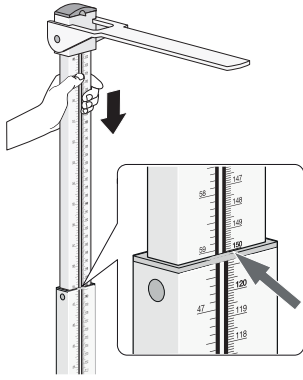
1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **UnIt**.
2. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le réglage souhaité :
  - **On**
  - **OFF**
4. Confirmez la sélection.  
⇒ Le réglage est appliqué.  
⇒ Le menu se ferme.

### Calibrer la toise de mesure (HCAL)

Calibrez la toise de mesure lorsque la valeur affichée sur l'écran est différente de la valeur affichée sur la ligne de lecture 2.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **HCAL**.
2. Confirmez la sélection.  
⇒ **SEt** et **150.0 cm** s'affichent.



3. Réglez la toise de mesure sur 150 cm.
4. Validez le réglage.
  - ⇒ La toise de mesure est calibrée.
  - ⇒ Le menu se ferme.

### Rétablir les réglages d'usine (rESEt)

Si vous rétablissez les réglages d'usine (selon la variante de modèle), les réglages des fonctions suivantes seront réinitialisés :

- Autohold (**AHOLD**)
- Affichage permanent de la valeur du poids (**HOLD**)
- Atténuation (**FIL**)
- Temps de veille (**AOFF**)
- Commutation des unités de mesure (**Unit**)

Les unités de taille et de poids du système métrique sont rétablies.

#### REMARQUE

Uniquement pour **seca 797** : Lorsque vous rétablissez les réglages d'usine, les réglages WiFi sont conservés.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **rESEt**.
2. Confirmez la sélection.
  - ⇒ Le menu se ferme.
3. Mettez l'appareil hors tension.
  - ⇒ Les réglages d'usine sont rétablis et disponibles lorsque l'appareil est remis sous tension.

### Réinitialiser les réglages WiFi (rESEt) (seca 797)

Si vous réinitialisez les réglages WiFi, les informations suivantes seront supprimées :

- Nom du réseau (SSID)
- Clé du réseau

#### REMARQUE

Si vous réinitialisez les réglages WiFi, les réglages d'usine de l'appareil seront eux aussi automatiquement rétablis. Les réglages d'usine sont disponibles après le redémarrage de l'appareil.



1. Dans le menu, sélectionnez l'option de menu **rESEt**.
2. Maintenez la touche enfoncée pendant 6 s env. jusqu'à ce que **0.0** s'affiche.
  - ⇒ Les réglages WiFi sont réinitialisés.



## 7 DÉCONTAMINATION

### **AVERTISSEMENT !** **Décharge électrique**

L'appareil n'est pas entièrement hors tension lorsqu'il est mis à l'arrêt via la touche marche/arrêt et que l'écran s'éteint. Si des liquides sont utilisés sur l'appareil, il existe un risque de décharge électrique.

- ▶ Avant la décontamination, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- ▶ Avant la décontamination, débranchez l'appareil.
- ▶ Avant chaque décontamination, retirez les batteries de l'appareil.
- ▶ Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT !** **Risque d'infection**

- ▶ Effectuez un traitement hygiénique de l'appareil à intervalles réguliers comme décrit dans cette section.

### **ATTENTION !** **Dompage matériel**

Des nettoyeurs et désinfectants inadéquats peuvent endommager les surfaces sensibles de l'appareil et entraîner l'opacification de composants transparents.

- ▶ N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de solvants organiques (par ex. de l'alcool à brûler ou de l'essence).

### 7.1 Nettoyage

- ▶ Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.

### 7.2 Désinfection

1. Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant adapté aux surfaces sensibles et au verre acrylique (par ex. 70 % d'éthanol).
2. Respecter les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
3. Désinfectez l'appareil comme suit :
  - ▶ Humecter un chiffon doux de désinfectant et essuyer l'appareil.
  - ▶ Respecter les délais, voir tableau :

Délai	Composant
Avant et après chaque mesure	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plateforme de pesée</li> <li>• Curseur et languette de mesure</li> <li>• Main courante (le cas échéant)</li> </ul>
Si nécessaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne, unité d'affichage et support d'affichage</li> <li>• Éléments télescopiques de la toise de mesure</li> <li>• Poignée</li> </ul>

## 7.3 Stérilisation

La stérilisation de l'appareil est interdite.

## 8 CONTRÔLE FONCTIONNEL

► Contrôlez le fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation.

Un contrôle fonctionnel complet comporte :

- Contrôle visuel pour détecter d'éventuels signes de détérioration mécanique
- Contrôle du positionnement de l'appareil
- Contrôle visuel et fonctionnel des éléments d'affichage
- Contrôle fonctionnel de tous les éléments de commande représentés dans la section « Aperçu »
- Contrôle fonctionnel des accessoires optionnels

Si vous constatez des erreurs ou des écarts lors du contrôle fonctionnel, essayez d'abord d'éliminer l'erreur en consultant la section « Dépannage ».



### PRUDENCE !

#### Risque de blessure


Si, lors du contrôle fonctionnel, vous constatez des erreurs ou des écarts que les indications de la section « Dépannage » ne permettent pas de corriger, n'utilisez pas l'appareil.

- Envoyez l'appareil à réparer à seca Service ou à un partenaire S.A.V. agréé.
- Suivez les indications de la section « Maintenance » du présent document.

## 9 DÉPANNAGE

### 9.1 Défauts généraux

Défaut	Cause	Solution
Aucune valeur de poids n'est affichée en présence d'une charge.	L'appareil n'est pas alimenté en courant.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre l'appareil sous tension.</li><li>• Si fonctionnement sur piles : insérer des piles.</li><li>• Si fonctionnement sur secteur : brancher l'adaptateur secteur.</li></ul>
<b>0.0</b> ne s'affiche pas avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enlever la charge de l'appareil.</li><li>• Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.</li></ul>
- - - - s'affiche avant la pesée.	L'appareil a été chargé avant la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enlever la charge de l'appareil.</li><li>• Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.</li></ul>
La valeur de poids clignote.	Une valeur de poids constante n'a pas encore été détectée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'une des fonctions suivantes est active : <b>Hold</b>, <b>Autohold</b>, <b>Tare</b>. Attendre que l'appareil détecte une valeur de poids constante. L'afficheur arrête de clignoter.</li><li>• Décharger l'appareil, attendre que <b>0.0</b> s'affiche et répéter la pesée.</li></ul>


Défaut	Cause	Solution
Un segment de l'écran s'affiche en continu ou ne s'affiche pas du tout.	L'écran est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informer seca Service.</li> </ul>
 s'affiche.	La tension des piles diminue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les piles.</li> </ul>
<b>bAtt</b> s'affiche.	Les piles sont vides.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les piles.</li> </ul>
<b>StOP</b> s'affiche.	La charge maximale a été dépassée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlever la charge de l'appareil.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:11</b> s'affiche.	La charge se trouvant sur l'appareil est trop élevée ou l'appareil a été trop chargé sur un coin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlever la charge de l'appareil ou répartir le poids de manière plus uniforme.</li> <li>• Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.</li> <li>• Si le problème persiste, informer seca Service.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:12</b> s'affiche.	L'appareil a été mis sous tension avec une charge trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enlever la charge de l'appareil.</li> <li>• Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:16</b> s'affiche.	Les oscillations propres de l'appareil ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.</li> </ul>
<b>Er:[No.]:32</b> s'affiche.	Une erreur de communication interne s'est produite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.</li> <li>• S'assurer que le câble de l'unité d'affichage est correctement branché (<b>seca 797</b>).</li> <li>• Si le problème persiste, informer seca Service.</li> </ul>

## 9.2 Défauts lors de la transmission de données (module d'interface)

### REMARQUE

Respectez les consignes du mode d'emploi System instructions for use de **seca 103/452** et le mode d'emploi du lecteur de code-barres.

Défaut	Cause	Solution
Le témoin « Mesure » ne s'allume pas	La fonction WiFi est désactivée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activer la fonction WiFi</li> </ul>
	Le témoin « Mesure » est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</li> <li>• Informer seca Service</li> </ul>
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge, le résultat de mesure s'affiche	Des erreurs se sont produites durant la transmission de données	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demander au patient de quitter l'appareil, puis attendre jusqu'à ce que le témoin « Mesure » s'éteigne</li> <li>• Contrôler la connexion WiFi</li> <li>• Désactiver la fonction <b>BMIF</b></li> <li>• Répéter la mesure</li> <li>• Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</li> </ul>
Le témoin « Mesure » est allumé en rouge, un code d'erreur ( <b>Er:8:[No.]</b> ) s'affiche	Des erreurs se sont produites durant la mesure ou la transmission de données	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</li> </ul>

Défaut	Cause	Solution
<b>Er:8:94</b> s'affiche	Une erreur s'est produite durant la mesure : des ID ont été scannés au mauvais moment	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêter la mesure</li> <li>• Répéter la mesure et respecter la procédure prévue</li> <li>• Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</li> </ul>
<b>Er:8:95</b> s'affiche	Erreur matérielle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</li> <li>• Informer seca Service</li> </ul>
<b>Er:[No.]:71</b> s'affiche lorsqu'une pression a été exercée sur la touche 	La fonction WiFi est désactivée	Activer la fonction WiFi
L'option de menu <b>rF</b> n'est pas visible	Le module d'interface interne de l'appareil est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informer seca Service</li> </ul>
Dans le menu <b>rF</b> , seule l'option de menu <b>SYS</b> est visible	La fonction WiFi est désactivée	Activer la fonction WiFi
<b>noChG</b> s'affiche lorsque la fonction WiFi est activée ( <b>rF\SYS\On</b> )	L'appareil est en fonctionnement sur piles	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser l'adaptateur secteur (recommandé)</li> <li>• Dans le menu <b>rF\SYS</b>, choisir l'option <b>PErM</b></li> </ul>
<b>Id:Er</b> s'affiche	L'ID de l'utilisateur ou du patient n'a pas été trouvé dans le système d'information	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scanner à nouveau l'ID</li> <li>• Si le problème persiste, veuillez vous adresser à votre administrateur ou technicien hospitalier</li> </ul>

## 10 MAINTENANCE

Le produit doit être installé avec soin et faire l'objet d'une maintenance régulière. Selon la fréquence d'utilisation, seca recommande une maintenance tous les 3 à 5 ans.



### PRUDENCE !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- ▶ Faites impérativement effectuer les maintenances et réparations par seca Service ou par un partenaire S.A.V. agréé.
- ▶ Pour trouver le partenaire S.A.V. le plus proche, consultez le site [www.seca.com](http://www.seca.com).

## 11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 11.1 Caractéristiques techniques générales

Dimensions	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Profondeur</li> <li>• Largeur</li> <li>• Hauteur (toise de mesure repliée)</li> </ul>	<p>576 mm</p> <p>410 mm</p> <p>1356 mm</p>
Poids à vide de la station de mesure	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b></li> </ul>	<p>env. 12,9 kg</p> <p>env. 13,1 kg</p>

Conditions ambiantes de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> <li>• Température</li> <li>• Pression atmosphérique</li> <li>• Humidité de l'air</li> </ul>	+10 °C à +40 °C / +50 °F à 104 °F 700 – 1 060 hPa 30 % – 80 % sans condensation
Conditions ambiantes de stockage <ul style="list-style-type: none"> <li>• Température</li> <li>• Pression atmosphérique</li> <li>• Humidité de l'air</li> </ul>	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1 060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Conditions ambiantes de transport <ul style="list-style-type: none"> <li>• Température</li> <li>• Pression atmosphérique</li> <li>• Humidité de l'air</li> </ul>	-10 °C à +65 °C / +14 °F à 149 °F 700 – 1 060 hPa 0 % – 95 % sans condensation
Alimentation électrique (selon la variante de modèle) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Piles                         <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tension d'alimentation</li> <li>– Type de pile</li> </ul> </li> <li>• Adaptateur secteur                         <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tension d'alimentation</li> <li>– Consommation maximale</li> <li>– Appareil à isolation renforcée, classe de protection II (EN 60601-1)</li> </ul> </li> </ul>	9 V 6 x type AA/1,5 V  12 V typiquement 500 mA 
Tension secteur	100 V – 240 V
Fréquence secteur	50 Hz – 60 Hz
Consommation <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fonction WiFi et interface USB désactivées</li> <li>– Fonction WiFi et interface USB activées</li> </ul> </li> </ul>	env. 55 mA env. 55 mA env. 250 mA
Autonomie max. en fonctionnement sur piles <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fonction WiFi et interface USB désactivées</li> <li>– Fonction WiFi et interface USB activées</li> </ul> </li> </ul>	env. 32 heures env. 32 heures < 5 heures, adaptateur secteur recommandé
Interface USB ( <b>seca 797</b> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consommation du lecteur de code-barres (accessoire optionnel)</li> </ul>	Max. 500 mA
Caractéristiques métrologiques, toise de mesure <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plage de mesure 1</li> <li>• Plage de mesure 2</li> <li>• Graduation</li> <li>• Précision</li> </ul>	10 cm – 122 cm (4 pouces – 48 pouces) 122 cm – 230 cm (48 pouces – 90,5 pouces) 1 mm (1/8 pouces) ± 5 mm
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745	Classe I avec fonction de mesure
EN 60601-1 : appareil électromédical, type B	
Indice de protection	IP20
Mode de fonctionnement	Mode permanent
Parties appliquées selon CEI 60601-1	Plateforme de pesée, languette de mesure

## 11.2 Mesure du poids

Charge maximale	250 kg / 550 lbs
Charge minimale	0,2 kg / 0,4 lbs
Graduation de précision	0,1 kg / 0,2 lbs
Plage de tarage	jusqu'à 250 kg (déduits)
Précision <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 kg à 70 kg (0 lbs à 132 lbs)</li> <li>• 70 kg à 250 kg (132 lbs à 551 lbs)</li> </ul>	±100 g (0,22 lbs) ±0,15 %

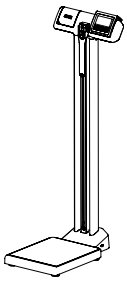
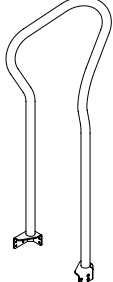


## 12 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE (SECA 787)

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100–240 V~/50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270 009
Main courante <b>seca 477</b> (→ <a href="#">Produits seca compatibles, page 95</a> )	477 0000 009
Intégration (→ <a href="#">Produits seca compatibles, page 95</a> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Module d'interface externe <b>seca 452</b></li> <li>• Logiciel <b>seca connect 103</b></li> <li>• Lecteur de code-barres (dispositif médical)</li> </ul>	452 0060 009 Mis à disposition dans le cadre de projets d'intégration Ne peut pas être commandé auprès de seca, pour des recommandations voir le mode d'emploi System instructions for use de <b>seca 103/452</b>

## 13 ACCESSOIRES OPTIONNELS ET PIÈCES DE RECHANGE (SECA 797)

Accessoire/pièce de rechange	Référence
Adaptateur secteur à découpage : 100–240 V~/50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270 009
Main courante <b>seca 477</b> (→ <a href="#">Produits seca compatibles, page 95</a> )	477 0000 009
Intégration (→ <a href="#">Produits seca compatibles, page 95</a> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Logiciel <b>seca connect 103</b></li> <li>• Lecteur de code-barres (dispositif médical)</li> </ul>	Mis à disposition dans le cadre de projets d'intégration Ne peut pas être commandé auprès de seca, pour des recommandations voir le mode d'emploi System instructions for use de <b>seca 103/452</b>

## 14 PRODUITS SECA COMPATIBLES

Station de mesure	Main courante	Intégration	
		Module d'interface externe	Logiciel
			
787 1721 009 787 1821 009	–	<b>seca 452</b>	<b>seca connect 103</b>
787 1721 004 787 1821 004	<b>seca 477</b>	<b>seca 452</b>	<b>seca connect 103</b>
797 1721 009 797 1821 009	–	–	<b>seca connect 103</b>
797 1721 004 797 1821 004	<b>seca 477</b>	–	<b>seca connect 103</b>

## 15 ÉLIMINATION

### 15.1 Éliminer l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour en savoir plus, contactez seca Service ou un partenaire S.A.V. agréé.

### 15.2 Éliminer les piles et batteries



Ne jetez pas les piles et batteries usagées avec les ordures ménagères, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les batteries via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les batteries qu'une fois ces dernières complètement déchargées.

## 16 GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre revendication ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas livré à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, il est uniquement possible de faire valoir la garantie si

l'emballage d'origine a été utilisé dans son intégralité pour les opérations de transport et si l'appareil a été sécurisé et fixé comme dans l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucune garantie ne peut être invoquée si l'appareil est ouvert par des personnes sans autorisation explicite de seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.


## 17 DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

### 17.1 Europe



seca gmbh & co. kg certifie par la présente que le produit satisfait aux directives et règlements européens applicables. La déclaration de conformité est disponible dans son intégralité sous [www.seca.com](http://www.seca.com).

### 17.2 USA et Canada

<p>seca 797</p> <p>WiFi Module: FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02 IC ID: 21098-ESPWROOM02</p> <p></p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p>
--

#### NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

#### NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



# ÍNDICE

<b>1</b>	<b>Acerca de este documento.....</b>	<b>99</b>
1.1	Representación en el texto.....	99
1.2	Representación en gráficos.....	99
<b>2</b>	<b>Descripción del aparato.....</b>	<b>99</b>
2.1	Uso previsto .....	99
2.2	Contraindicaciones.....	99
2.3	Utilidad clínica .....	100
2.4	Grupo destinatario de pacientes .....	100
2.5	Cualificación del usuario .....	100
	Montaje.....	100
	Manejo .....	100
	Administración (modelos con módulos de interfaz) .....	100
2.6	Descripción del funcionamiento.....	100
	Estación de medición .....	100
	Interfaz USB (solo seca 797) .....	100
	Módulo de interfaz interno (solo seca 797).....	100
	Módulo de interfaz externo (accesorio opcional) .....	100
	Software seca connect 103 (accesorios opcionales) .....	100
<b>3</b>	<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>101</b>
3.1	Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso .....	101
3.2	Indicaciones de seguridad básicas .....	101
	Manejo del aparato.....	101
	Prevención de descargas eléctricas.....	103
	Prevención de lesiones e infecciones .....	103
	Prevención de daños en el aparato.....	104
	Manejo de los resultados de medición.....	104
	Manejo del material de embalaje.....	105
	Manejo con pilas y baterías.....	105
<b>4</b>	<b>Vista general.....</b>	<b>106</b>
4.1	Estación de medición .....	106
4.2	Unidad de visor .....	107
4.3	Visor.....	109
4.4	Menú.....	110
	Navegar por el menú .....	110
	Estructura de menú (seca 787).....	110
	Estructura de menú (seca 797).....	111
4.5	Indicaciones .....	112
<b>5</b>	<b>Puesta en funcionamiento del aparato.....</b>	<b>114</b>
5.1	Volumen de suministro (seca 787) .....	114
5.2	Volumen de suministro (seca 797) .....	115
5.3	Montaje del aparato .....	116
	Herramientas necesarias.....	116
	Montar el tallímetro.....	116
	Montar la columna.....	117
	Montar la columna.....	117
	Montar el cabezal de visor .....	118
	Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas .....	119
5.4	Montar el soporte del escáner (seca 797) .....	121
5.4	Desinfectar el aparato .....	121
5.5	Transportar y colocar el aparato .....	122
	Transporte del aparato .....	122
	Colocación del aparato .....	122
5.6	Establecer el suministro de corriente.....	123
	Colocar las pilas .....	123
	Conectar la fuente de alimentación (en función de la variante) .....	124
5.7	Conexión del escáner del código de barras (seca 797) .....	124
5.8	Configurar la conexión WiFi (seca 797).....	125
	Ajustar la función WiFi.....	125
	Conectar el aparato a la red WiFi (WPS) ..	126
	Conectar el aparato a la red WiFi (seca connect 103).....	126
<b>6</b>	<b>Manejo.....</b>	<b>127</b>
6.1	Encender y apagar el aparato .....	127
	Encender el aparato .....	127
	Apagar el aparato.....	127
6.2	Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante) .....	127
6.3	Medir el peso.....	128
	Pesar .....	128
	Tarar peso adicional (Tare).....	128
	Indicación continua del peso (Hold) .....	129
6.4	Medición de la estatura .....	129
	Medir estaturas < 1,22 m .....	129
	Introducir la estatura (Height) .....	130
	Medir estaturas > 1,22 m .....	130
6.5	Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC) .....	132
6.6	Escanear la(s) ID y transmitir los datos por WiFi (seca 797) .....	132
6.7	Otras funciones (menú) .....	133
	Activar/desactivar la función Autohold (AHOLd) .....	133
	Ajustar la indicación del valor del peso permanente (HOLd) .....	133
	Ajustar filtrado (FIL) .....	133
	Ajustar el tiempo de espera (AOFF) .....	134
	Activar o desactivar el cambio de las unidades de medición (UnIt) (dependiendo de la variante).....	134
	Calibrar el tallímetro (HCAL) .....	134
	Restablecer la configuración de fábrica (rESET).....	135
	Restablecer los ajustes del WiFi (rESET) (seca 797) .....	135
<b>7</b>	<b>Preparación higiénica .....</b>	<b>136</b>
7.1	Limpieza .....	136
7.2	Desinfección.....	136
7.3	Esterilización .....	137
<b>8</b>	<b>Control del funcionamiento .....</b>	<b>137</b>




<b>9</b>	<b>Corrección de averías .....</b>	<b>137</b>
9.1	Averías generales .....	137
9.2	Averías en la transmisión de datos (módulo de interfaz) .....	138
<b>10</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>139</b>
<b>11</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>139</b>
11.1	Datos técnicos generales .....	139
11.2	Medición del peso .....	140
<b>12</b>	<b>Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 787).....</b>	<b>141</b>
<b>13</b>	<b>Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 797).....</b>	<b>141</b>
<b>14</b>	<b>Productos seca compatibles.....</b>	<b>141</b>
<b>15</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>142</b>
15.1	Eliminación del aparato .....	142
15.2	Eliminación de pilas y baterías .....	142
<b>16</b>	<b>Garantía .....</b>	<b>142</b>
<b>17</b>	<b>Declaraciones de conformidad .....</b>	<b>142</b>
17.1	Europa .....	142
17.2	EE.UU. y Canadá.....	143

## 1 ACERCA DE ESTE DOCUMENTO

### 1.1 Representación en el texto

Símbolo	Descripción
✓	Requisito para instrucciones operativas
▶	Instrucción operativa
1. 2.	Instrucciones operativas con una secuencia especificada
a) b)	Pasos de una instrucción operativa con una secuencia especificada
⇒	Resultado de una acción
• •	Primer nivel de una lista
– –	Segundo nivel de una lista

### 1.2 Representación en gráficos

Símbolo	Descripción
	Señaliza puntos relevantes en el aparato o en componentes del aparato
	Indica direcciones de movimiento del aparato o de componentes del aparato
	Ruta para la navegación en representaciones de menú

## 2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO

### 2.1 Uso previsto

La estación de medición electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en el peso, la estatura o los parámetros medidos.

### 2.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones.

## 2.3 Utilidad clínica

La estación de medición electrónica ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en el peso o la estatura del paciente.

De este modo, la estación de medición electrónica ofrece solo una utilidad clínica indirecta.

Para elaborar un diagnóstico exacto, el médico debe realizar estudios adicionales.

## 2.4 Grupo destinatario de pacientes

El aparato está previsto para el uso con personas de cualquier sexo y edad, excepto lactantes. Existen restricciones en relación con el peso corporal y la estatura (consulte las especificaciones en la sección “Datos técnicos”).

## 2.5 Cualificación del usuario

**Montaje** El montaje de los aparatos que se entregan parcialmente montados solo debe encomendarse a personal suficientemente cualificado, p. ej. (distribuidores, técnicos de su hospital o seca Service).

**Manejo** El aparato debe ser manejado únicamente por personas que dispongan de una formación profesional formal en el ámbito sanitario o médico.

**Administración (modelos con módulos de interfaz)** El aparato solo debe ser configurado e incorporado en una red por administradores o técnicos de hospital expertos.

## 2.6 Descripción del funcionamiento

**Estación de medición** En las estaciones de medición **seca 787** y **seca 797** el peso se registra con cuatro células de pesaje. Con el tallímetro integrado se registra la estatura. Las estaturas mayores que 1,22 m se registran de manera digital. Las estaturas menores que 1,22 m las lee el operador y las registra manualmente. A partir de los resultados de medición se puede calcular automáticamente el Índice de Masa Corporal (IMC).

**Interfaz USB (solo seca 797)** A la interfaz USB se puede conectar un escáner del código de barras. De este modo, los usuarios y los pacientes se pueden identificar a través de sus códigos de barras y asignarles resultados de medición en el sistema de información.

**Módulo de interfaz interno (solo seca 797)** Con el módulo de interfaz interno, la estación de medición **seca 797** puede enviar datos al software **seca connect 103** a través de una conexión WiFi.

**Módulo de interfaz externo (accesorio opcional)** Con el módulo de interfaz externo **seca 452**, la estación de medición **seca 787** puede enviar datos al software **seca connect 103** a través de una conexión de LAN o WiFi.

**Software seca connect 103 (accesorios opcionales)** El software **seca connect 103** recibe datos de medición de un módulo de interfaz interno o externo y los envía a un sistema de información.

## 3 INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 3.1 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso

**¡PELIGRO!**

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.

**¡ADVERTENCIA!**

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse graves lesiones irreversibles o mortales.

**¡PRECAUCIÓN!**

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse lesiones leves o medianas.

**¡ATENCIÓN!**

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación, pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

**NOTA**

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

### 3.2 Indicaciones de seguridad básicas

**Manejo del aparato**

- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones especificadas en estas instrucciones de uso.
- ▶ Guarde bien las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben estar disponibles en todo momento.
- ▶ Por la seguridad de los pacientes, usted y sus pacientes están obligados a notificar al fabricante y a las autoridades competentes de su país sucesos graves que se produzcan en relación con este producto.

**¡PELIGRO!****Peligro de explosión**

- ▶ No utilice el aparato en un entorno enriquecido con los gases siguientes:
  - Oxígeno
  - Anestésicos inflamables
  - Otras sustancias o mezclas de gases inflamables

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, daños en el aparato**

- ▶ Si se conectan otros dispositivos a los aparatos médicos eléctricos, dichos dispositivos deberán tener un certificado de cumplimiento de las normas IEC o ISO (por ejemplo, IEC 60950 para dispositivos de procesamiento de datos). Además, todas las configuraciones deberán cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (ver IEC 60601-1-1 o el apartado 16 de la edición 3.1 de la norma IEC 60601-1, respectivamente). La persona que conecta dispositivos adicionales a los aparatos médicos eléctricos está configurando un sistema y, por tanto, es responsable de que dicho sistema cumpla los requisitos normativos sobre sistemas. Esto se aplica también a los dispositivos adicionales recomendados por seca. Cabe señalar que las leyes locales tienen prioridad frente a los requisitos normativos mencionados arriba. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor local especializado o su servicio técnico.

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, daños en el aparato**

- ▶ Someta el aparato a un mantenimiento regular, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento.
- ▶ No está permitido realizar modificaciones técnicas en el aparato. El aparato no contiene ninguna pieza en la que el usuario deba realizar trabajos de mantenimiento. Las tareas de mantenimiento y reparación debe realizarlas únicamente un socio de servicio técnico seca autorizado. Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en [www.seca.com](http://www.seca.com).
- ▶ Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales de seca. De lo contrario, seca no concede ningún tipo de garantía.

**¡PRECAUCIÓN!****Peligro para el paciente, funcionamiento erróneo**

- ▶ Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos médicos eléctricos como, por ejemplo, dispositivos quirúrgicos de alta frecuencia, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ▶ Mantenga una distancia mínima de aprox. 1 metro respecto a aparatos de alta frecuencia como, por ejemplo, teléfonos móviles, para evitar mediciones erróneas o averías debido a la transmisión inalámbrica.
- ▶ La potencia de transmisión real de los aparatos de alta frecuencia puede requerir distancias mínimas mayores que 1 metro. Encontrará más detalles en [www.seca.com](http://www.seca.com).

### Prevención de descargas eléctricas



#### ¡ADVERTENCIA! Electrocución

- ▶ Los aparatos que funcionan con una fuente de alimentación deben colocarse de forma que se pueda acceder fácilmente a la toma de corriente y se pueda realizar rápidamente una desconexión de la red eléctrica.
- ▶ Asegúrese de que su suministro de red local coincide con los datos de la fuente de alimentación.
- ▶ No toque nunca la fuente de alimentación con las manos húmedas.
- ▶ No utilice cables alargadores ni regletas de varios enchufes.
- ▶ Tenga cuidado de que los cables no se aplasten ni se dañen con cantos afilados.
- ▶ Tenga cuidado de que los cables no entren en contacto con objetos calientes.
- ▶ No utilice el aparato a una altitud mayor de 3000 m sobre el nivel del mar.

### Prevención de lesiones e infecciones



#### ¡ADVERTENCIA! Lesiones en caso de caída

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté instalado firmemente sobre una superficie plana.
- ▶ Coloque el cable de conexión (dado el caso) de tal forma que no puedan tropezar con él los usuarios ni los pacientes.
- ▶ El aparato no está previsto para usarlo como ayuda para levantarse. Preste apoyo a las personas que tengan la movilidad reducida, por ejemplo, al levantarse de una silla de ruedas.
- ▶ Asegúrese de que el paciente no suba o baje de la plataforma de pesaje directamente en los bordes.
- ▶ Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de resbalar

- ▶ Compruebe que la plataforma de pesaje esté seca antes de que el paciente acceda a ella.
- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga los pies secos antes de subir a la plataforma de pesaje.
- ▶ Asegúrese de que el paciente suba y baje de la plataforma de pesaje despacio y con seguridad.



#### ¡ADVERTENCIA! Peligro de infección

- ▶ Lávese las manos antes y después de cada medición, para reducir el riesgo de contaminación cruzada y de infecciones nosocomiales.
- ▶ Si el paciente tiene alguna enfermedad infecciosa, realice un acondicionamiento higiénico del aparato inmediatamente después, tal como se describe en el apartado correspondiente de estas instrucciones de uso.
- ▶ Asegúrese de que el paciente no tenga heridas abiertas o alteraciones de la piel infecciosas que pudieran entrar en contacto con el aparato.
- ▶ Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato.

## Prevención de daños en el aparato

### ¡ATENCIÓN!

#### Daños en el aparato

- ▶ Tenga cuidado de que no penetren nunca líquidos en el interior del aparato. Podrían estropear el sistema electrónico.
- ▶ Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Apague el aparato antes de desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Para aparatos que funcionan con alimentación de red: Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ Para aparatos con funcionamiento por pilas o batería: Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas o las baterías. Solo así queda asegurado que el aparato esté sin corriente.
- ▶ No permita que el aparato se caiga.
- ▶ No someta el aparato a ningún tipo de golpes o vibraciones.
- ▶ Lleve a cabo un control del funcionamiento del aparato antes de cada uso, tal como se describe en el apartado correspondiente de este documento. No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado.
- ▶ No exponga el aparato directamente a la luz solar, y preste atención a que no haya ninguna fuente de calor en las proximidades inmediatas del aparato. Las temperaturas excesivas podrían dañar los componentes electrónicos.
- ▶ Evite las variaciones de temperatura rápidas. Si se transporta el aparato de forma que se produce una diferencia de temperatura mayor que 20 °C, deberá dejarse reposar el aparato como mínimo durante 2 horas antes de encenderlo. De lo contrario, se forma agua condensada que puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Almacene el aparato exclusivamente en las condiciones de almacenamiento previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Utilice exclusivamente desinfectantes y detergentes que cumplan las especificaciones del apartado "Preparación higiénica".
- ▶ Para básculas: asegúrese de que no se exceda el peso máximo.

## Manejo de los resultados de medición



### ¡PRECAUCIÓN!

#### Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- ▶ Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- ▶ El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.



**¡ATENCIÓN!****Resultados de medición inconsistentes**

- ▶ Antes de guardar y utilizar los valores de medición obtenidos con este aparato (por ejemplo, en un software seca o en un sistema de información), asegúrese de que dichos valores sean plausibles.
- ▶ Si se han transmitido valores de medición a un software seca o a un sistema de información, asegúrese antes de utilizarlo de que los valores de medición sean plausibles y se hayan asignado al paciente correcto.

**Manejo del material de embalaje****¡ADVERTENCIA!****Peligro de asfixia**

El material de embalaje de lámina de plástico (bolsas) constituye un peligro de asfixia.

- ▶ Guarde el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Si ya no dispone del material de embalaje original, utilice únicamente bolsas de plástico con orificios de seguridad para reducir el peligro de asfixia. En la medida de lo posible, utilice materiales reutilizables.

**NOTA**

Guarde el material de embalaje original para utilizarlo en el futuro (por ejemplo, en caso de envío para mantenimiento).

**Manejo con pilas y baterías****¡ADVERTENCIA!****Lesiones**

Las pilas y las baterías recargables contienen sustancias nocivas que, si se manipulan incorrectamente, pueden liberarse de forma explosiva.

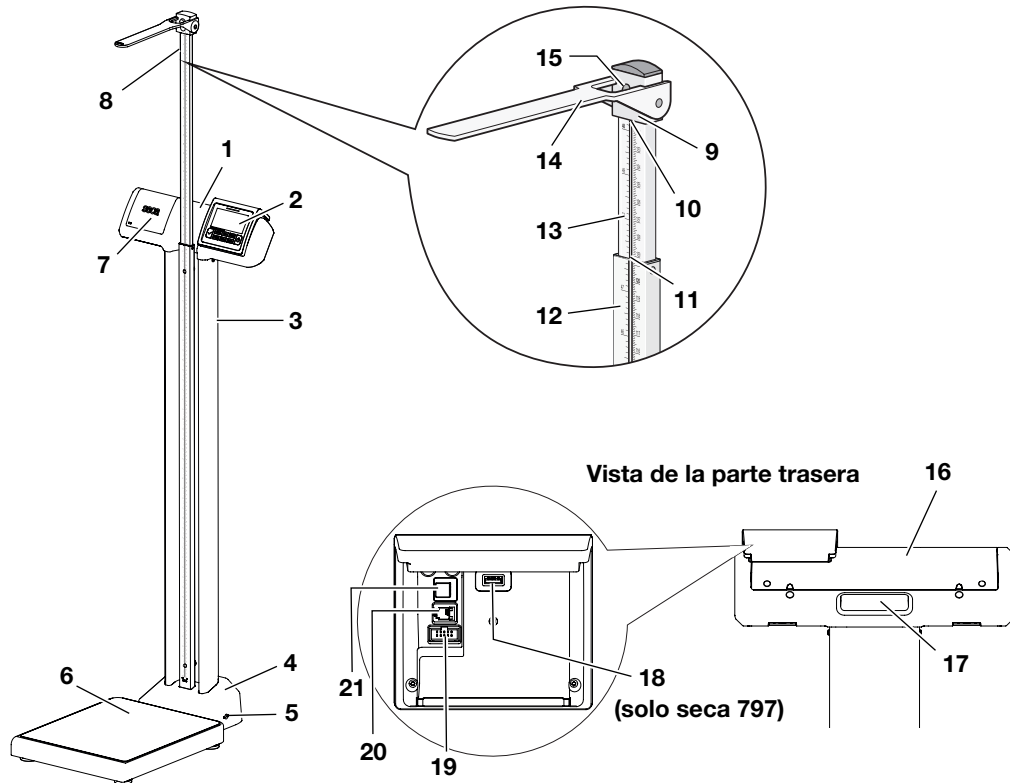
- ▶ No intente recargar las pilas.
- ▶ No caliente pilas ni baterías recargables.
- ▶ No queme pilas ni baterías recargables.
- ▶ En caso de que emane ácido, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague con abundante agua clara las partes del cuerpo afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

**¡ATENCIÓN!****Daños en el aparato y funcionamiento erróneo en caso de manipulación incorrecta**

- ▶ Utilice únicamente pilas o baterías recargables del tipo que se especifica en este documento.
- ▶ Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas o baterías recargables.
- ▶ No cortocircuite las pilas o baterías recargables.
- ▶ Si no va a utilizarse el aparato durante mucho tiempo, saque las pilas o baterías recargables. De ese modo evitará la emanación de ácido en el aparato.
- ▶ En caso de que haya penetrado ácido en el aparato, no siga utilizándolo. Lleve el aparato a un socio de servicio técnico seca autorizado para que lo inspeccione y lo repare en caso necesario.

## 4 VISTA GENERAL

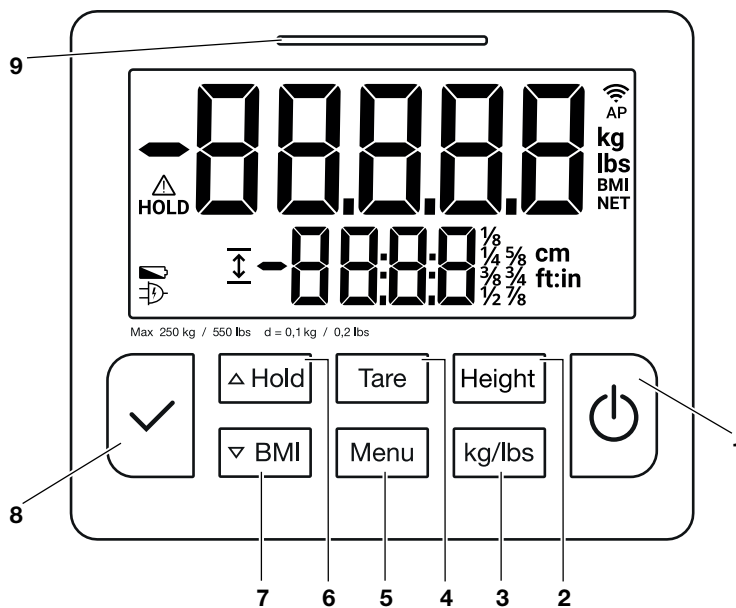
### 4.1 Estación de medición









Pos.	Componente del aparato	Función
1	Cabezal de visor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elemento de soporte para la unidad de visor</li> <li>• Carcasa para cables y pilas</li> </ul>
2	Unidad de visor	Elemento central de mando y visualización
3	Columna	Elemento de soporte para el cabezal de visor y el tallímetro
4	Alojamiento de la columna	Elemento de soporte para la columna
5	Hembrilla de conexión a la red	Sirve para conectar una fuente de alimentación seca
6	Plataforma de pesaje	Sirve para pesar a los pacientes
7	Compartimento para pilas	Espacio para pilas (tipo AA/1,5 V)
8	Tallímetro	Sirve para medir la estatura
9	Corredera para la cabeza	Sirve para deslizar la lengüeta de medición sobre el elemento telescópico inferior
10	Canto de lectura 1	Para estaturas < 1,22 m el resultado de medición se lee debajo de la corredera para la cabeza
11	Canto de lectura 2	Para estaturas > 1,22 m el resultado de medición se lee en el borde superior del elemento telescópico inferior
12	Elemento telescópico inferior	Sirve para medir la estatura < 1,22 m

Pos.	Componente del aparato	Función
13	Elemento telescópico superior	Sirve para medir la estatura > 1,22 m
14	Lengüeta de medición	Tope para la cabeza, para medir la estatura
15	Bloqueo	Sirve para bloquear y desbloquear la corredera para la cabeza
16	Cubierta	Sirve para tapar los cables
17	Asidero	Sirve para transportar la estación de medición
18	Interfaz USB (solo <b>seca 797</b> )	Sirve para conectar un escáner del código de barras
19	Hembrilla de la electrónica de medición de la estatura	Sirve para conectar la electrónica de medición de la estatura
20	Hembrilla para el cable de conexión	Sirve para conectar el cable de conexión
21	Hembrilla con tapón ciego	No utilizar ( <b>seca 787</b> : conexión del accesorio opcional <b>seca 452</b> )

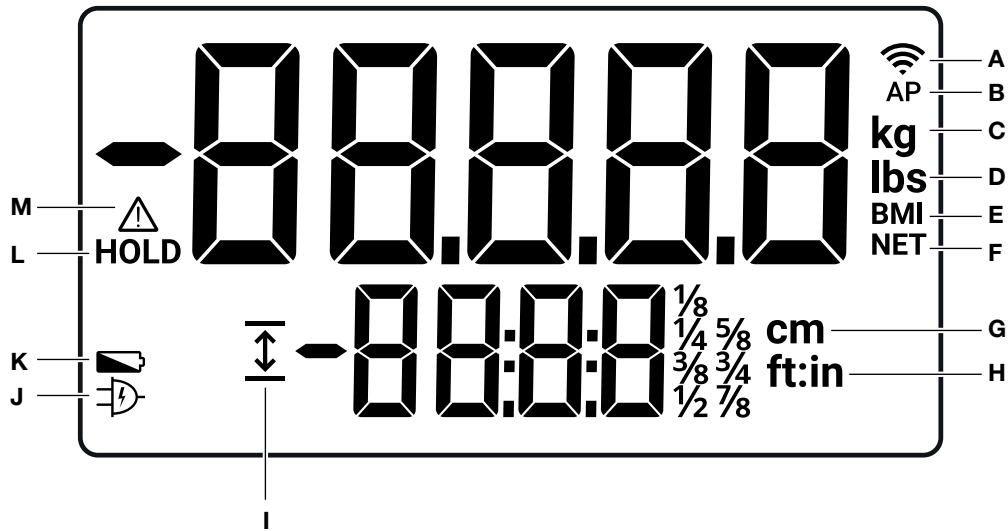
## 4.2 Unidad de visor



Pos.	Elemento de mando	Función
1		Tecla CON/DES <ul style="list-style-type: none"> <li>Encender y apagar el aparato</li> </ul>
2		Tecla <b>Height</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Durante el proceso de medición (rango de medición 2): <ul style="list-style-type: none"> <li>Activar/desactivar la indicación permanente de la estatura</li> </ul> </li> <li>Durante el proceso de medición (rango de medición 1): <ul style="list-style-type: none"> <li>Activar la entrada manual de la estatura</li> </ul> </li> <li>En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>Ninguna función</li> </ul> </li> </ul>

Pos.	Elemento de mando	Función
3		<p>Tecla <b>kg/lbs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Cambiar entre kg/cm y lbs/pulgadas (mantener pulsada la tecla), la función depende de la variante</li> </ul> </li> <li>• En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ninguna función</li> </ul> </li> </ul>
4		<p>Tecla <b>Tare</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Activar/desactivar la función <b>Tare</b></li> </ul> </li> <li>• En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ninguna función</li> </ul> </li> </ul>
5		<p>Tecla <b>Menu</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Abrir el menú (mantener pulsada la tecla)</li> </ul> </li> <li>• En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Retroceder un nivel en el menú o salir del menú (pulsar brevemente la tecla)</li> </ul> </li> </ul>
6		<p>Tecla <b>△ Hold</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante el proceso de medición: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Activar/desactivar la función <b>Hold</b></li> </ul> </li> <li>• En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Seleccionar un punto del menú, un submenú o un ajuste</li> </ul> </li> <li>• Aumentar el valor (manteniendo pulsada la tecla el valor aumenta más deprisa)</li> </ul>
7		<p>Tecla <b>▽ BMI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con valores de medición presentes: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Activar la función <b>BMI</b></li> </ul> </li> <li>• En el modo IMC: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Desactivar la función <b>BMI</b></li> </ul> </li> <li>• En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Seleccionar un punto del menú, un submenú o un ajuste</li> <li>– Reducir el valor (manteniendo pulsada la tecla el valor se reduce más deprisa)</li> </ul> </li> </ul>
8		<p>Tecla de confirmación</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Con valores de medición presentes: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Enviar los resultados de medición a través del software <b>seca connect 103</b> a un sistema de información (condición previa: módulo de interfaz activo)</li> </ul> </li> <li>• En el menú: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Confirmar el punto del menú seleccionado</li> <li>– Guardar el valor ajustado</li> </ul> </li> </ul>
9	LED "Proceso de medición"	<p>Indica el estado del registro de datos y de la transmisión de datos (condición previa: módulo de interfaz activo):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ilumina en verde: proceso de medición activo</li> <li>• Parpadea en verde (aprox. 5 segundos): los resultados de medición se envían al sistema de información (dependiendo del ajuste)</li> <li>• Se ilumina en verde (aprox. 5 segundos): los resultados de medición se han enviado correctamente al sistema de información (dependiendo del ajuste)</li> <li>• Se ilumina en rojo (aprox. 5 segundos): error en la transmisión de datos o en el proceso de medición</li> </ul> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ En el software <b>seca connect 103</b> se ajusta qué datos se registran y se transmiten. Si tiene alguna pregunta, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital.</li> <li>▶ Para la estación de medición <b>seca 787</b> está disponible el módulo de interfaz externo <b>seca 452</b> como accesorio opcional (→ <a href="#">Accesorios opcionales y piezas de recambio (seca 787), página 141</a>).</li> </ul>

## 4.3 Visor



Pos.	Símbolo	Significado
A		Indica el estado de la conexión WiFi y la intensidad del campo de la red WiFi (condición previa: módulo de interfaz activo): <ul style="list-style-type: none"> <li>Al configurar la red WiFi: <ul style="list-style-type: none"> <li>Parpadea: el aparato se conecta con un router WiFi</li> <li>Se ilumina: el aparato y el router WiFi están conectados y se ha establecido la conexión WiFi</li> </ul> </li> <li>Durante el funcionamiento: <ul style="list-style-type: none"> <li>Se ilumina: el número de barras indica la intensidad de campo de la red WiFi</li> </ul> </li> </ul>
B	<b>AP</b>	Función Access Point activa (función de servicio)
C	<b>kg</b>	Peso en kilogramos
D	<b>lbs</b>	Peso en libras
E	<b>BMI</b>	Índice de Masa Corporal
F	<b>NET</b>	Peso adicional tarado
G	<b>cm</b>	Estatura en centímetros
H	<b>ft:in</b>	Estatura en pies y pulgadas
I		La estatura se muestra de forma permanente
J		Funcionamiento con fuente de alimentación
K		Las pilas tienen poca carga
L	<b>HOLD</b>	El valor del peso se muestra de forma permanente
M		Función no calibrable activa

## 4.4 Menú

### Navegar por el menú

1. Mantenga pulsada la tecla **Menu** hasta que aparezca un punto del menú.  
⇒ Se muestra el último punto seleccionado del menú.
2. Pulse las teclas **△ Hold** o **▽ BMI** hasta que se muestre el punto del menú que desea.
3. Confirme la selección con la tecla **☑**.  
⇒ Se muestra el ajuste actual del punto del menú (o un punto del submenú).
4. Para modificar el ajuste, pulse las teclas **△ Hold** o **▽ BMI** hasta que se muestre el ajuste que desea.

#### NOTA

Para aumentar o reducir más deprisa un valor numérico, mantenga pulsadas las teclas **△ Hold** o **▽ BMI**.

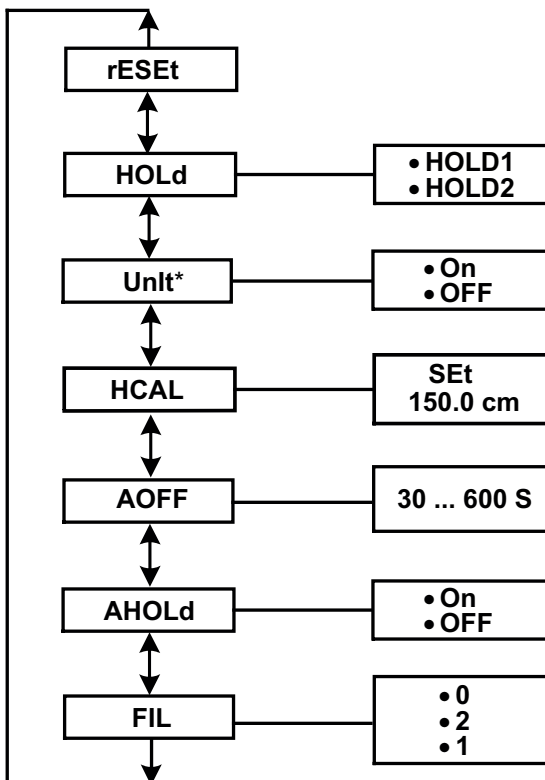


5. Pulse la tecla **☑**.  
⇒ El ajuste deseado se aplica.  
⇒ El menú se cierra.

#### NOTA

- Para cambiar al menú superior sin modificar el ajuste, o para salir del menú, pulse brevemente la tecla **Menu**.
- Si durante unos segundos no se pulsa ninguna tecla, el menú se cierra automáticamente.

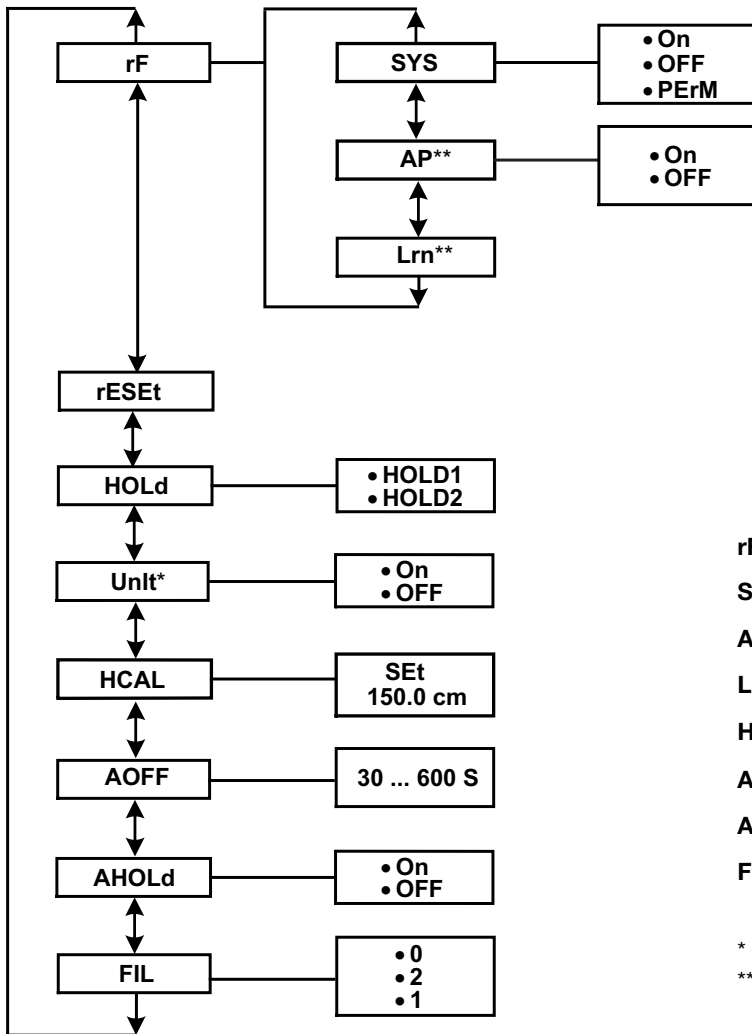
### Estructura de menú (seca 787)



<b>HCAL</b>	Height Calibration
<b>AOFF</b>	Auto OFF
<b>AHOLd</b>	Auto Hold
<b>FIL</b>	Filter

\* depende de la variable

Estructura de menú (seca 797)





- rF** Radio Frequency Module
- SYS** System
- AP** Access Point
- Lrn** Learn
- HCAL** Height Calibration
- AOFF** Auto OFF
- AHOLd** Auto Hold
- FIL** Filter



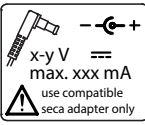



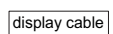


\* depende de la variable









\*\* con el módulo de interfaz activado

## 4.5 Indicaciones

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
	Nombre y dirección del fabricante, fecha de fabricación
UDI	Unique Device Identification (número de identificación del producto conforme a la directiva (UE) 2017/745)
	Número artículo
	Número de serie
GAL	Valor en m/s <sup>2</sup> (en función de la variante) <ul style="list-style-type: none"> <li>Indica la aceleración de la gravedad en la tierra</li> <li>Depende del emplazamiento previsto</li> </ul>
ProdID	Número de identificación del producto seca
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
	Aparato electromédico, tipo B
d	Valor en unidades de masa (modelos no calibrados) Indica la diferencia entre dos valores indicados consecutivos
IP20	Grado de protección según IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> <li>Protección frente a cuerpos extraños sólidos con un diámetro de más de 12,5 mm</li> <li>Protección contra el acceso con el dedo</li> <li>Sin protección contra la penetración de agua</li> </ul>
	El aparato cumple las directivas de la UE
	Producto sanitario según el Reglamento (UE) 2017/745
	El aparato cumple los requisitos de EE. UU. y Canadá. Certificado y probado por un laboratorio de homologación (NRTL), de TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Símbolo de la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC)
FCC ID	Número de autorización del aparato en la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. (FCC)
IC ID	número de autorización del aparato en la oficina Industry Canada
	El aparato cumple las directivas del Reino Unido <b>xxxx</b> : Organismo de productos sanitarios notificado del Reino Unido

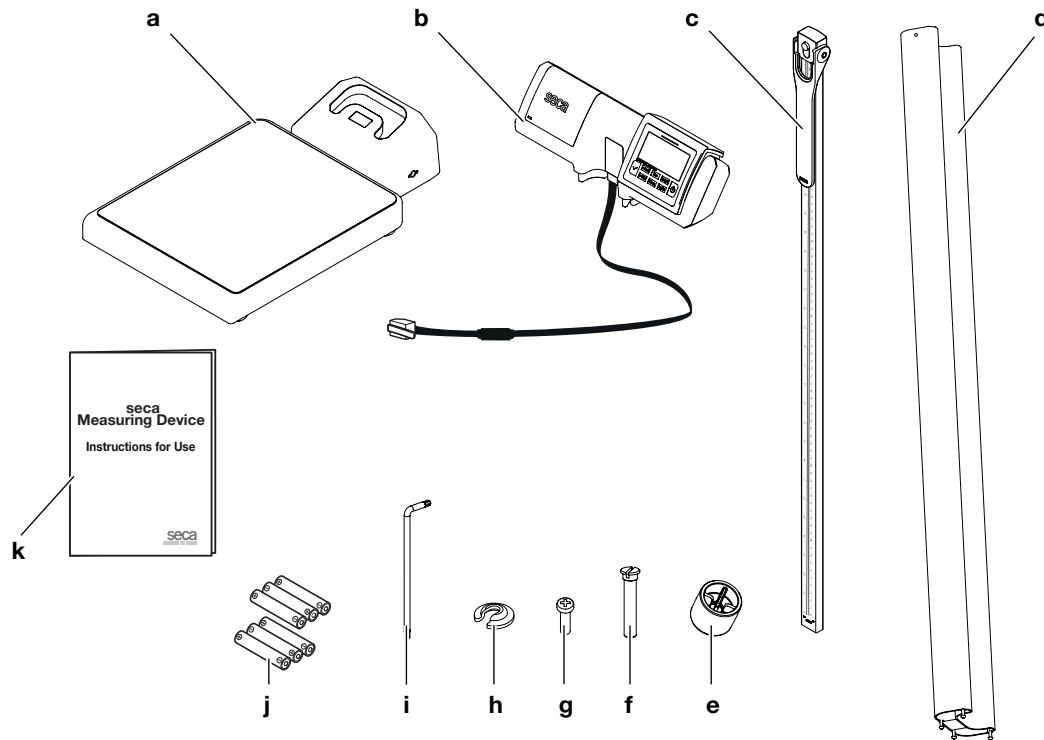


Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación	
Texto/símbolo	Significado
	Importador/Representante en el Reino Unido: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importador/Representante en Suiza: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Placa de identificación de la hembrilla de conexión a la red <ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión de alimentación necesaria en V</li> <li>Consumo máximo de electricidad en mA</li> <li>: Observar la polaridad de la clavija del aparato</li> <li>: Utilizar el aparato con corriente continua</li> <li>: Utilizar únicamente fuentes de alimentación seca compatibles</li> </ul>
	Conexión del cable de la unidad de visor solo para el modelo <b>seca 797</b>
	No eliminar el aparato con la basura doméstica
	El aparato puede volcar. No empujarlo ni apoyarse en el mismo.

Indicaciones en el embalaje	
Símbolo	Significado
	Proteger de la humedad
	Las flechas indican la parte superior del producto Debe transportarse y almacenarse derecho
	Frágil, no arrojarlo ni dejarlo caer
	Temperatura mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Humedad del aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Presión de aire mín. y máx. para el transporte y almacenamiento
	Abrir el embalaje por aquí
	El material de embalaje se puede eliminar a través de programas de reciclaje

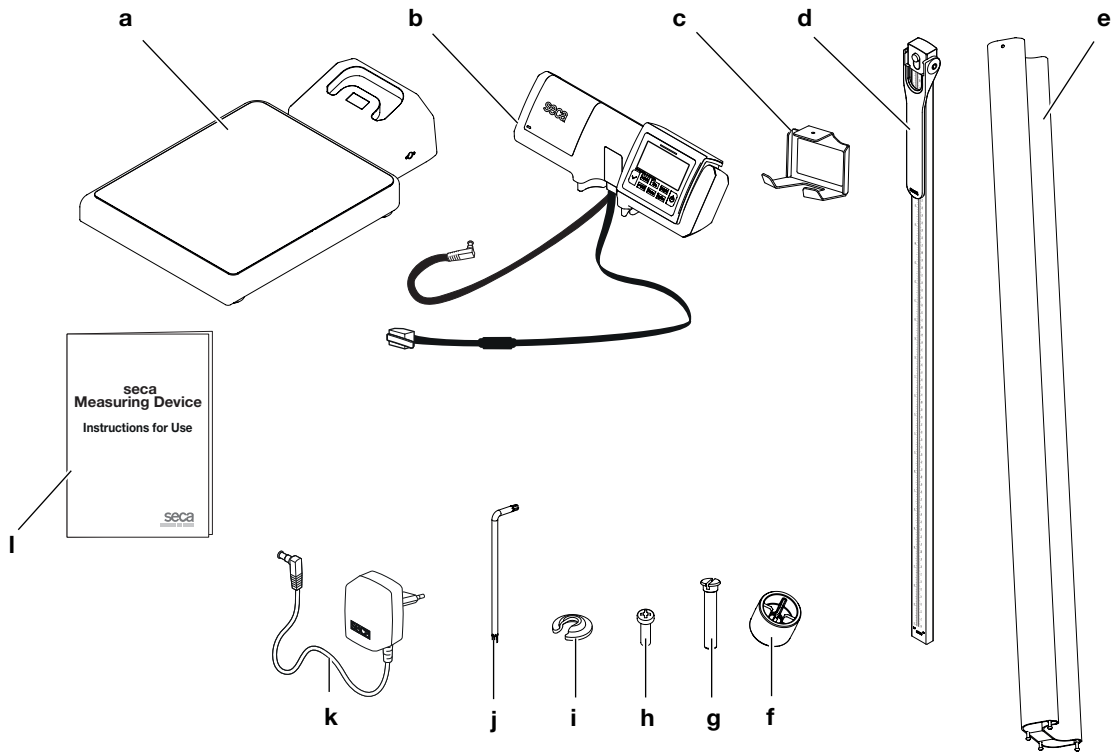
## 5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

### 5.1 Volumen de suministro (seca 787)



Pos.	Componente	Uds.
a	Plataforma de pesaje con alojamiento de la columna	1
b	Cabezal de visor con unidad de visor y cable de conexión	1
c	Tallímetro	1
d	Columna (con cuatro tornillos preinstalados)	1
e	Casquillos distanciadores	2
f	Tornillos de cabeza ranurada	2
g	Tornillos de cabeza en cruz	2
h	Arandelas de seguridad	4
i	Destornillador acodado T20	1
j	Pilas (tipo AA/1,5 V)	6
k	Instrucciones de uso	1

## 5.2 Volumen de suministro (seca 797)



Pos.	Componente	Uds.
a	Plataforma de pesaje con alojamiento de la columna	1
b	Cabezal de visor con unidad de visor, cable de la unidad de visor y cable de conexión	1
c	Soporte del escáner	1
d	Tallímetro	1
e	Columna (con cuatro tornillos preinstalados)	1
f	Casquillos distanciadores	2
g	Tornillos de cabeza ranurada	2
h	Tornillos de cabeza en cruz	3
i	Arandelas de seguridad	4
j	Destornillador acodado T20	1
k	Fuente de alimentación	1
l	Instrucciones de uso	1

## 5.3 Montaje del aparato

### NOTA

- Realice el montaje con ayuda de otra persona.
- seca recomienda colocar los componentes en el suelo y enderezar el aparato después de haber montado el tallímetro y la columna.

### Herramientas necesarias

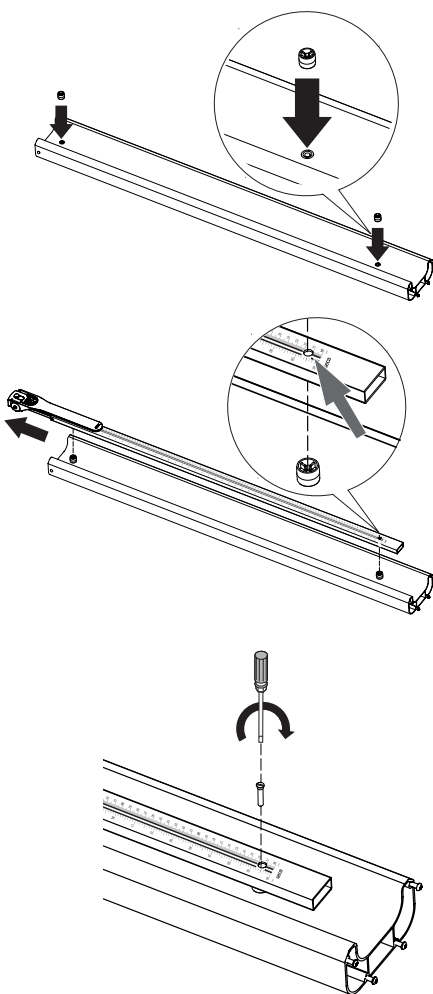
Además de las incluidas en el volumen de suministro, necesitará las herramientas siguientes:

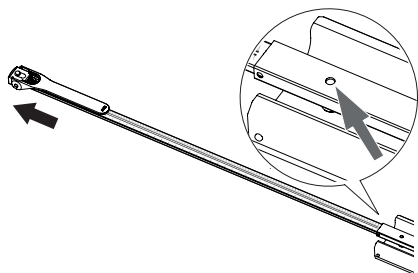
- Destornillador de cabeza ranurada 1x5,5 mm
- Destornillador de cabeza en cruz PH 2

### Montar el tallímetro

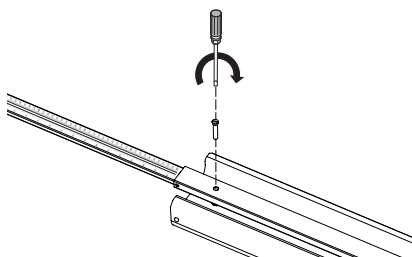
Para montar el tallímetro en la columna, proceda del modo siguiente:

1. Coloque la columna en el suelo.
2. Ponga los casquillos distanciadores en los orificios de la columna.
3. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje inferior quede libre en el elemento telescópico inferior.
4. Coloque el tallímetro sobre los casquillos distanciadores, como se muestra en la imagen.
5. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje inferior y el casquillo distanciador situado debajo.
6. Apriete el tornillo de cabeza ranurada (par de apriete: 2 Nm).





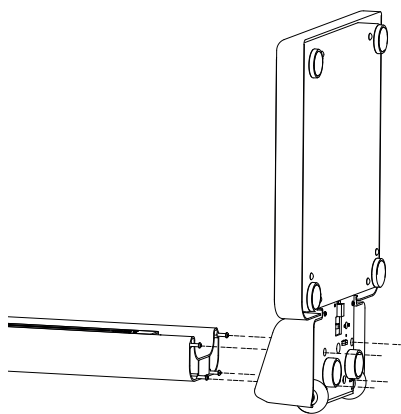
7. Saque el elemento telescópico superior lo suficiente para que el orificio de montaje superior quede libre en el elemento telescópico inferior.



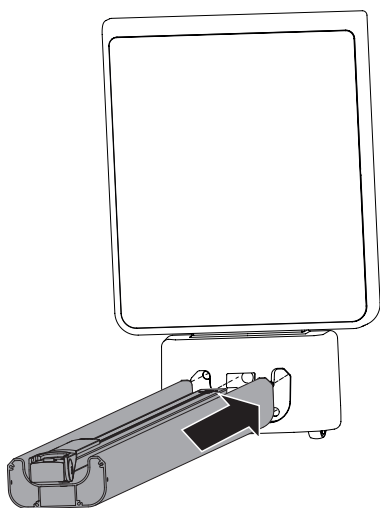
8. Ponga un tornillo de cabeza ranurada en el orificio de montaje superior y el casquillo distanciador situado debajo.
9. Apriete el tornillo de cabeza ranurada (par de apriete: 2 Nm).
10. Deslice de nuevo el elemento telescópico hasta la posición más baja.

### Montar la columna

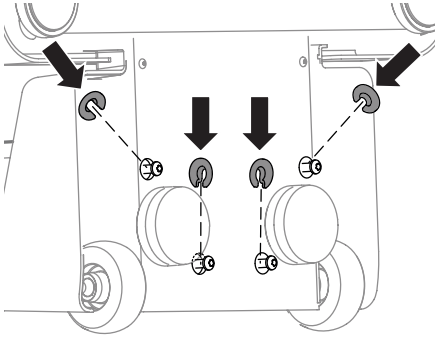
Para montar la columna en la plataforma de pesaje, proceda del modo siguiente:



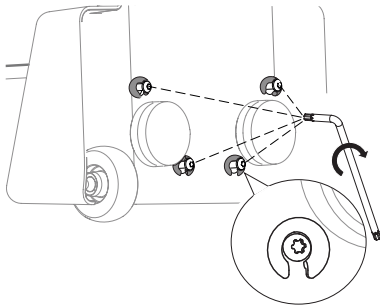
1. Coloque la columna en el suelo y ponga la plataforma de pesaje en la posición que se muestra en la imagen.
2. Sujete firmemente la plataforma de pesaje.



3. Introduzca la columna con el tallímetro en las entalladuras del alojamiento de la columna, situado en la plataforma de pesaje.
  - ⇒ Los tornillos de la columna sobresalen en la parte inferior de la plataforma de pesaje.



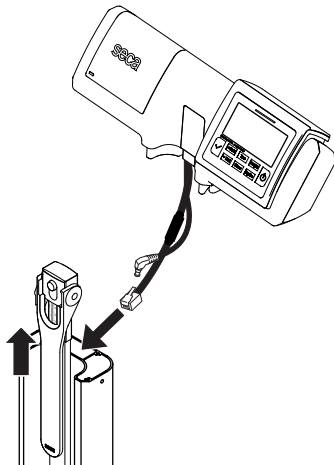
4. Coloque una arandela de seguridad en cada orificio de los tornillos.



5. Apriete los tornillos con el destornillador acodado T20 incluido (par de apriete: 2 Nm).

6. Coloque la estación de medición en posición vertical.

### Montar el cabezal de visor



Para montar el cabezal de visor en la columna, proceda del modo siguiente:

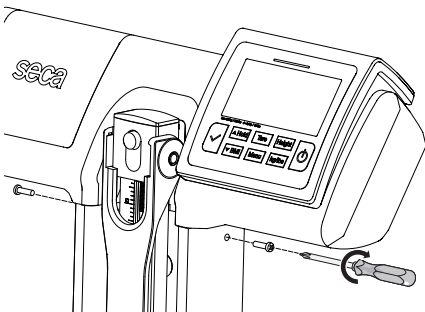
1. Saque el elemento telescópico superior del tallímetro aprox. 10 cm.
2. Pase el cable o los cables del cabezal de visor a través del canal central de la columna, hasta la parte inferior del aparato.

#### NOTA

Dependiendo del modelo, hay uno o dos cables:

- Cable de conexión (**seca 787**)
- Cable de conexión y cable de la unidad de visor (**seca 797**)

3. Instale el cabezal de visor en la columna.
4. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.



5. Coloque un tornillo de cabeza en cruz en cada uno de los orificios de la columna.

6. Apriete los tornillos de cabeza en cruz (par de apriete: 1 Nm).

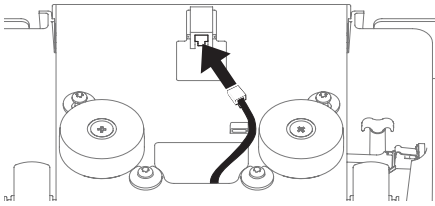
7. Coloque la estación de medición horizontalmente en el suelo, con la unidad de visor hacia arriba.

#### ¡ATENCIÓN!

**Se pueden producir daños si se monta incorrectamente**

Si los cables se doblan demasiado, pueden dañarse y producirse fallos de funcionamiento.

- Coloque todos los cables de modo que no estén demasiado curvados y que no se doblen los conectores.



8. Enchufe el cable de conexión:
  - a) Sacar el cable de conexión de la columna
  - b) Pasar el cable de conexión junto al clip para cables y conectarlo a la hembra en la plataforma de pesaje
  - c) Fijar el cable de conexión con el clip para cables
9. Solo **seca 797**: Enchufe el cable de la unidad de visor:
  - d) Sacar de la columna el cable de la unidad de visor
  - e) Enchufar el cable de la unidad de visor en la hembra rotulada (**display cable**)
  - f) Fijar el cable de la unidad de visor con el clip para cables
10. Coloque la estación de medición en posición vertical.
11. Quite la lámina de recubrimiento de la pantalla (si lo desea).

### Cambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas

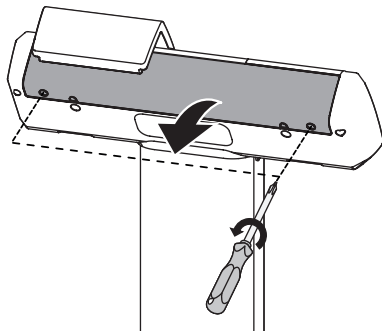
La unidad de visor está montada de fábrica en el lado de manejo a la derecha del cabezal de visor. El compartimento para pilas se encuentra en el lado de manejo a la izquierda.

Para intercambiar las posiciones de la unidad de visor y el compartimento para pilas, proceda del modo siguiente:

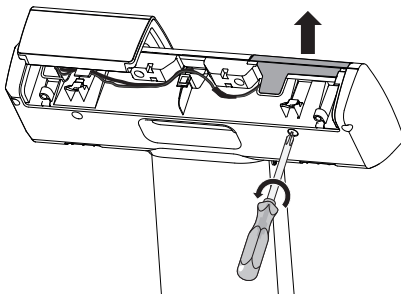


Lado de manejo a la izquierda

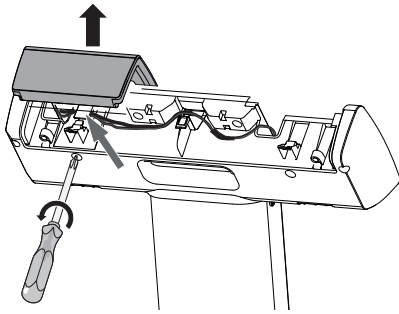
Lado de manejo a la derecha



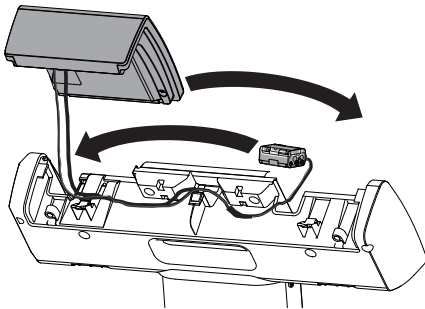
1. Desmonte la cubierta:
  - a) Desenrosque dos tornillos con cabeza en cruz
  - b) Quite la cubierta



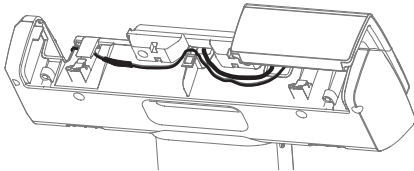
2. Desmonte la tapa del compartimento para las pilas:
  - c) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
  - d) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
  - e) Quite la tapa del compartimento para las pilas



3. Desmonte la unidad de visor:
  - f) Afloje el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor
  - g) Dado el caso, quite los sujetacables de la lengüeta de sujeción de los cables y la descarga de tracción
  - h) Saque los cables de la lengüeta de sujeción de los cables
  - i) Levante la unidad de visor



4. Intercambie las posiciones de la unidad de visor y el soporte para pilas:
  - j) Coloque el soporte para pilas en la nueva posición
  - k) Con cuidado, coloque la unidad de visor en la nueva posición

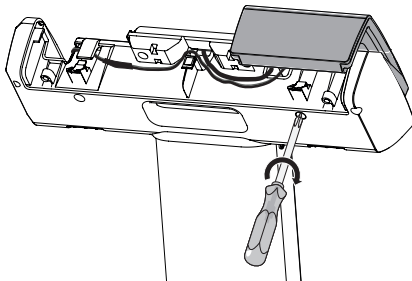


5. Coloque los cables de forma que no sobresalgan del cabezal de visor.

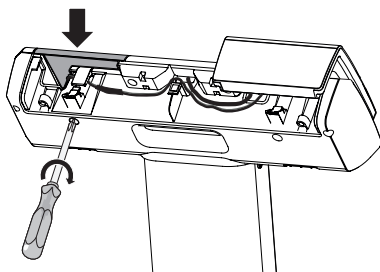
**NOTA**

- En caso de montaje en el lado de manejo a la derecha: Puede enganchar todos los cables en la lengüeta de sujeción de los cables y, en caso necesario, fijarlos con un sujetacables.
- Solo **seca 797**: En caso de que esté instalado un escáner de código de barras, pase el cable del escáner del código de barras por la descarga de tracción y, dado el caso, fíjelo con un sujetacables (→ [Conexión del escáner del código de barras \(seca 797\)](#), página 124).

6. Monte la unidad de visor:



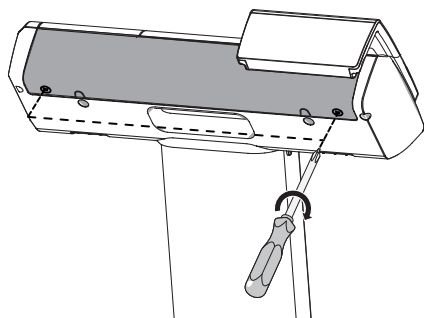
- l) Sujete la unidad de visor
- m) Apriete el tornillo de cabeza en cruz situado detrás de la unidad de visor



7. Monte la tapa del compartimento para las pilas:

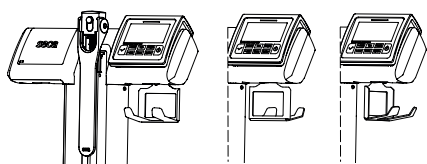
- n) Instale la tapa del compartimento para las pilas y sujétela
- o) Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas





8. Monte la cubierta:
  - p) Instalar la cubierta
  - q) Coloque los dos tornillos de cabeza en cruz y apriételos

### Montar el soporte del escáner (seca 797)

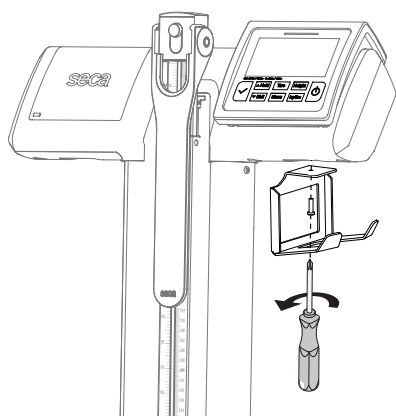


El soporte del escáner se puede montar a ambos lados del cabezal de visor. Se puede montar desplazado 90° respectivamente indicando hacia delante, hacia atrás o hacia un lado.

#### NOTA

Si es necesario instalar un apoyo **seca 477** (accesorio opcional), el soporte del escáner debe montarse indicando hacia un lado.

1. Coloque el soporte del escáner en la posición que desee.
2. Monte el soporte del escáner con un tornillo de cabeza en cruz en el cabezal de visor.

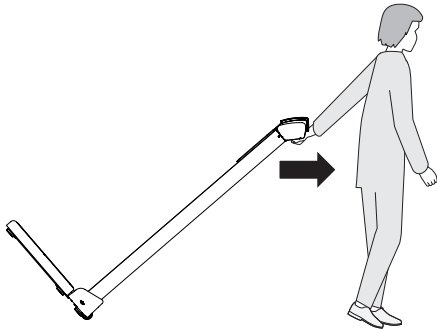


## 5.4 Desinfectar el aparato

- ▶ Desinfecte los siguientes componentes **antes** de la primera puesta en marcha como se describe en la sección “Desinfección”:
  - Columna y asidero
  - Cabezal de visor y unidad de visor
  - Tallímetro, corredera para la cabeza con lengüeta de medición
  - Plataforma de pesaje
  - Apoyo (accesorio opcional)

## 5.5 Transportar y colocar el aparato

### Transporte del aparato



El aparato está equipado con dos ruedas que permiten transportarlo a cortas distancias.

1. En caso necesario, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente y del aparato.
2. Pliegue hacia abajo la lengüeta de medición y deslice el elemento telescópico superior del tallímetro hasta la posición más baja.
3. Sujete el aparato por el asidero.



#### ¡PRECAUCIÓN!

##### Lesiones en caso de vuelco del aparato

- ▶ Sujete bien el aparato cuando lo transporte.
4. Inclíne el aparato hasta que se pueda mover libremente sobre las ruedas.
  5. Mueva el aparato despacio y con cuidado cuando atraviese el umbral de alguna puerta.
  6. Transporte el aparato al nuevo lugar de instalación.

### Colocación del aparato



#### ¡PRECAUCIÓN!

##### Mediciones erróneas en caso de aparatos colocados incorrectamente

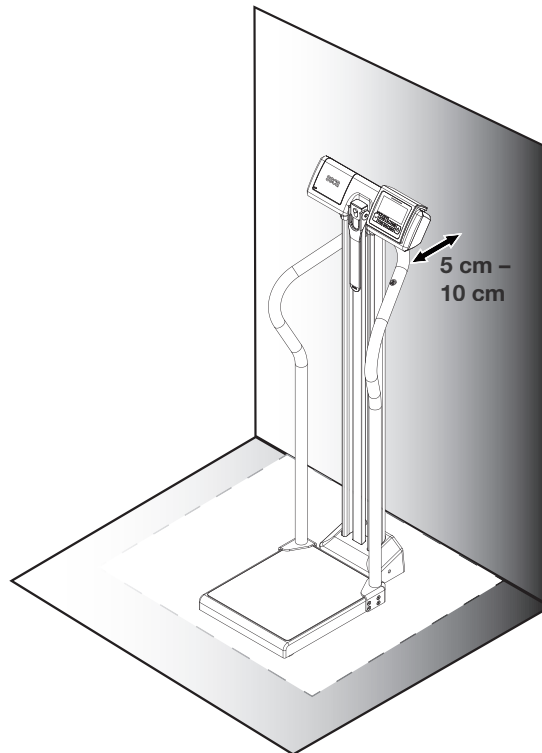
Los suelos blandos, p. ej., tarimas de madera, ceden con el peso del paciente y alteran el resultado de medición. Las condiciones ambientales incorrectas o una nivelación incorrecta causan errores de medición.

- ▶ Para obtener resultados de medición exactos, seleccione un lugar de instalación adecuado, con un suelo plano y firme.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las condiciones ambientales previstas que figuran en el apartado "Datos técnicos".
- ▶ Antes de usar el aparato y después de cada cambio de emplazamiento, asegúrese de que esté sobre una superficie plana.

**¡ADVERTENCIA!****Lesiones en caso de vuelco del aparato**

El aparato está previsto como producto sanitario móvil, por lo cual no queda anclado de manera fija en una pared o en el suelo. Un aparato con el apoyo montado puede volcar en caso de uso inadecuado (por ejemplo, como “ayuda para levantarse”).

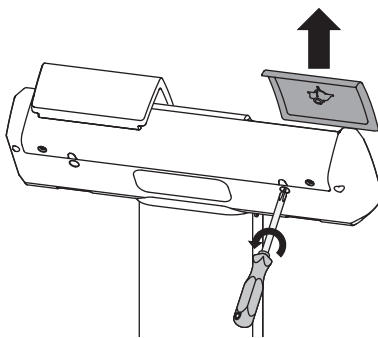
- ▶ Asegúrese de que el paciente no utilice el aparato como ayuda para levantarse.
- ▶ Coloque los aparatos con apoyo siempre a una distancia de 5 a 10 cm a la pared.  
La distancia mínima de 5 cm a la pared evita mediciones erróneas. La distancia máxima de 10 cm evita que el aparato pueda volcar en dirección a la pared.



- ▶ Coloque el aparato sobre una base firme y plana.

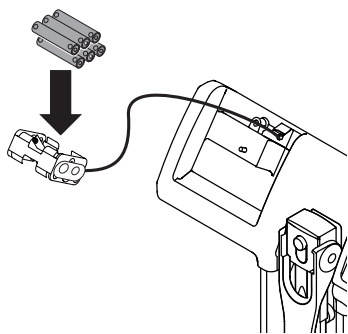
## 5.6 Establecer el suministro de corriente

### Colocar las pilas



Se necesitan seis pilas del tipo AA/1,5 V. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento para pilas:
  - a) Sujete la tapa del compartimento para las pilas
  - b) Afloje el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas
  - c) Quite la tapa del compartimento para las pilas



### Conectar la fuente de alimentación (en función de la variante)

- Coloque las pilas nuevas en el soporte para pilas.

#### NOTA

- Cuando cambie las pilas: Deseche las pilas viejas como se indica en el apartado “Eliminación”.
- Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte para pilas). Si en la pantalla aparece la indicación **bAtt**, puede que haya colocado una de las pilas en la posición contraria o que las pilas estén gastadas. Si las pilas se colocan en la posición contraria se deben retirar inmediatamente.

- Inserte el soporte para pilas en el compartimento para pilas.
- Cierre el compartimento para pilas:
  - Instale la tapa del compartimento para pilas
  - Apriete el tornillo con cabeza en cruz detrás de la tapa del compartimento para las pilas

Dependiendo de la variante, la fuente de alimentación seca está incluida o se puede adquirir como accesorio opcional.



#### ¡ADVERTENCIA!

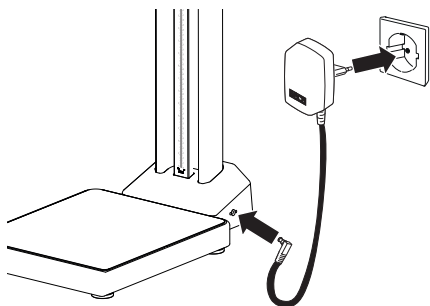
#### **Daños personales y en el aparato debido a una fuente de alimentación incorrecta**

Las fuentes de alimentación habituales en el mercado pueden proporcionar una tensión más elevada de la que indican. El aparato de medición se puede sobrecalentar, incendiarse, fundirse o ponerse en cortocircuito.

- Utilice exclusivamente fuentes de alimentación originales de seca con tensión de salida regulada de 12 V.

La conexión para la fuente de alimentación se encuentra en el lateral del alojamiento de la columna. Para establecer el suministro de corriente, proceda de la siguiente manera:

- Conecte la clavija del aparato de la fuente de alimentación a la hembra de conexión a la red de la estación de medición.
- Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red.



## 5.7 Conexión del escáner del código de barras (seca 797)

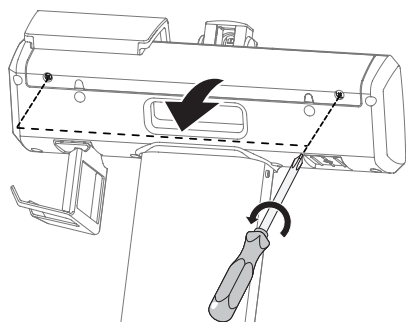
En la interfaz USB del aparato puede conectarse un escáner del código de barras. Con el escáner del código de barras se puede registrar la ID del paciente y/o la ID del usuario.

**NOTA**

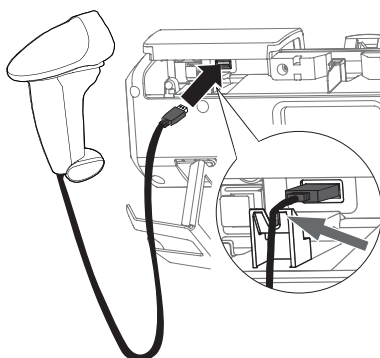
- Si desea utilizar la función WiFi o un escáner del código de barras (dependiendo de la variante), aumenta notablemente el consumo de electricidad del aparato. En estos casos utilice el aparato con la fuente de alimentación suministrada.
- Tenga en cuenta el consumo de electricidad máximo admisible del escáner del código de barras (→ [Datos técnicos generales, página 139](#)).
- Utilice únicamente escáneres del código de barras recomendados por seca (→ [Accesorios opcionales y piezas de recambio \(seca 797\), página 141](#)).

Para conectar un escáner del código de barras a la unidad de visor, proceda de la siguiente manera:

1. Desmonte la cubierta:
  - a) Desenrosque dos tornillos con cabeza en cruz
  - b) Quite la cubierta



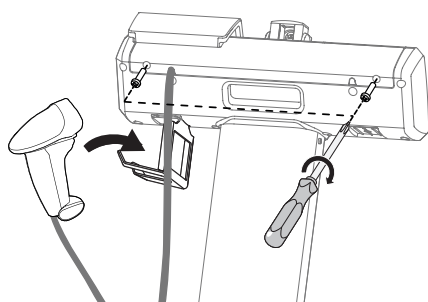
2. Conecte el escáner del código de barras:
  - c) Enchufe el conector USB del escáner del código de barras en la interfaz USB de la unidad de visor
  - d) Pase el cable del escáner del código de barras a través de la descarga de tracción

**NOTA**

Algunos cables de escáner del código de barras pueden ser muy finos y, por tanto, no quedan lo bastante sujetos.

- Sujete además el cable del escáner del código de barras con un sujetacables en los orificios de la descarga de tracción.

3. Cuelgue el escáner del código de barras en el soporte del escáner.
4. Monte la cubierta:
  - e) Instalar la cubierta
  - f) Coloque los dos tornillos de cabeza en cruz y apriételes



## 5.8 Configurar la conexión WiFi (seca 797)

### Ajustar la función WiFi

1. Seleccione el punto de menú **rF** (→ [Navegar por el menú, página 110](#)).
2. Confirme la selección.
3. Seleccione el punto de menú **SYS**.
4. Confirme la selección.
  - ⇒ Se muestra el ajuste del momento.

5. Seleccione el ajuste que desee:

Opción	Efecto
On	La función WiFi se activa en caso de funcionamiento con alimentación de red y se desactiva en caso de funcionamiento con pilas
OFF	Función WiFi desactivada
PErM	La función WiFi se activa en caso de funcionamiento con alimentación de red y con pilas (provoca un mayor consumo de corriente en el funcionamiento con pilas)

6. Confirme la selección.

⇒ Se sale del menú automáticamente.

### Conectar el aparato a la red WiFi (WPS)

Si tiene acceso al router WiFi, puede conectar el aparato a la red WiFi mediante WPS.


1. Seleccione el punto de menú **rF** (→ [Navegar por el menú, página 110](#)).

2. Active la función WPS de su router WiFi, tal y como se describe en las instrucciones de uso de su router WiFi.

3. Seleccione el punto de menú **Lrn**.

⇒ El símbolo  parpadea.

⇒ El aparato se conecta al router WiFi.

⇒ En cuanto el aparato se conecta a la red WiFi, se ilumina el símbolo  de forma constante.

#### NOTA

Para poder enviar datos de medición a través del software **seca connect 103** a un sistema de información, es necesario realizar ajustes adicionales.

► Tenga en cuenta las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.

### Conectar el aparato a la red WiFi (seca connect 103)

Si no tiene acceso a la función WPS del router WiFi o si desea vincular varios aparatos, puede conectar su aparato a la red WiFi a través del software **seca connect 103**.

✓ Escáner del código de barras conectado (→ [Conexión del escáner del código de barras \(seca 797\), página 124](#))


1. Introduzca los datos de la red WiFi en el software **seca connect 103** como se describe en las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.

2. Escanee el código QR que se genera en el software.

⇒ El símbolo  parpadea.

⇒ El nombre de la red y la contraseña de la red WiFi se guardan en el aparato.

⇒ El aparato se conecta al router WiFi.

⇒ En cuanto el aparato se conecta a la red WiFi, se ilumina el símbolo  de forma constante.

#### NOTA

Para poder enviar datos de medición a través del software **seca connect 103** a un sistema de información, es necesario realizar ajustes adicionales.

► Tenga en cuenta las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452**.


## 6 MANEJO

### 6.1 Encender y apagar el aparato

#### Encender el aparato



#### Apagar el aparato

1. Asegúrese de que no haya ningún peso sobre el aparato.
2. Pulse la tecla .
  - ⇒ Todos los elementos del visor se aparecen brevemente.
  - ⇒ Se muestra **SECA**.
  - ⇒ El aparato está preparado para el uso cuando se muestra **0.0**.

- Pulse la tecla .

#### NOTA

En el funcionamiento con pilas, el aparato permanece durante 30 segundos en espera. Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone ningún peso sobre la plataforma de pesaje, el aparato se apaga automáticamente.

### 6.2 Cambiar las unidades de medición (dependiendo de la variante)



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### Peligro para el paciente

A fin de evitar interpretaciones erróneas, los resultados de medición solo pueden indicarse y utilizarse exclusivamente para fines médicos en unidades SI (kilogramos/gramos, metros/centímetros). Algunos aparatos ofrecen la posibilidad de mostrar los resultados de medición en otras unidades. Esta es únicamente una función adicional.

- Utilice los resultados de medición en unidades SI exclusivamente.
- El usuario es responsable único de la utilización de los resultados de medición en unidades que no sean SI.

Durante el proceso de medición puede cambiar entre las unidades métricas kilogramos y centímetros y la unidades imperiales libras y pies/pulgadas. Las unidades de medida del peso y de la estatura se modifican al mismo tiempo.



- Mantenga pulsada la tecla **kg/lbs** hasta que cambie la unidad de medida en la unidad de visor.

## 6.3 Medir el peso

### Pesar



#### ¡PRECAUCIÓN!

**Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición**

Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- ▶ Asegúrese de que la lengüeta de medición está posicionada claramente por encima de la cabeza del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.



#### ¡PRECAUCIÓN!

**Medición errónea por transmisión parcial de fuerza**

En caso de que, durante la medición del peso, el paciente toque otras partes distintas a la plataforma de pesaje, el peso no se medirá correctamente.

- ▶ Asegúrese de que el paciente tenga contacto únicamente con los siguientes elementos durante la medición del peso: plataforma de pesaje y apoyo **seca 477** (si existe).



1. Pídale al paciente que suba a la plataforma de pesaje.
2. Pida al paciente que se mantenga quieto.
3. Lea el resultado de medición.

### Tarar peso adicional (Tare)

Con la función **Tare** puede evitar que un peso adicional (por ejemplo, un bastón) influya en el valor del peso del paciente.



#### ¡PRECAUCIÓN!

**Medición errónea por transmisión parcial de fuerza**

Si un peso adicional, toca la superficie sobre la que se sitúa el aparato, el peso no se medirá correctamente.

- ▶ Asegúrese de que los pesos adicionales se sitúan exclusivamente sobre la plataforma de pesaje del aparato.

#### NOTA

Al peso máximo que se puede indicar se le resta el peso de los objetos a tarar.



1. Coloque el peso adicional sobre la plataforma de pesaje.
2. Pulse la tecla **Tare**.  
⇒ Aparece el mensaje **NET**.
3. Espere hasta que la indicación deje de parpadear y en su lugar aparezca **0.0**.

#### NOTA

Si retira el peso adicional, se indicará - - - -.

4. Pídale al paciente que se coloque sobre la plataforma de pesaje junto al peso adicional (o con el peso adicional).  
⇒ Se indicará el peso del paciente. El peso adicional se ha restado automáticamente.
5. Lea el resultado de medición.
6. Para desactivar la función **Tare**, pulse la tecla **Tare**.

#### NOTA

Si apaga el aparato, se desactivará automáticamente la función **Tare**.



### Indicación continua del peso (Hold)



Activando la función **Hold** se indica permanentemente el peso.

1. Pulse la tecla **△ Hold**.
  - ⇒ La indicación parpadea hasta que se mide un peso estable.
  - ⇒ El valor del peso se muestra de forma permanente.
  - ⇒ Aparece el mensaje **△ HOLD**.
2. Lea el resultado de medición.
3. Para desactivar la función **Hold**, pulse la tecla **△ Hold**.

#### NOTA

Puede configurar qué acción hay que realizar para que se borre de la pantalla automáticamente el valor del peso indicado (→ [Ajustar la indicación del valor del peso permanente \(HOLD\)](#), página 133).

## 6.4 Medición de la estatura

Con el tallímetro integrado se puede medir la estatura.



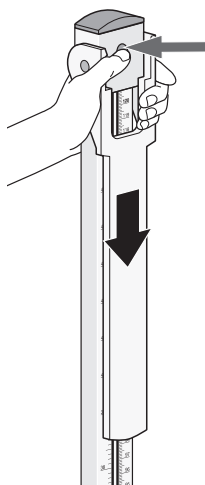
#### ¡PRECAUCIÓN!

**Se pueden producir lesiones debido a una colocación incorrecta de la lengüeta de medición**

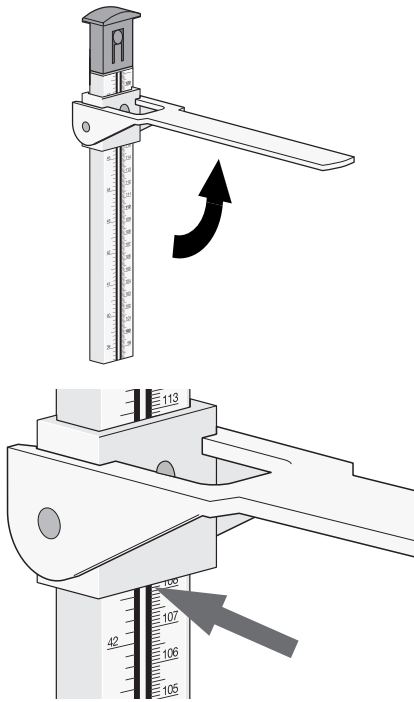
Si hay una lengüeta de medición desplegada a la altura del paciente, pueden producirse lesiones.

- ▶ Asegúrese de que la lengüeta de medición está posicionada claramente por encima de la cabeza del paciente antes de que este acceda a la plataforma de pesaje.

### Medir estaturas < 1,22 m



1. Compruebe que el elemento telescópico superior se encuentre en la posición más baja.
2. Desbloquee la corredera para la cabeza pulsando el bloqueo, y desplácela hacia abajo.



3. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
4. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición y adopte una postura erguida del cuerpo.
5. Deslice la corredera para la cabeza hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.
6. Lea el resultado de medición debajo de la corredera para la cabeza (canto de lectura 1).  
⇒ Tiene las siguientes opciones para continuar:
  - ▶ Anote el resultado de medición.
  - ▶ Introduzca el resultado de medición en la unidad de visor (→ [Introducir la estatura \(Height\)](#), página 130).
7. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
8. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.
9. Deslice la corredera para la cabeza hacia arriba, hasta que quede enclavada en el bloqueo.

### Introducir la estatura (Height)

Si mide en el área < 1,22 m, es necesario introducir la estatura en la unidad de visor para poder utilizar las siguientes funciones:

- Cálculo del IMC (→ [Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal \(IMC\)](#), página 132)
- Transmisión de los valores de medición por WiFi al software **seca connect 103** (→ [Escanear la\(s\) ID y transmitir los datos por WiFi \(seca 797\)](#), página 132)



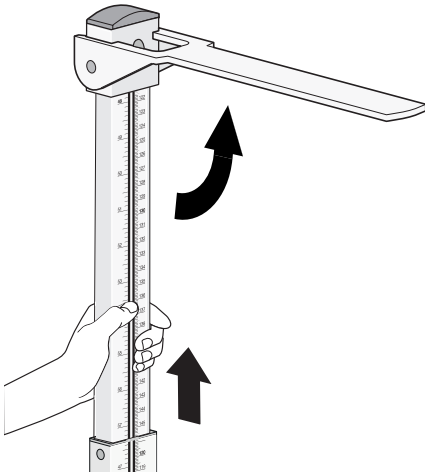
### Medir estaturas > 1,22 m

1. Determine la estatura (→ [Medición de la estatura](#), página 129).
2. Pulse la tecla **Height**.  
⇒ Se visualizará el mensaje **SEt** y la última estatura introducida.
3. Utilice las teclas **△ Hold** y **▽ BMI** para introducir la estatura.
4. Pulse la tecla .  
⇒ La estatura se muestra de forma permanente.

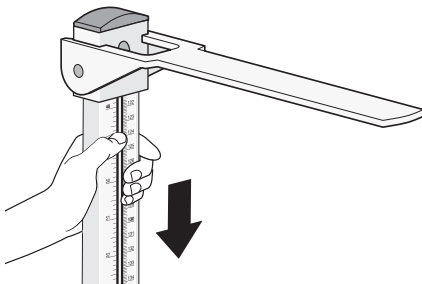
### NOTA

Durante la medición de la estatura, la indicación en la pantalla se modifica del modo siguiente:

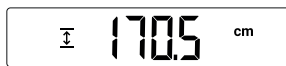
- Mientras mueve el elemento telescópico superior, se modifica el valor en la pantalla.
- En cuanto el elemento telescópico deja de moverse, parpadea el valor.
- Al cabo de aprox. 20 s el valor de la estatura deja de parpadear y se muestra - - - -. Pulsando la tecla **Height** el valor se muestra de forma permanente.




1. Despliegue la lengüeta de medición hasta que esté enclavada en posición horizontal.
2. Saque el elemento telescópico superior hasta que el paciente se pueda colocar cómodamente debajo de la lengüeta de medición.
3. Pídale al paciente que se coloque debajo de la lengüeta de medición y adopte una postura erguida del cuerpo.



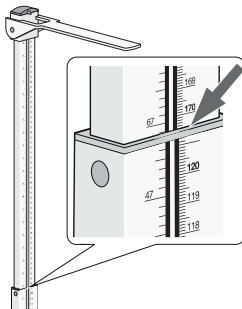
4. Deslice el elemento telescópico superior hacia abajo, hasta que la lengüeta de medición esté colocada sobre la cabeza del paciente.
  - ⇒ El valor parpadea en la pantalla.



5. Pulse la tecla **Height**.
  - ⇒ La estatura y el símbolo  se muestran permanentemente.
6. Lea el resultado de medición.

#### NOTA

También puede leer el resultado de medición en el elemento telescópico inferior (canto de lectura 2).



7. Para finalizar la visualización permanente de la estatura, pulse la tecla **Height**.
  - ⇒ El valor parpadea en la pantalla.
8. Pida al paciente que baje de la plataforma de pesaje.
9. Deslice el elemento telescópico hasta la posición más baja.
10. Pliegue la lengüeta de medición hacia abajo.

## 6.5 Calcular y visualizar el Índice de Masa Corporal (IMC)

El índice de masa corporal es una relación entre la estatura y el peso.

1. Determine el peso del paciente (→ [Medir el peso, página 128](#)).
2. Pulse la tecla **△ Hold**.  
⇒ El peso se muestra permanentemente en la pantalla.

### NOTA

Si está activa la función **Autohold**, el peso se indica automáticamente de forma permanente.



3. Determine la estatura del paciente (→ [Medición de la estatura, página 129](#)).  
⇒ La estatura se muestra permanentemente en la pantalla.

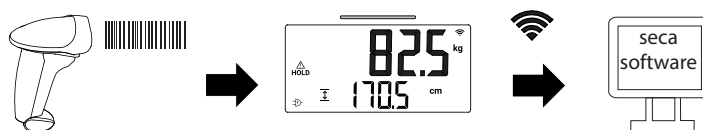


4. Pulse la tecla **▽ BMI**.  
⇒ Se calcula automáticamente el Índice de Masa Corporal y se visualiza.
5. Para desactivar la función **BMI**, pulse la tecla **▽ BMI**.

### NOTA

Al cabo de aprox. 10 s en la pantalla se muestra de nuevo el peso y la estatura automáticamente.

## 6.6 Escanear la(s) ID y transmitir los datos por WiFi (seca 797)



El módulo de interfaz interno del aparato conecta el aparato de medición de manera inalámbrica a través del software **seca connect 103** con un sistema de información.

Utilizando un escáner del código de barras puede registrar la ID del paciente y/o la ID del usuario. A través de una conexión WiFi se transmiten los resultados de medición mediante el software **seca connect 103** al historial médico electrónico.

Deben cumplirse los siguientes requisitos para utilizar esta función:

- La función WiFi del aparato está activa
- El aparato está conectado a través del software **seca connect 103** a un sistema de información
- El escáner del código de barras está conectado al aparato

El proceso de medición se compone de los pasos siguientes:

- Registrar la(s) ID con un escáner del código de barras
- Registrar el peso y/o la estatura
- Transmitir los resultados de medición al software **seca connect 103**

### NOTA

La estatura debe indicarse permanentemente (tecla **Height**), para poder transmitirla por WiFi al software **seca connect 103**. El proceso de medición se puede adaptar individualmente. Las opciones que están activas dependen de los ajustes que se hayan realizado en el software **seca connect 103**.

1. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452** (sección "7.5 Administering seca measuring devices" y "10. Operating connected seca measuring devices").
2. Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital.

## 6.7 Otras funciones (menú)

En el menú hay disponibles otras funciones y ajustes. Puede encontrar una vista general de la estructura de menú en el apartado "Vista general".

### NOTA

Solo **seca 797**: Explicación de las funciones en el punto del menú **rF**:  
→ [Configurar la conexión WiFi \(seca 797\)](#), página 125.

### Activar/desactivar la función Autohold (AHOLD)

Si está activa la función **Autohold**, el valor del peso se indica automáticamente de forma permanente. En ese caso, ya no es necesario pulsar la tecla **Δ Hold**.




### NOTA

Puede configurar qué acción hay que realizar para que se borre de la pantalla automáticamente el valor del peso indicado (→ [Ajustar la indicación del valor del peso permanente \(HOLD\)](#), página 133).

1. Seleccione el punto de menú **AHOLD**.
2. Confirme la selección.  
⇒ Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
  - **On**
  - **OFF**
4. Confirme la selección.  
⇒ El ajuste se aplica.  
⇒ El menú se cierra.

### Ajustar la indicación del valor del peso permanente (HOLD)

Si está activada la función **Autohold** o si ha pulsado la tecla **Δ Hold**, el valor del peso se muestra permanentemente. Puede configurar cuándo se vuelve a borrar automáticamente la indicación del valor del peso.




1. Seleccione en el menú el punto de menú **HOLD**.
2. Confirme la selección.  
⇒ Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
  - **HOLD1**: Volviendo a colocar peso en la estación de medición se borra el valor de la pantalla
  - **HOLD2**: Al quitar el peso de la estación de medición se borra el valor de la pantalla
4. Confirme la selección.  
⇒ El ajuste se aplica.  
⇒ El menú se cierra.

### Ajustar filtrado (FIL)

El filtrado reduce las interferencias en la medición del peso (por ejemplo, debido a movimientos del paciente). Puede adaptar la intensidad del filtrado.



1. Seleccione en el menú el punto de menú **FIL**.
2. Confirme la selección.  
⇒ Se muestra el ajuste del momento.



3. Seleccione un nivel de filtrado:
  - **0**: filtrado bajo
  - **1**: filtrado medio
  - **2**: filtrado alto
4. Confirme la selección.
  - ⇒ El ajuste se aplica.
  - ⇒ El menú se cierra.

### Ajustar el tiempo de espera (AOFF)

En el funcionamiento con pilas, el aparato permanece durante 30 segundos en espera (configuración de fábrica). Si durante el tiempo de espera no se realiza ninguna entrada ni se pone ningún peso sobre la plataforma de pesaje, el aparato se apaga automáticamente. Los resultados de la medición se desechan.

Puede adaptar el tiempo de espera del modo siguiente:

Función	Ajuste
Configuración de fábrica	30 segundos
Intervalos de ajuste	30 segundos
Tiempo de espera mínimo	30 segundos
Tiempo de espera máximo	600 segundos (10 minutos)



1. Seleccione en el menú el punto de menú **AOFF**.
2. Confirme la selección.
  - ⇒ Se muestra el periodo de tiempo ajustado actualmente (en este caso: 30 segundos).
3. Seleccione el periodo de tiempo que desee:
  - Aumentar el valor: Tecla **▲ Hold**
  - Reducir el valor: Tecla **▼ BMI**
4. Confirme la selección.
  - ⇒ El ajuste se aplica.
  - ⇒ El menú se cierra.

### Activar o desactivar el cambio de las unidades de medición (Unit) (dependiendo de la variante)

En algunas variantes del aparato puede cambiar las unidades de medición con la tecla **kg/lbs**. Es posible activar y desactivar la función de dicha tecla.



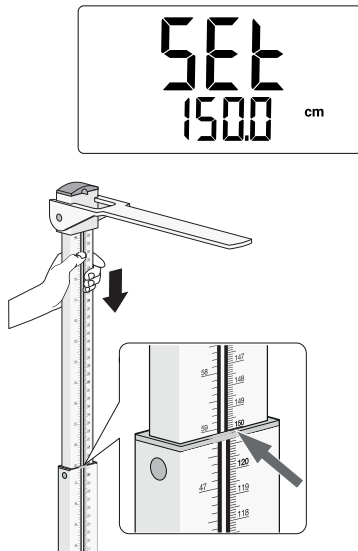
1. Seleccione en el menú el punto de menú **Unit**.
2. Confirme la selección.
  - ⇒ Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
  - **On**
  - **OFF**
4. Confirme la selección.
  - ⇒ El ajuste se aplica.
  - ⇒ El menú se cierra.

### Calibrar el tallímetro (HCAL)

Calibre el tallímetro si el valor mostrado en la pantalla difiere del valor en el canto de lectura 2.



1. Seleccione en el menú el punto de menú **HCAL**.



2. Confirme la selección.  
⇒ Se muestra **SEt** y **150.0 cm**.
3. Ajuste el tallímetro a 150 cm.
4. Confirme el ajuste.  
⇒ El tallímetro está calibrado.  
⇒ El menú se cierra.

### Restablecer la configuración de fábrica (rESEt)

Si restaura la configuración de fábrica (dependiendo de la variante), se restablecen los ajustes de las funciones siguientes:

- Autohold (**AHOLD**)
- Indicación del valor del peso permanente (**HOLD**)
- Filtrado (**FIL**)
- Tiempo de espera (**AOFF**)
- Cambio de las unidades de medición (**Unit**)

Las unidades de peso y estatura se restablecen a unidades métricas.

#### NOTA

Solo **seca 797**: Si restablece la configuración de fábrica, se mantienen los ajustes del WiFi.



1. Seleccione en el menú el punto de menú **rESEt**.
2. Confirme la selección.  
⇒ El menú se cierra.
3. Apague el aparato.  
⇒ La configuración de fábrica se restablece y estará disponible cuando el aparato se vuelva a encender.

### Restablecer los ajustes del WiFi (rESEt) (seca 797)

Si restablece los ajustes del WiFi, se borrará la siguiente información:

- Nombre de la red (SSID)
- Clave de la red

#### NOTA

Si restablece los ajustes del WiFi, automáticamente también se restablece la configuración de fábrica del aparato. Después de reiniciar el aparato estará disponible la configuración de fábrica.



1. Seleccione en el menú el punto de menú **rESEt**.
2. Mantenga pulsada la tecla durante aprox. 6 s hasta que se indique **0.0**.  
⇒ Los ajustes del WiFi se han restablecido.

## 7 PREPARACIÓN HIGIÉNICA

### ¡ADVERTENCIA! Electrocución

El aparato no se desconecta de la corriente cuando se pulsa la tecla CON/DES y se apaga la pantalla. Si se utilizan líquidos en el aparato, puede producirse una electrocución.

- ▶ Antes de realizar la preparación higiénica del aparato, asegúrese de que esté apagado.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica, saque el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Antes de cada preparación higiénica, saque las pilas del aparato.
- ▶ Asegúrese de que no penetre ningún líquido en el aparato.

### ¡ADVERTENCIA! Peligro de infección

- ▶ Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato, tal y como se describe en este apartado.

### ¡ATENCIÓN! Daños en el aparato

Los productos de limpieza y desinfección inadecuados pueden dañar las superficies delicadas del aparato y enturbiar los componentes transparentes.

- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- ▶ No utilice disolventes orgánicos (p. ej., alcohol o gasolina).

### 7.1 Limpieza

- ▶ En caso necesario, humedezca un paño suave con una solución jabonosa suave para limpiar el aparato.

### 7.2 Desinfección

1. Desinfecte el aparato a intervalos regulares con un desinfectante adecuado para superficies sensibles y vidrio acrílico (p. ej., etanol al 70 %).
2. Siga las instrucciones de uso para el desinfectante.
3. Desinfecte el aparato de la siguiente manera:
  - ▶ Humedezca un paño suave con desinfectante y limpie el aparato con él.
  - ▶ Observe los intervalos, ver tabla:

Intervalo	Componente
Antes y después de cada medición	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plataforma de pesaje</li><li>• Corredera para la cabeza con lengüeta de medición</li><li>• Apoyo (si existe)</li></ul>
En caso de necesidad	<ul style="list-style-type: none"><li>• Columna, unidad de visor y cabezal de visor</li><li>• Elementos telescópicos del tallímetro</li><li>• Asidero</li></ul>



## 7.3 Esterilización

No está permitida la esterilización del aparato.

## 8 CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

► Realice un control del funcionamiento antes de cada uso.

Un control del funcionamiento completo incluye:

- Examen visual para detectar daños mecánicos
- Comprobación de la orientación del aparato
- Examen visual y comprobación del funcionamiento de los elementos de visualización
- Comprobación visual de todos los elementos de mando representados en el apartado "Vista general"
- Comprobación del funcionamiento de los accesorios opcionales

Si se detecta algún error o divergencia durante el control del funcionamiento, intente, en primer lugar, subsanar el error con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento.



### ¡PRECAUCIÓN! Daños personales


Si durante el control del funcionamiento detecta algún error o divergencia que no se pueda subsanar con ayuda del apartado "Corrección de averías" de este documento, no utilice el aparato.

- Lleve el aparato al seca Service o a un socio de servicio técnico autorizado para que su reparación.
- Tenga en cuenta el capítulo "Mantenimiento" de este documento.

## 9 CORRECCIÓN DE AVERÍAS

### 9.1 Averías generales

Avería	Causa	Solución
Al colocar un peso no aparece ninguna indicación del valor del peso.	El aparato no tiene alimentación eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encender el aparato.</li> <li>• En caso de funcionamiento con pilas: colocar las pilas.</li> <li>• En caso de funcionamiento con alimentación de la red eléctrica: conectar la fuente de alimentación.</li> </ul>
Antes del pesaje no aparece <b>0.0</b> .	El peso se colocó antes de encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar el peso del aparato.</li> <li>• Apagar y volver a encender el aparato.</li> </ul>
Antes del pesaje aparece - - - - -.	El peso se colocó antes de encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar el peso del aparato.</li> <li>• Apagar y volver a encender el aparato.</li> </ul>
El valor del peso parpadea.	No se ha detectado todavía un valor del peso estable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está activada una de las funciones siguientes: <b>Hold</b>, <b>Autohold</b>, <b>Tare</b>. Esperar hasta que el aparato haya detectado un valor del peso estable. La indicación deja de parpadear.</li> <li>• Retirar el peso del aparato, esperar hasta que aparezca <b>0.0</b> y pesar de nuevo.</li> </ul>

Avería	Causa	Solución
Uno de los segmentos de la pantalla se visualiza continuamente o no se visualiza nunca.	El visor está defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avise a seca Service.</li> </ul>
Se muestra  .	La tensión de las pilas va disminuyendo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar las pilas.</li> </ul>
Se muestra <b>bAtt</b> .	Las pilas están descargadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambiar las pilas.</li> </ul>
Se muestra <b>StOP</b> .	Se ha superado el peso máximo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar el peso del aparato.</li> </ul>
Se muestra <b>Er:[No.]:11</b> .	Se ha colocado un peso demasiado elevado en el aparato o se ha cargado en exceso una esquina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar el peso del aparato o distribuir el peso uniformemente.</li> <li>• Apagar y volver a encender el aparato.</li> <li>• Si el problema persiste, avisar al seca Service.</li> </ul>
Se muestra <b>Er:[No.]:12</b> .	El aparato se ha encendido con un peso demasiado elevado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirar el peso del aparato.</li> <li>• Apagar y volver a encender el aparato.</li> </ul>
Se muestra <b>Er:[No.]:16</b> .	El aparato ha vibrado, no se ha podido determinar el punto cero.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagar y volver a encender el aparato.</li> </ul>
Se muestra <b>Er:[No.]:32</b> .	Se ha producido un error de comunicación interno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagar y volver a encender el aparato.</li> <li>• Asegúrese de que el cable de la unidad de visor esté conectado correctamente (<b>seca 797</b>).</li> <li>• Si el problema persiste, avisar al seca Service.</li> </ul>

## 9.2 Averías en la transmisión de datos (módulo de interfaz)

### NOTA

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del sistema **seca 103/452** y las instrucciones de uso del escáner del código de barras.

Avería	Causa	Solución
El LED "proceso de medición" no se enciende	La función WiFi está desactivada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Active la función WiFi</li> </ul>
	El LED "proceso de medición" está defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirjase a su administrador o al técnico de su hospital</li> <li>• Avise a seca Service</li> </ul>
El LED "proceso de medición" se enciende de color rojo, se muestra el resultado de medición	Se han producido errores al transmitir los datos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pídale al paciente que baje del aparato y espere hasta que se haya apagado el LED "proceso de medición"</li> <li>• Compruebe la conexión WiFi</li> <li>• Desactive la función <b>BMIF</b></li> <li>• Repita el proceso de medición</li> <li>• Si el problema no se soluciona, dirjase a su administrador o al técnico de su hospital</li> </ul>
El LED "proceso de medición" se enciende de color rojo, se muestra un código de error ( <b>Er:8:[No.]</b> )	Se han producido errores durante el proceso de medición o al transmitir los datos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirjase a su administrador o al técnico de su hospital</li> </ul>
Se muestra <b>Er:8:94</b>	Se ha producido un error durante el proceso de medición: las ID se han escaneado en el momento incorrecto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancele el proceso de medición</li> <li>• Repita el proceso de medición siguiendo la secuencia prevista</li> <li>• Si el problema no se soluciona, dirjase a su administrador o al técnico de su hospital</li> </ul>

Avería	Causa	Solución
Se muestra <b>Er:8:95</b>	Error de HW	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diríjase a su administrador o al técnico de su hospital</li> <li>Avise a seca Service</li> </ul>
Se muestra <b>Er:[No.]:71</b> después de pulsar la tecla <input type="checkbox"/>	La función WiFi está desactivada	Active la función WiFi
No se visualiza el punto <b>rF</b> del menú	El módulo de interfaz interno del aparato está defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Avise a seca Service</li> </ul>
En el menú <b>rF</b> solo se visualiza el punto de menú <b>SYS</b>	La función WiFi está desactivada	Active la función WiFi
Se muestra <b>noChG</b> cuando se activa la función WiFi ( <b>rF\SYS\On</b> )	El aparato está funcionando con pilas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice la fuente de alimentación (recomendado)</li> <li>En el menú <b>rF\SYS</b> seleccione la opción <b>PErM</b></li> </ul>
Se muestra <b>Id:Er</b>	La ID del usuario o del paciente no se ha encontrado en el sistema de información	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volver a escanear la ID</li> <li>Si el problema no se soluciona, diríjase a su administrador o al técnico de su hospital</li> </ul>

## 10 MANTENIMIENTO

El producto debe colocarse correctamente y someterse a un mantenimiento regular. seca recomienda, según la frecuencia de uso, realizar las tareas de mantenimiento en intervalos de 3 a 5 años.



### ¡PRECAUCIÓN!



**El mantenimiento incorrecto puede provocar mediciones erróneas**

- ▶ Los trabajos de mantenimiento y reparación del aparato debe realizarlos únicamente el seca Service o un socio de servicio técnico autorizado.
- ▶ Encontrará a su socio de servicio técnico más cercano en [www.seca.com](http://www.seca.com).

## 11 DATOS TÉCNICOS

### 11.1 Datos técnicos generales

Dimensiones <ul style="list-style-type: none"> <li>Fondo</li> <li>Ancho</li> <li>Altura (sin sacar el tallímetro)</li> </ul>	<p>576 mm</p> <p>410 mm</p> <p>1356 mm</p>
Peso propio de la estación de medición <ul style="list-style-type: none"> <li><b>seca 787</b></li> <li><b>seca 797</b></li> </ul>	<p>aprox. 12,9 kg</p> <p>aprox. 13,1 kg</p>
Condiciones de entorno, operación <ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura</li> <li>Presión de aire</li> <li>Humedad del aire</li> </ul>	<p>de +10 °C a +40 °C / de +50 °F a 104 °F</p> <p>700 – 1060 hPa</p> <p>30 % – 80 % sin condensación</p>

Condiciones de entorno, almacenamiento <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura</li> <li>• Presión de aire</li> <li>• Humedad del aire</li> </ul>	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sin condensación
Condiciones de entorno, transporte <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura</li> <li>• Presión de aire</li> <li>• Humedad del aire</li> </ul>	de -10 °C a +65 °C / de +14 °F a 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % sin condensación
Alimentación eléctrica (dependiendo de la variable) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pilas <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tensión de alimentación 9 V</li> <li>– Tipo de pilas 6 x tipo AA/1,5 V</li> </ul> </li> <li>• Fuente de alimentación <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tensión de alimentación 12 V</li> <li>– Consumo máximo de electricidad Típico 500 mA</li> <li>– Aparato con aislamiento de protección, clase de protección II (EN 60601-1) </li> </ul> </li> </ul>	
Tensión de red	100 V – 240 V
Frecuencia de la red	50 Hz – 60 Hz
Consumo de electricidad <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Función WiFi e interfaz USB desactivadas</li> <li>– Función WiFi e interfaz USB activadas</li> </ul> </li> </ul>	aprox. 55 mA aprox. 55 mA aprox. 250 mA
Duración máxima con pilas <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 787</b></li> <li>• <b>seca 797</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Función WiFi e interfaz USB desactivadas</li> <li>– Función WiFi e interfaz USB activadas</li> </ul> </li> </ul>	aprox. 32 horas aprox. 32 horas < 5 horas, fuente de alimentación recomendada
Interfaz USB ( <b>seca 797</b> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumo de electricidad del escáner del código de barras (accesorio opcional)</li> </ul>	máx. 500 mA
Datos metrológicos, tallímetro <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rango de medición 1</li> <li>• Rango de medición 2</li> <li>• División</li> <li>• Precisión</li> </ul>	10 cm – 122 cm (4 pulgadas – 48 pulgadas) 122 cm – 230 cm (48 pulgadas – 90,5 pulgadas) 1 mm (1/8 pulgada) ± 5 mm
Producto sanitario según el reglamento (UE) 2017/745	Clase I con función de medición
EN 60601-1: aparato electromédico, tipo B	
Tipo de protección	IP20
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Elementos de aplicación según IEC 60601-1	Plataforma de pesaje, lengüeta de medición

## 11.2 Medición del peso

Peso máximo	250 kg / 550 libras
Peso mínimo	0,2 kg / 0,4 libras
División de precisión	0,1 kg / 0,2 libras
Campo de tara	hasta 250 kg (substractivo)
Precisión <ul style="list-style-type: none"> <li>• de 0 kg a 70 kg (de 0 libras a 132 libras)</li> <li>• de 70 kg a 250 kg (de 132 libras a 551 libras)</li> </ul>	± 100 g (0,22 libras) ± 0,15 %

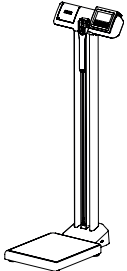
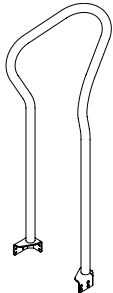


## 12 ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO (SECA 787)

Accesorio/pieza de recambio	Número artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270 009
Apoyo <b>seca 477</b> (→ <a href="#">Productos seca compatibles, página 141</a> )	477 0000 009
Integración (→ <a href="#">Productos seca compatibles, página 141</a> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>Módulo de interfaz externo <b>seca 452</b></li> <li>Software <b>seca connect 103</b></li> <li>Escáner de código de barras (dispositivo médico)</li> </ul>	452 0060 009 estará disponible en el marco de proyectos de integración No se puede pedir a través de seca, consultar las recomendaciones en las instrucciones de uso del sistema <b>seca 103/452</b>

## 13 ACCESORIOS OPCIONALES Y PIEZAS DE RECAMBIO (SECA 797)

Accesorio/pieza de recambio	Número artículo
Fuente de alimentación conmutada: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270 009
Apoyo <b>seca 477</b> (→ <a href="#">Productos seca compatibles, página 141</a> )	477 0000 009
Integración (→ <a href="#">Productos seca compatibles, página 141</a> ) <ul style="list-style-type: none"> <li>Software <b>seca connect 103</b></li> <li>Escáner de código de barras (dispositivo médico)</li> </ul>	estará disponible en el marco de proyectos de integración No se puede pedir a través de seca, consultar las recomendaciones en las instrucciones de uso del sistema <b>seca 103/452</b>

## 14 PRODUCTOS SECA COMPATIBLES

Estación de medición	Apoyo	Integración	
		Módulo de interfaz externo	Software
			
787 1721 009 787 1821 009	–	<b>seca 452</b>	<b>seca connect 103</b>
787 1721 004 787 1821 004	<b>seca 477</b>	<b>seca 452</b>	<b>seca connect 103</b>
797 1721 009 797 1821 009	–	–	<b>seca connect 103</b>
797 1721 004 797 1821 004	<b>seca 477</b>	–	<b>seca connect 103</b>

## 15 ELIMINACIÓN

### 15.1 Eliminación del aparato



No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. El aparato debe eliminarse correctamente como residuo electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales respectivas. Para obtener más información, diríjase al seca Service a través un socio de servicio técnico autorizado.

### 15.2 Eliminación de pilas y baterías



No tire a la basura doméstica las pilas y baterías gastadas, independientemente de que contengan o no contengan sustancias nocivas. Como consumidor, está obligado a eliminar las pilas y baterías a través de los puntos de recogida municipales o los puntos de recogida del comercio. Entregue las pilas y baterías solo cuando estén totalmente descargadas.

## 16 GARANTÍA

Se aplica un plazo de garantía de dos años a partir del suministro, por los defectos debidos a fallos del material o de fabricación. Todas las piezas móviles como, por ejemplo, pilas, cables, fuentes de alimentación, baterías recargables, etc. están excluidas de la garantía. Los defectos incluidos en la garantía se subsanarán para el cliente previa presentación del justificante de compra. No es posible tener en cuenta otras reclamaciones. Los gastos de transporte de envío y devolución son a cargo del cliente si el aparato se encuentra en un lugar distinto a la sede del cliente. En caso de producirse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y el aparato se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

No se prestará la garantía si el aparato ha sido abierto por personas que no hayan sido autorizadas expresamente para ello por seca.

En caso de reclamaciones de garantía, póngase en contacto con su filial de seca o con el distribuidor al que le ha adquirido el producto.

## 17 DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

### 17.1 Europa



Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las disposiciones de las directivas y reglamentos europeos aplicables. Puede consultar la declaración de conformidad completa en [www.seca.com](http://www.seca.com).

## 17.2 EE.UU. y Canadá

seca 797

WiFi Module:  
FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02  
IC ID: 21098-ESPWROOM02



This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

### NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3–25  
22089 Hamburg · Germany  
T +49 40 20 00 00 0  
F +49 40 20 00 00 50  
E [info@seca.com](mailto:info@seca.com)

seca operates worldwide with headquarters  
in Germany and branches in:

[seca france](#)  
[seca united kingdom](#)  
[seca north america](#)  
[seca schweiz](#)  
[seca zhong guo](#)  
[seca nihon](#)  
[seca mexico](#)  
[seca austria](#)  
[seca polska](#)  
[seca middle east](#)  
[seca suomi](#)  
[seca américa latina](#)  
[seca asia pacific](#)  
[seca danmark](#)  
[seca benelux](#)  
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in  
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)